

LUNDI

10 MAI 1993  
Volume 58  
No 269  
Granby

Semaine:  
50 cents.  
Samedi: \$1.25  
(Taxes en sus)

# La Voix de l'Est

*Elegance*  
**ACURA**



VIGOR  
ACURA  
L-33670

1325 Principale  
Granby 378-4969

## Huit adolescents tués dans une collision

La tragédie s'est produite au nord-est de Toronto — page 2



Un corps est recouvert d'une couverture non loin d'une des voitures impliquées dans un horrible accident de la route qui a coûté la vie à huit adolescents ontariens, dimanche, sur une route de campagne au nord-est de Toronto.

photo Presse Canadienne



*Sécurité cycliste*

### Mise en scène choc

— page 6

photo Patrick Daigneault

### Montréal Granby à pied...

— page 3

*Brome-Missisquoi*

### Gaston Péloquin candidat du Bloc

— page 8



**Pour votre pelouse, vos arbres, etc.**

**AGRONOMES ET EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE**

Engrais • Herbicide • Insecticide

**Meilleur rapport QUALITÉ / PRIX / SERVICE**



**les arrosages**

**MARION**

1025 Dufferin, Granby  
378-7133

L35996

Un officier de police s'avance entre deux carcasses de voitures sur les lieux de la tragédie. Certains corps d'adolescents étaient à ce point méconnaissables que la police n'avait pu les identifier hier.

photo PC



CALEDON, Ont.  
Presse Canadienne

Une randonnée nocturne a coûté la vie dimanche à huit adolescents ontariens, à la suite d'une collision frontale entre deux voitures sur une route de campagne du nord-est de Toronto.

En fin de journée hier, la police n'avait identifié avec certitude que quatre des victimes, parce que le brasier avait rendu certains corps méconnaissables. Les quatre jeunes identifiés sont Michael Upton, 20 ans, William Pawlick, 17 ans, Melisa Doucette, 18 ans, tous trois de Brampton, et Ryan Parsons, 21 ans, de Caledon.

#### Dépassement interdit

"C'est horrible pour les familles et croyez-moi c'est aussi horrible pour les policiers", a déclaré l'agent Bill Soul de la police provinciale de l'Ontario.

Il a expliqué que quatre jeunes se trouvaient à bord d'une petite Plymouth qui a tenté de doubler une Monte Carlo, voiture beaucoup plus grosse, à un endroit où le dépassement est interdit, soit sur un tronçon particulièrement sinueux de la route. Il était tout juste passé minuit quand l'acci-

## Horrible tragédie routière en Ontario

### Huit adolescents tués dans une collision

dent s'est produit.

La Plymouth a heurté de plein fouet une Pontiac venant en sens inverse et a explosé sous l'impact, tuant sur le coup ses quatre occupants et trois des six passagers de la Pontiac. Puis, la Monte Carlo s'est emboutie à toute allure dans les carcasses en flammes.

Un quatrième occupant de la Pontiac est décédé plus tard à l'hôpital, des suites de ses blessures. L'un des deux survivants de l'accident, hospitalisé près de Orangeville, est toujours dans un état grave. L'autre personne a été transportée dans un hôpital de Toronto souffrant de blessures à la tête et son état est critique.

#### Conducteur bouleversé

Le conducteur de la Monte Carlo et ses deux passagers n'ont pas été blessés grièvement. Le conducteur a même pu donner un

coup de main pour sortir les morts et les blessés de la Pontiac, a indiqué l'agent Soul.

La police n'a pas dévoilé son nom parce qu'"il était réellement bouleversé d'avoir entendu les cris des gens et de les avoir vus mourir brûlés".

Le nom des victimes n'avait toujours pas été révélé hier matin, a dit M. Soul, parce que les policiers avaient de la difficulté à les identifier. Le feu a rendu les corps des quatre passagers de la Pontiac méconnaissables. Des autopsies seront pratiquées aujourd'hui ou demain.

Le policier a précisé que certaines des victimes de la Pontiac n'avaient aucun papier d'identité sur eux.

#### Ils revenaient de la fête

Il a ajouté que l'alcool pourrait être une des causes de l'accident.

Des témoins ont affirmé qu'un carton de bière avait été retiré de l'une des voitures.

Les jeunes passagers de la Plymouth revenaient d'une fête champêtre organisée par l'école secondaire Mayfield, située non loin des lieux de l'accident.

La police avait l'habitude de vérifier l'état des conducteurs qui quittaient la fête champêtre, qui est une tradition chez les jeunes de la région. Hier, le porte-parole du détachement de Caledon de la police provinciale de l'Ontario, Les Cunningham, a reconnu qu'aucune des voitures impliquées dans l'accident n'avait fait l'objet d'une vérification. "Nous ignorons s'ils ont quitté la fête avant que nous ayons établi notre barrage routier ou même s'ils étaient à la fête", a déclaré M. Cunningham.

## Mulroney en Allemagne

BONN  
PC

Le premier ministre Brian Mulroney prévoit discuter de la guerre en Bosnie lors de ses entretiens aujourd'hui avec le chancelier et le président allemands, a indiqué un porte-parole canadien.

Le sujet sera également à l'ordre du jour de la rencontre des représentants de la Communauté européenne aujourd'hui à Bruxelles, lors de la poursuite des pourparlers internationaux sur les combats dans l'ancienne république yougoslave.

M. Mulroney est arrivé en Allemagne samedi soir, après un séjour de trois jours en Russie. Le premier ministre effectue une tournée d'adieu en Europe avant son départ de la politique, le mois prochain.

La semaine dernière, des responsables à Ottawa ont décrit le voyage du premier ministre comme une mission pour discuter des moyens susceptibles de ramener la paix en Bosnie.

## Trois décès accidentels au Québec

MONTREAL  
Presse Canadienne

À moins trois personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au Québec, au cours de la fin de semaine.

Un motocycliste de L'Islet, **Christian Caron**, 21 ans, a perdu la vie samedi vers 22h30 à Deschaillons, dans l'ouest de Lotbinière, après avoir percuté une automobile venant en sens inverse. L'accident s'est produit dans une courbe prononcée de la route 132. La victime suivait quatre autres motos et serait soudainement sortie de sa voie.

En début de matinée, vers 9h20, **Jules Côté**, 32 ans, de Chapais, est décédé lorsque le conducteur du véhicule dans lequel il prenait place n'a pu éviter un orignal au 146e kilomètre de la route 167, dans le parc de Chibougamau.

Un sexagénaire de Delisle, **Cyrille Bouchard**, a succombé vendredi en fin de soirée à l'hôpital de Chicoutimi à un accident de travail survenu en fin d'après-midi. L'homme de 61 ans travaillait à la réfection du toit d'une résidence de Delisle quand l'échafaudage sur lequel il se trouvait s'est effondré. La victime a effectué une chute d'environ 5 m.

LA QUOTIDIENNE 6/49

248  
8334

1-3-8  
27-39-48  
comp. 11

Le super dépanneur  
**SAM BERNARD**  
Centre de validation ouvert 7 jours

Essence avec ou sans service  
1020 Principale, Granby 378-7607  
L33718

SOMMAIRE

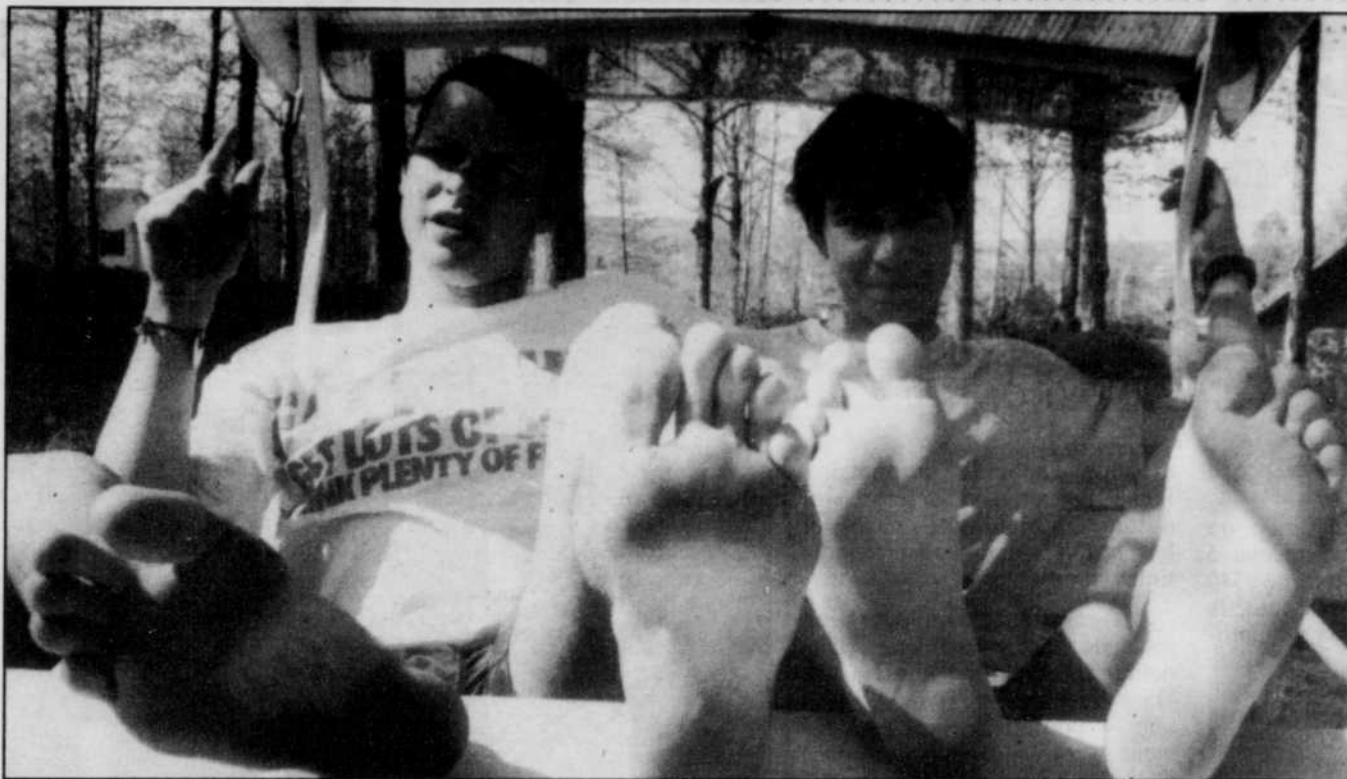
Agenda	10
Commentaire	8
Décès	25
Sciences	20
Jeux	21
À ne pas répéter	10
Petites annonces	19
Sports	27
Statistiques	30

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	375-6951
PETITES ANNONCES Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	375-8888
PUBLICITÉ Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	375-6993
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

■ Le beau temps dont a joui, hier, le sud du Québec s'étendra à toutes les régions aujourd'hui. Par contre, le centre du Québec connaîtra des passages nuageux à cause d'une crête de basse pression qui traversera la région. Mardi, les nuages amèneront de la pluie.  
■ Aujourd'hui: ensoleillé avec passages nuageux.  
■ Demain: ennuagement suivi de 60 pour cent de probabilité d'averses.  
■ Le soleil se lèvera à 5h30 et se couchera à 20h12  
■ Vers le dernier quartier de lune.  
Min.: 13 Max.: 24



Malgré les ampoules aux pieds et les coups de soleil, Philippe Lachance et Patrick Laplante sont heureux: ils ont marché de Montréal à Granby en une douzaine d'heures. Ils espèrent maintenant trouver des commanditaires pour un projet de développement au Guatemala.

photo Patrick Daigneault

# Ils se tapent Montréal-Granby à pied en 12 heures

*Ils veulent récolter argent et matériel en vue d'un projet d'aide au Guatemala*

**Karim Benessaïeh**

Granby

Même s'ils ont les pieds couverts d'ampoules et les épaules rougies par le soleil, Philippe Lachance et son compère Patrick Laplante sont aux anges. Ils viennent de relever le défi, marcher de Montréal à Granby en douze heures sous un soleil de plomb, et n'ont plus qu'à attendre les dons pour un autre grand défi: partir pendant huit semaines au Guatemala dans le cadre d'un projet de développement.

«On sait qu'on ne changera pas le monde en huit semaines, dit

Philippe, qui est étudiant en sciences humaines au cégep de Granby. Mais on veut amener des outils, des livres, des activités pour les gens là-bas. Quand on pense qu'une ville de 35 000 habitants n'a même pas d'encyclopédie...!»

Philippe et onze aventuriers partiront le 24 mai prochain, surtout grâce à une subvention de 38 630\$ de l'Agence de coopération et de développement international (ACDI). Alors que leurs copains de cégep profiteront de l'été pour se reposer ou ramasser des sous pour l'année scolaire, eux seront au Guatemala, distribuant des marteaux et organisant des activi-

tés dans la chaleur tropicale.

«Paraît que la température ne descend pas en dessous de 35 degrés Celsius, ajoute l'étudiant de 19 ans. Mais j'ai hâte d'y aller, pour mieux apprendre à me connaître moi-même. Ça va passer vite, huit semaines.»

Philippe, Patrick et un troisième compagnon, Yannick Viens, ont entrepris la marche Montréal-Granby pour stimuler les commanditaires. Ils ont quitté la métropole vendredi à 16h, puis ont marché jusqu'à Granby qu'ils ont atteint samedi à 13h. Ils se sont arrêtés deux fois, pour manger et dormir un peu. «On est assez

sportifs, admet Philippe. Moi, je fais pas mal de randonnées pédestres et d'escalade. Quand à Patrick, il est arrivé 35e au Championnat mondial de vélo de montagne à Bromont, l'an dernier.»

Les futurs coopérants ne se fixent pas d'objectif; tout ce qu'ils ramasseront, en matériel et en argent, sera le bienvenu. «Les gens au Guatemala n'ont pas besoin de main-d'oeuvre, parce qu'il y en a beaucoup là-bas. Alors, on est en quête de matériel et d'argent: on essaie d'en ramasser le plus possible.»

## Granby: accident et délit de fuite rue Principale

GRANBY  
KB

L'intersection Principale et Dollard, à Granby, a été le théâtre d'une violente collision samedi matin, vers 3h. Le chauffeur de l'un des deux véhicules impliqués, une Mazda 88, s'est engagé rue Principale sans voir qu'une Ford Mustang 87 arrivait à grande vitesse. Cette dernière a freiné sur une distance de plus de 72 mètres avant la collision.

Le chauffeur de la Mazda a subi des blessures mineures, mais a tout de même été soigné au Centre hospitalier de Granby. Quant au deuxième chauffeur, un Granbyen de 18 ans, il a quitté les lieux apparemment sans raison. Les policiers qui l'ont intercepté quelques centaines de mètres plus loin ont en effet constaté que tous ses papiers étaient en règle et qu'il n'était pas en état d'ébriété. Il devra comparaître sous peu pour répondre à des accusations de délit de fuite.

### SURVOL

#### Panne de courant

GRANBY — Une panne a privé d'électricité les résidents de Farnham, Ange-Gardien et Saint-Paul à partir de 16h45 hier. Le courant a été interrompu au poste de Farnham, où un sectionneur, une pièce utilisée pour séparer les lignes électriques, a fait défaut. Les employés d'Hydro-Québec ont rapidement remédié à la situation, de sorte qu'à 17h41, le courant avait été rétabli dans tous les foyers.

### Des feux d'herbe

Depuis le début du printemps, les pompiers de toute la région n'ont connu que peu de répit au cours des derniers week-end, gracieuseté de promeneurs insouciantes ou de propriétaires négligents: au moins une vingtaine de feux d'herbe ou d'abattis ont nécessité l'intervention des pompiers. Cette seule fin de semaine, trois incendies se sont déclarés à Bromont, à Granby et dans le Canton de Granby. Aucun n'a eu de conséquences désastreuses, mais chacun aurait pu être évité, avec un peu de prudence. Cicontre, les pompiers de Granby s'affairent, au coin des rues Bernières et Boischatel.

photo Patrick Daigneault



### HISTOIRE DE RIRE

On a demandé à un savant s'il était brillant quand il allait à la petite école. «Non, dit-il, mais j'étais toujours le premier de ma classe.»

**GUY BUSSIÈRE**

OUVERT TOUS LES DIMANCHES  
de 9 h à 16 h

**PHARMAPRIX**  
Galeries de Granby L34840

# «Je crois qu'aucune sensation ne se compare à la conduite d'une Harley»

*Luc Lefebvre accumule les prix grâce à sa moto*

**Karim Benessaïeh**

GRANBY

Il y en a qui promènent leur chien ou leur cochon d'exposition en concours de beauté. Luc Lefebvre, lui, ramasse les premiers prix grâce à une moto Harley-Davidson, qu'il a affectueusement baptisée Fat What, et qu'il a offerte toute la fin de semaine aux connaisseurs de Granby.

«C'est ma moto, dit-il simplement en la dévorant des yeux. C'est toute une fierté de la montrer aux gens après un hiver passé

à la figoler. Elle commence à être connue dans le milieu.»

L'objet de cette admiration, un modèle complètement redessiné de Harley avec un moteur de 1340 centimètres cubes, a trôné toute la fin de semaine à l'aréna Léonard-Grondin de Granby, pour le 2e Salon de motos Harley-Davidson. Presque sans surprise, Fat What a été la préférée de la majorité des 2000 visiteurs. Une autre décoration à accrocher au guidon.

«Je crois que les gens apprécient la sobriété, et non pas l'accumulation inutile de décorations,

explique l'heureux propriétaire. L'essentiel de son design vient d'Europe, surtout d'Allemagne, et le tout fait admirablement ressortir les chromes.»

Les connaisseurs utilisent une foule de détails techniques pour définir les qualités d'une Harley. Dans un jargon parfois hermétique — pour le profane évidemment — on vous expliquera pendant des heures qu'on a abaissé l'arrière de tel modèle, augmenté la puissance du moteur de telle façon et ajouté telle décoration pour obtenir la moto idéale. Une moto qui, comme Fat What, fera bonne impression dans les expositions et dans les courses.

«Elle peut monter jusqu'à 215 kilomètres à l'heure, lance Luc Lefebvre qui admet apprécier les «petites» pointes sur l'autoroute. Je crois qu'aucune sensation ne se compare à la conduite d'une Harley, avec son bruit si caractéristique et sa capacité d'accélération. On ne pense à rien d'autre quand on est sur sa moto.»

## Redresser le guidon

L'organisateur du Salon, Daniel Croteau, ne cache pas que cette deuxième édition a profité des leçons de l'an dernier, alors qu'on



La moto de Luc Lefebvre, Fat What, a été le choix du public lors du 2e Salon de la moto Harley-Davidson, qui s'est tenu toute la fin de semaine à l'aréna Léonard-Grondin de Granby.

était «mal structuré». Cette fois, on a figolé tous les détails et on a même soigneusement sélectionné le groupe qui a donné un spectacle samedi soir. «Les exposants sont contents, constate M. Croteau. On a livré la marchandise, et on fait plus professionnel.»

Seule ombre au tableau, peu de visiteurs se sont présentés. Alors que ce genre d'événements attire en moyenne 5000 personnes, on n'en a même pas eu la moitié. «Beaucoup de gens ne sont pas

venus à cause de notre image de l'an dernier», croit l'organisateur.

Près de 80 amoureux de la Harley sont venus présenter leur bijou, pour tenter de gagner un des cinq prix de 200\$ ou tout simplement trouver un acheteur intéressé à leur moto. «C'est sûr qu'on ne fait pas ce genre d'exposition pour l'argent, les montants ne sont pas très élevés, dit Luc Lefebvre. Ce qui compte, c'est la passion et le plaisir, et ça ne se monnaie pas.»



Le 2e Salon de la Harley-Davidson n'a pas attiré le nombre de visiteurs souhaité par les organisateurs. photo Patrick Daignault

## HUIT PLACES ASSISES



SAFARI SLX 1993

## LE PRIX D'ENTRÉE

# 17 993 \$\*

- 8 passagers
- Moteur V6 de 4,3 litres
- Boîte automatique à 4 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Climatiseur
- Sièges-baquets avant inclinables avec accoudoirs
- Radiocassette AM-FM stéréo, 6 haut-parleurs
- Roues de type rallye
- Chauffe-moteur
- Glaces teintées
- Garantie GM Total™ 3 ans/60 000 km, sans franchise\*\*

**CAMION GMC** Assistance ROUTIÈRE 24h

\*Taxes et transport en sus. Tous les rabais GM taxables sont inclus. Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers et applicable aux véhicules neufs 1993 en stock. \*\*Selon la première éventualité. †L'Assistance routière GMC est offerte sur les modèles GMC 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Détails chez votre concessionnaire. Le modèle en promotion peut présenter des caractéristiques différentes du modèle illustré. Les associations de concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec.

**CAMION GMC**  
VOS CONCESSIONNAIRES  
**PONTIAC**  
**BUICK**  
PARTICIPANTS

Munger Pontiac Buick  
Jonquière  
548-9167

Roberval Pontiac Buick inc.  
Roberval  
275-1331

Duchesne Auto Itée  
Alma  
662-3431

Dolbeau Automobiles Itée  
Dolbeau  
276-0581

Chic Pontiac Buick Itée  
Chicoutimi  
696-2226

# La tortue martyrisée a dû être abattue

GRANBY  
RG

Contre toute attente, la tortue martyrisée par des enfants, jeudi, sur la piste cyclable l'Estriade, vivait encore... quelques minutes après avoir été secourue par les gens de la SPA.

En effet, même si sa carapace avait été éventrée par les coups sadiques et répétés de jeunes barbares, et que tout le monde la croyait morte, les gens de la SPA ont décelé, à leur arrivée à leurs locaux, de faibles signes de vie.

Ils ont donc convenu de faire cesser ses souffrances dans une chambre à gaz. Or, puisqu'il s'agit d'un animal à sang froid, les vapeurs toxiques ne sont pas parvenues à faire passer le reptile de vie à trépas. L'utilisation d'une carabine a été nécessaire pour achever la pauvre bête, le soir même.

Selon Mme Paule Martin, de

la Société protectrice des animaux de Granby, cette tortue ne fait pas partie des espèces en voie d'extinction, contrairement à certaines espèces de batraciens peuplant les abords du lac Boivin, Granby.

«Il ne sert à rien de tenter de tuer ces animaux purement inoffensifs. On ne peut que réussir à les faire souffrir.»

Mme Martin rappelle qu'il en est de même pour toutes les bêtes sauvages. «Il est illégal de les piéger, de les empoisonner ou de tenter de les détruire. Il faut se souvenir que leur présence fait partie d'un cycle écologique normal. Il faut laisser faire la nature.»

La SPA n'interviendra d'ailleurs que si l'animal est en détresse. Encore là, la prudence s'impose quand il s'agit, même pour un professionnel, de s'approcher d'un animal blessé ou menacé.

CINÉMA FLEUR DE LYS

75 rue Robichaud, GRANBY 776-6908

SPECIAL LUN. MAR. MERC. = 4.00\$

LA RIVIÈRE  
DU 6<sup>ÈME</sup>  
JOUR

10 au 13 mai: 7h00 - 9h30

LA FLORIDA (6)

10 au 13 mai: 7h15 - 9h30

LA PART  
DES TÉNÉBRES

10 au 13 mai: 7h00 - 9h35

## L'AIDE AUDITIVE



Des milliers de malentendants ont retrouvé le plaisir de bien entendre grâce à l'aide auditive. Cet appareil est si petit qu'il se glisse aisément et confortablement dans le canal de l'oreille.

Laflamme et Ass.  
Audioprothésistes

378-6746

320, boul. Leclerc Ouest, bureau 6  
Centre commercial Frontenac, Granby



L-35137

1 9 9 3

# VILLAGER GS



18 995 \$

- Moteur V6 151 chevaux ACT
- Transmission auto 4 rapports surmultiplié
- 7 passagers avec multiples applications
- Freins anti blocage aux quatre roues
- Phares de virage avant
- Radio AM FM stéréo avec quatre haut-parleurs
- Lave-glace, essuie-glace de lunette arrière
- Désembueur de glace latérale avant
- Pneus toutes saisons P205/75R15FN et bien plus

**FORMULE FORD VOUS OFFRE la nouvelle technologie à un prix qui vous convient**

La Formule gagnante à Granby

\*\* Plus les frais de préparation et de transport au montant de 695 \$ et les taxes applicables. Véhicules en inventaire seulement.

**FORMULE FORD**

1144 Principale, Granby 777-1777

188588

## NOUVEAU DANS LA RÉGION CENTRE DE FORMATION



**ROUTIERS  
EN  
VRAC**

Chef de file dans le domaine de la formation  
**VOYEZ L'EXCELLENCE**  
Formation donnée par des professionnels du transport

**SOIRÉE D'INFORMATION**  
Le mardi 11 mai 19 h  
193 Denison Est  
suite 201, Granby

Formation

Classe 1: semi-remorque      Classe 2: autobus

Classe 3: camion-porteur

Formation sur mesure pour l'industrie

318 Principale, Granby 378-8282  
635 Henri-Bourassa Est, Montréal  
858-0875

Permis CF professionnel  
No 15F002001-1

L10157

# Roxton Pond: un faux accident pour sensibiliser les cyclistes

Karim Benessaïeh

Roxton Pond

Un jeune cycliste roule tranquillement quand, soudain, une automobile surgit de nulle part lui barre le chemin. En deux temps trois mouvements, l'adolescent se retrouve sous les roues du véhicule. Moins de 30 secondes plus tard, la police, les pompiers et les ambulanciers sont sur les lieux. On donne les premiers soins à la victime, on interroge les témoins et on écarte les badauds. «Mon ami va-t-il mourir?», demande un adolescent.

Pendant ce temps, détails curieux, une caméra croque toute la scène et les passants s'échangent des plaisanteries. C'est que nous sommes en plein milieu d'une si-

mulation d'accident, organisée samedi matin à Roxton Pond par le Club optimiste. Une façon bien percutante de rappeler qu'au Québec, 25 cyclistes sont morts l'an dernier dans des circonstances semblables.

«L'important, ce sont les gens qui arrivent après le début de la simulation: ils croient qu'il s'agit d'un véritable accident, affirme Richard Plante, responsable de l'événement. C'est sûr que ça les sensibilise.»

La sensibilisation semble d'autant plus nécessaire que c'est l'hécatombe chez les cyclistes année après année. Selon les statistiques pour la période 1988-1992, il y a eu en moyenne annuellement 40 personnes décédées, 359 blessées



Une centaine de Roxtonois ont assisté à la simulation d'accident de bicyclette organisée par le Club optimiste samedi matin.

photo Patrick Daigneault

gravement et 3470 blessées légèrement à la suite d'accidents de bicyclette impliquant un véhicule motorisé. Un impressionnant total de 3865 victimes cyclistes par année qui, dans 60 p. cent, des cas ont commis une infraction au code de la sécurité routière.

«Il faut apprendre aux jeunes à respecter la signalisation et le code de la route, explique Aline Messier-Morin, présidente du Club optimiste de Roxton Pond. Dans la simulation, le jeune

n'avait pas levé le bras pour montrer qu'il allait tourner. C'est ce genre d'oubli qui peut être mortel.»

Dans le cadre de la 8e campagne de sensibilisation à vélo, qui durera jusqu'en septembre prochain, on organisera 13 autres simulations à travers le Québec. Ce genre d'événements, combiné au battage médiatique de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), semble porter fruit puisque le nombre d'acci-

dents en bicyclette a baissé de 3,6 %, malgré la hausse de popularité du vélo.

On rappelle également que près de la moitié des victimes sont âgées de 5 à 14 ans, et que le port du casque protecteur reste minoritaire chez les cyclistes. La SAAQ a donc élaboré un programme complet de formation qui pourrait être donné dans les écoles, et compte investir un demi-million dans la campagne «À vélo, sois brillant».

## À ce compte-là, elle part vite !



6 LA VOIX DE L'EST — lundi 10 MAI 1993



À la fois sportive et accueillante pour la famille, elle offre :

- Suspension à l'européenne
- Servodirection à crémaillère et servofreins
- Moteur aluminium 1,6 L, 16 soupapes, 92 cv, à ACT et IE
- Verrouillage AR de sécurité enfants
- Pneus radiaux quatre saisons de 14 po
- Tracton avant
- Tachymètre
- Ouverture du coffre arrière et accès au réservoir télécommandés, enjoliveurs pleines roues, banquette AR rabattable
- Vitres à commande électrique, portes à verrouillage électrique, rétroviseurs

télécommandés et radiocassette AM/FM stéréo à 4 haut-parleurs sur le modèle GLX

Excellente consommation d'essence !

- 5,6 L/100 km (50 mi/gal) sur autoroute
- 7,9 L/100 km (36 mi/gal) en ville\*

Taux de satisfaction incroyable !

- 94 % des propriétaires de Swift la recommanderaient à un ami.\*\*

Sans oublier...

- Suzuki Sécurité, standard sur tous les véhicules Suzuki 1993
- Système d'alarme ultra-perfectionné
- Dépannage routier
- Entretien préventif
- Garantie limitée de 3 ans/80 000 km

LA BERLINE SUZUKI SWIFT À PARTIR DE

**9 995<sup>00</sup> \$\***

**SUZUKI**

**ÇA TOURNE BIEN**

\*Prix de détail de la Berline Swift GL à boîte manuelle à 5 vitesses. Frais de transport, de préparation, de livraison, d'immatriculation et taxes en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à un prix moindre. \*\*Cote de consommation d'essence de Transports Canada pour un moteur 1,6 L. \*\* Sondage auprès des propriétaires - 1992.

**SUZUKI**



Dans **La Voix de l'Est**  
Si vous êtes membre du Club, entrez les codes suivants, sinon composez à Montréal le 251-8688 ou sans frais 1 800 563-8688.

28420089  
05419473  
03908241  
36691000

L-34201

**CLAUDE  
BLANCHETTE**



**Audioprothésiste**

Des milliers de malentendants ont retrouvé leurs activités grâce à



"L'aide auditive"

Heures de bureau: tous les mercredis de 8 h 30 à 14 h 30

**378-9949**  
430, boul. Boivin,  
Granby

L100980



**PERDRE DU POIDS**

- En augmentant sa confiance en soi.
- En améliorant sa santé.
- En accentuant sa capacité à faire face au stress.

**CENTRE D'AMAIGRISSEMENT  
ET DE MAINTIEN**

**OFFRE SPÉCIALE  
10 \$ la rencontre**

**Granby et Cowansville 372-6472**

L-35877

**PARIS & QUÉBEC**  
(Sonnenhof)  **Cuisine française**

**Les mardis et mercredis**

UN SEUL PRIX  
Choix de tables  
d'hôte, 4 services  
tout inclus

**9.95 \$**

**Maintenant  
ouvert  
7 JOURS**

**Ne manquez pas**

Tous les vendredis, nos  
souters-concerts de musique classique

**7 jours / semaine**

Choix de 6 tables d'hôte  
gastronomiques disponibles 7 jours  
à 15.95 \$ et plus incluant nos fameuses lan-  
goustines grillées à l'ail pour 17.95 \$ tout inclus.

Nous apprécions votre réservation  
Certificats-cadeaux disponibles

**1560 Principale, Granby 378-7531**

L100981

\*\*\*\*\*

**"La chiropratique  
est efficace !"**

**proclame la recherche**

Récemment avait lieu  
l'un des plus importants  
congrès internationaux  
sur la recherche chiro-  
pratique.

La chiropratique préco-  
nise une méthode natu-  
relle de guérison,  
favorisant le traitement  
non chirurgical et sans  
médicament.

A mesure que les choix  
se diversifient dans les  
soins de santé, il est clair  
que la chiropratique de-  
viendra le choix d'un  
grand nombre de per-  
sonnes...

Qu'en pensez-vous ?

Pour renseignements ou consultations :

**Luc R. Bouchard 378-2432**  
d.c.

**Paul Dumas 372-1366**  
d.c.

**Sylvain Gingras 378-2227**  
d.c.

**Richard Quintal 378-5590**  
d.c.

L101057

L'AUTOMOBILE RÉINVENTÉE DE TOUTES PIÈCES

**SATURN  
SAAB  
ISUZU  
GRANBY**

*La nouvelle  
idée qui  
met fin  
aux vieux  
préjugés.*

La SW1 de Saturn offre  
toutes les caractéristiques  
d'une voiture familiale,  
tout en possédant une  
allure sportive.

- Capacité de charge-  
ment supérieure  
(1 557,4 litres)
- Sac gonflable côté  
conducteur de série

À partir de

**13 225 \$\***

ou

**197.07 \$**

par  
mois \*\*



**Assistance  
ROUTIÈRE**

\* P.D.S.F. Taxes, transport (400 \$) et immatriculation en sus. Assistance routière offerte sur les modèles 1993 neufs et usagés pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité.  
\*\* Prix basé sur un bail de 60 mois avec versement initial de 1 650 \$. Valeur résiduelle garantie. Kilométrage limité à 24 000 km par année.  
Taxes en sus.

L-100006

**GRANBY SATURN 1348 Principale, Granby 378-1404**



Valère Audy

## Un petit coup de la SODER du côté de Lac-Brome

La Société de développement économique régional Granby-Bromont vient de donner un bon petit coup du côté de Lac-Brome où l'administration municipale du maire Homer Blackwood a d'ailleurs confirmé son adhésion et sa contribution à l'organisme.

Des investisseurs du milieu y ont dévoilé, en présence et avec la collaboration des représentants de la SODER, trois projets qui créeront environ 35 emplois.

Il y a d'abord redémarrage de la Scierie West Brome inc. dans les anciens locaux de Frank Santerre, opération d'un magasin relié à cette scierie et ouverture d'une usine de pliage sous le nom de Planages West Brome. Et on poursuit des études qui pourraient permettre d'ajouter des équipements et fonctions à cette dernière entreprise.

C'est intéressant de voir ainsi renaître, avec quelques différences bien sûr, une entreprise que des difficultés, dont la récession, ont acculé à la faillite. A cause des emplois directs et indirects qui y sont créés, des débouchés offerts aux producteurs de bois, des services qui sont offerts localement, des locaux existants qui sont ainsi mis en valeur.

L'autre projet en est un d'expansion, de diversification pour l'Abattoir Pierre Fontaine inc. qui opère dans le secteur de Foster. Il s'agit de construire et d'équiper un nouvel abattoir réservé au poulet à côté de celui qui existe déjà, qui s'occupe de porc et de boeuf et où l'on peut aussi faire l'abattage du veau, du sanglier et du bison.

Ce projet a ceci d'intéressant qu'il permet aux producteurs de plusieurs types d'élevage de faire affaire à un seul endroit pour l'abattage, ce qui est rare. Et puis, on y fera de l'abattage à forfait pour les petits producteurs.

Enfin, parce que le volume y est faible par rapport aux gros abattoirs et que les boues d'autres animaux ne sont pas aussi difficiles à traiter que celles du porc, on n'a pas là les problèmes de pollution qui font ailleurs tant jaser. Et Abattoir Pierre Fontaine détient à cet égard les approbations requises.

Ce ne sont évidemment pas encore les gros projets auxquels certains citoyens rêvent. Mais, nous l'avons déjà dit et il convient de le répéter, il n'y en a plus beaucoup de grands et gros projets et, quand il y en a, ça joue fort des coudes chez les prospecteurs.

Le relance et le progrès de l'économie de notre région viendront pour une bonne part du dynamisme et des initiatives des hommes, des femmes et des entreprises de notre milieu. Cela avec, bien entendu, le support technique et financier dont ils peuvent avoir besoin.

C'est justement ce support que la Société de développement économique régional tente d'apporter à ceux des nôtres qui éprouvent des difficultés, qui ne savent pas où s'adresser ou comment faire pour concrétiser leurs projets, qui se cherchent de nouveaux fournisseurs ou débouchés, qui n'exploitent pas tout leur potentiel, etc. Un support que la SODER est aussi prête à fournir aux investisseurs de l'extérieur prêts à venir s'installer chez nous.

Il y a quelques jours, c'était à Granby et Bromont de cueillir les fruits de ce support. Maintenant, c'est au tour de Lac-Brome. Il faut en être fier. Pour la prospérité de Lac-Brome évidemment. Mais aussi parce que cela favorise cet esprit de concertation si prêché et recherché pour l'ensemble de notre région. Car, pour le cultiver, que peut-il y avoir de meilleur que des retombées positives?



## Gaston Péloquin candidat du Bloc québécois dans Brome-Missisquoi

Karim Benessaïeh

GRANBY

C'est un enseignant de Bromont, Gaston Péloquin, qui mènera les troupes du Bloc québécois pour leur premier combat dans Brome-Missisquoi, lors des prochaines élections fédérales.

Malgré son peu d'expérience en politique, Gaston Péloquin aura donc réussi à convaincre la majorité des 300 militants du Bloc réunis au Château Bromont vendredi soir. «On a surtout tenu compte du travail incessant que j'ai fait depuis janvier dernier, explique le nouveau candidat. J'ai monté une équipe pour atteindre l'objectif financier de 4422\$, et il a été largement dépassé puisque nous avons ramassé plus de 5200\$.»

Autre fait d'armes important, le Bromontois de 53 ans a coordonné une campagne de recrutement couronnée de succès. Il fallait 546 membres pour être reconnu par l'exécutif national du Bloc, on en a trouvé 615. «Je me rends compte qu'il y a un écoeurement général à cause du cul-de-sac constitutionnel, dit M. Péloquin. On n'a plus rien à espérer de la formule actuelle; les gens veulent du changement.»

Le prochain candidat du Bloc se dit lui-même «très nouveau» en politique, mais rappelle que ses premiers amours souverainistes ne datent pas d'hier. «J'ai ma carte de membre du Parti québécois depuis



Gaston Péloquin, un enseignant de Bromont, sera le premier candidat du Bloc québécois dans Brome-Missisquoi lors des prochaines élections fédérales.

photo Richard Chagnon

1974, et j'ai été délégué officiel du comité du OUI dans Brome-Missisquoi en 1980. Je veux maintenant présenter aux électeurs une façon de promouvoir la défense des droits du Québec.»

Gaston Péloquin est membre du Bloc québécois depuis janvier 92, et c'est en février dernier qu'il a manifesté pour la première fois l'intention de briguer les suffrages de Brome-Missisquoi. Il réagissait ainsi à l'intention du gouvernement Bourassa d'apporter des modifications à la loi 101. «C'est la plus belle façon douce et hypocrite de nous assimiler à plus ou

moins court terme, lance-t-il. Si on ne résiste pas, ce sera l'assimilation pure et dure.»

Il rappelle que la présence du Bloc québécois à Ottawa sera provisoire, le temps de négocier les ententes de partage de pouvoir. «Aussitôt l'indépendance réalisée, on n'aura plus d'affaire-là.» Il hésite toutefois à avancer une date précise, et tient à rassurer les Canadiens sur l'impact du départ du Québec. «Je ne vise pas la démolition du Canada, mais ce pays peut très bien survivre par lui-même. Comme le Québec peut très bien faire la même chose.»

### La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

**Pierre Gobeil**  
président et éditeur

**Réal Marchessault**  
directeur de l'information

**Valère Audy**  
éditorialiste

**François Thouin**  
vice-président, finances et administration

**Sylvain Denault**  
directeur de la publicité

**Jean-Nil Laplante**  
directeur du tirage

# L'Auberge Hatley couronnée «Table d'or»

SHERBROOKE  
PC

"Nous n'essayons pas de faire de la cuisine qui soit techniquement parfaite."

Voilà des mots qui étonnent lorsqu'ils sortent de la bouche de Robert Gagnon, propriétaire l'Auberge Hatley, qui s'est vu décerner la "Table d'or", lors du gala de l'industrie touristique, vendredi dernier à Québec.

Mais ils prennent tous leurs sens cependant quand l'aubergiste de North Hatley, en Estrie, complète sa pensée et explique avec quel soin méticuleux lui et son personnel veillent à créer une atmosphère propice à la détente.

"Quand les gens viennent ici, ils ne veulent pas seulement manger, ils veulent vivre une expérience heureuse. Notre travail est de créer un environnement favorable à cela."

Et le décor sert merveilleusement ces ambitions. Surplombant le lac Massawippi, les lieux semblent constituer une enclave hors du temps et qui invite au calme. Robert Gagnon et son épouse Lucille ont fait l'acquisition du Hatley Inn en 1980 et l'ont rebaptisé Auberge Hatley.

Robert Gagnon insiste sur le travail d'équipe au sein de son entreprise. "Nous nous sommes entourés de gens qui ont la passion de recevoir" témoigne-t-il en parlant de ses quelque 50 employés.

Drogues - Alcool  
Médicaments

Souffrez-vous  
de cette  
dépendance ?



- Rencontre individuelle ou de groupe
- Ressource privée et professionnelle

L34495

**KALEIDOSCOPE**  
375-2947



Dr Sylvie Chabot, d.m.d.  
Dr René Beaudin, d.m.d.  
Chirurgien-dentiste

OUVERT LE SOIR

340, boul. Leclerc Ouest  
Granby

**375-2455**

33734

Experts en location  
**LOU-TEC**

Vente - Service  
Location d'outils et  
d'articles de réception  
(tables, chaises, accessoires, etc.)

527 Cowie, Granby 372-4488

ÉQUIPEMENT  
U. GAUTHIER LTÉE

Ulysse et Réjeanne Gauthier, prop.

Scie à chaîne



shindaiwa

L-100669

**11 880 \$\*** Le fait de se sentir dans une des voitures

les plus sécuritaires de sa catégorie

fait partie du plaisir qu'on éprouve au volant de la nouvelle

Volkswagen Golf. Elle dépasse les normes de résistance à

l'impact les plus sévères qui soient. Parmi les autres nouveautés:

• Poutrelles de renfort en acier dans les portés • Réservoir en

plastique résistant à la rupture et aux fuites • Suspension indépen-

dante et direction à pignon et crémaillère de technique allemande

offrant agilité et précision de conduite. Valeur sûre. Valeur sécuritaire.

La nouvelle Golf a tout pour plaire. Venez vite l'essayer.



C'est du solide,  
et pas par hasard.



Notre que c'est là le prix suggéré du manufacturier pour le modèle CL à 4 portes avec moteur de 1,8 litre et boîte manuelle à 5 rapports. Options, frais de préparation, de transport et toutes taxes en sus. Un concessionnaire peut offrir un prix moindre.

Gran-Mont

Les Automobiles Gran-Mont Inc.  
1133 Principale, Granby 372-4763

L100645

## NOUS VOUS INVITONS À 4 JOURNÉES PORTES OUVERTES & Dégustation!

Dawn Bender  
Cliente de  
Nutri/Système™

**Du 10 au 13 mai**  
**9 h à 20 h**

**NUTRI FIEZ VOTRE  
Printemps!**

**4 semaines  
pour seulement  
3,75 \$  
par semaine\***

**nutri/système** MD

APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

# Granby 777-3636

770, rue Principale

▼ goûtez à des rafraîchissements et des aliments délicieux de nutri/système!  
▲ visitez notre clinique et rencontrez notre personnel qualifié!  
▼ demandez une analyse individuelle de poids et une consultation **GRATUITE!**  
▲ amenez un(e) ami(e) et partagez les réussites de nos nombreux clients!

À NE PAS

# Repéter

**Dominique Marcoux** a essayé les menottes des policiers de St-Hubert et elles lui font comme un gant, semble-t-il! Peut-être devrait-il essayer celles de la Sûreté municipale de Granby pour comparer si elles sont aussi confortables...

**Camille Breton** n'est pas très chaud à l'idée de subventionner la Fête nationale des Québécois à Granby. Il n'a pas apprécié que la Ville exige que les chevaux portent des couches lors des parades. Cet amateur de promenades équestres ne trouve pas que les couches pour chevaux sont très esthétiques...

Félicitations à **Sylvie St-Jacques** et à **Alain Charest**, de Zepelin Technologie, qui uniront leurs destinées très bientôt. Leurs parents et amis leur souhaitent beaucoup d'enfants.

**Doris Dubuc** a gagné le concours sur l'environnement lors de la fête des bénévoles à la paroisse Assomption de Granby. Elle a trouvé le mot de passe: beauté!

L'enseignant **Denis Martin** se serait passé maître dans l'art de négocier des contrats pour l'entretien des pelouses. Il donne même des consultations gratuites...

Les employés de la Société mutuelle d'assurance générale Valmont souhaitent une excellente retraite à leur patron, **Marc-Emile Dorais**. Ils lui souhaitent notamment une bonne saison de golf.

**Nicole Fontaine** est littéralement affamée depuis qu'elle s'est mise au régime. Elle a même croqué une partie de la bouche de son mari lors d'un repas, tellement elle était impatiente...

L'histoire d'un couple distrait ou rêveur: pendant que **Claude Beauchemin** cherche régulièrement son porte-monnaie, **Marie-Josée Lalonde** lui demande: «As-tu vu ma bourse?» Que peut-on leur conseiller?

**Jacques Couture** n'est pas encore remis de la dernière bordée de neige, à tel point qu'il a trouvé la solution miracle: l'as-

phalte chauffante. Pour une petite bière, il peut vous en conter long sur le sujet.

**Jocelyn Lemoyne**, directeur du Palace, a gagné sa gageure contre **Patrice Faucher**. Il n'a mis les pieds que quatre fois au Palace durant ses vacances de... huit jours. Et Patrice devra lui payer un bon repas au restaurant, puisqu'il l'avait mis au défi d'y aller au moins cinq fois durant cette période.

Avez-vous déjà vu deux pousseurs de crayons monter une balançoire? **Richard Mallette** et **Paul Authier** auraient bien échangé leur manuel d'instruction pour un guide du parfait golfeur...

Parlant de **Paul Authier**, il est l'heureux papa d'une belle grosse fille depuis quelques jours. Lui et sa conjointe **Liette Brodeur** n'ont pas encore décidé du prénom de la mignonne petite soeur de **Gabrielle**.

Si vous voulez de bons conseils pour laver vos stores verticaux, demandez-le à **Jean Gagnon** de Place Granby. De fait, il a lavé les siens dans le lave-vaisselle du restaurant...

La'animateur **Claud Gravel** a fait swigner bien du monde à l'aréna LéonardGrondin ce week-end, avec ses chansons des années 70. Il fait dire que ce sont les promoteurs du salon Harley Davidson qui le lui avaient demandé.

**Denis Boileau** se sent un peu croche depuis qu'il a constaté le vol de son véhicule qui, en fait, avait été stationné ailleurs par le propriétaire lui-même...

Les bottines de bébé n'ont plus de secrets pour le photographe **Michel St-Jean** depuis que son collègue **Richard Chagnon** lui a exposé le sujet en long et en large.

**Nicole Bernier** n'a trouvé personne pour déloger les deux oiseaux prisonniers de sa cheminée...



## Un vieux rescapé

Arno van der Valk vient de créer une maison de retraite bien spéciale en Hollande. Elle va recueillir les vieux animaux de cirque qui sont trop fatigués pour continuer à donner leur numéro. Ce grand tigre de Sibérie a eu le bonheur d'être le premier pensionnaire, ce qui lui permettra de couler des jours paisibles, plutôt que d'être tout simplement abattu...

## AGENDA

### Aujourd'hui

Partie de cartes tous les lundis à 13h30 au sous-sol du presbytère de l'église St-Luc.

Le groupe **Courtoisie Alain** se réunit tous les lundis à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Granby, salle 3.

Réunion **Alateen**, tous les lundis à 18h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Parties de cartes organisées

par **Villa Laliberté**, tous les lundis à 14h, au 106, rue Drummond.

Jeux O.K.O. pour les membres actifs au local du **MAHG**.

Souper et assemblée des **Filles d'Isabelle de Granby**, à 18h, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Dîner du **Club d'Âge d'Or Upton**, à 12h, au local.

### À venir

Réunion du **Cercle des Fer-**

**mières Adamsville**, le mercredi 12 mai à 19h30, au sous-sol de l'église St-Vincent Ferrier.

Souper et réunion de l'**AFEAS St-Joseph**, le mercredi 12 mai à 18h, au restaurant.

Réunion et souper de l'**AFEAS Assomption**, le mercredi 12 mai à 18h, au sous-sol de l'église. Inf.: 378-9517.

Assemblée du **Cercle des Fermières de St-Paul**, le mardi 11 mai à 19h30, à l'Hôtel de Ville. Invitée: Thérèse Bellemare, paysagiste.

Réunion fête des mères de l'**AFEAS St-Luc**, le mardi 11 mai à 16h, au sous-sol de l'église.

Réunion des **Amis compatisants région HauteYamaska**, le jeudi 13 mai à 19h30, au 401 Sud, Cowansville.

Assemblée du **Cercle des Fermières Ste-Famille**, le mardi 11 mai à 19h30, au sous-sol de l'église.

Assemblée du **Cercle des Fermières Waterloo**, le mardi 11 mai à 19h30, au Centre communautaire.

## AUJOURD'HUI À CHEF AM 1450

■ 6h00 - 9h00: *Vaut mieux en rire!* avec **Daniel Nadon**.

■ 9h00 - 10h00: «Magazine A.M.» avec **Martine Girouard**. Invitée: **Jeannine Vandem**, clairvoyante.

■ 10h00 - 11h30: *Magazine Plus* avec **Michel Benoit**.

■ 15h00 - 18h00: «Retour Express» avec **Claud Gravel**. Invitée: **Martine Chevrier**, chanteuse.

## BONNE FÊTE

10 MAI;

- Jean-Pierre «ti-bi» Roy, d'Acton Vale, 45 ans;
- Lucie T. Bessette, 34 ans;
- Émilien Fluet;
- Gilles Desroches, 56 ans;
- Roger Leclerc, 47 ans;
- Colette Benoit Dubois, 39 ans;
- Manon Brien, 30 ans;
- Lucie Leduc;
- Jean-François Dufour, 17 ans;
- Éric Laliberté;
- Lucille Milaenen, de Waterloo;
- Daniel Southière, 47 ans;
- Dominique Deslandes, 15 ans;
- Réal Tremblay, 52 ans;
- Alain Blum;
- Claudette Ostiguy, de La Voix de l'Est 32 ans;
- Roch Giard;
- Steve Lessard, de St-Alphonse, 18 ans;
- Réal Foisy, de St-Joachim;

- Aline Dion;
- Patricia Brisson, 60 ans;
- Norbert Parent, 55 ans;
- Nathalie Desmarais, 17 ans;
- Claudie Lessard, 5 ans;
- Daniel Lachapelle;
- Sylvie Marquis;
- Line Roger;
- Sandra Murray Préfontaine;
- Marcel Bibeau;
- Jacqueline Gariépy, de Cowansville, 34 ans;
- Pierre De L'Isle, 36 ans;
- Pierrette Williams Messier, de Frelighsburg;
- Nancy Brien;
- Gilbert et Maria Verhoef, de Waterloo, 43e anniversaire de mariage;
- Thérèse et Ronald Gibeault, 42e anniversaire de mariage;
- Sandra Dagenais et Christian Campbell, 7e anniversaire de mariage.

### COUPON À DÉCOUPER

PIZZA MOYENNE toute garnie

Valide au comptoir et sur livraison seulement si mentionné au téléphone.

Rapid Pizzeria

1 coupon / client

6.95\$

+ taxes

### COUPON À DÉCOUPER

PIZZA MOYENNE toute garnie

Valide au comptoir et sur livraison seulement si mentionné au téléphone.

Rapid Pizzeria

1 coupon / client

6.95\$

+ taxes

L34981

Rapid Pizzeria

**OFFRE  
D'UNE DURÉE  
LIMITÉE**

# PARTEZ AU VOLANT D'UN LEADER!

Économisez sur les pick-up Ranger et Série F.

OBTENEZ SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES  
L'ENSEMBLE «UN CAMION SUR MESURE»

## SANS FRAIS

✓ DOUBLURE DE CAISSE    ✓ MARCHEPIEDS    ✓ RAMPES DE CAISSE

### RANGER :

LE PICK-UP COMPACT  
LE PLUS VENDU EN  
AMÉRIQUE DU NORD.



### SÉRIE F :

LE CAMION LE PLUS  
VENDU EN AMÉRIQUE  
DU NORD.

JUSQU'À

**1000\$**

## D'ÉQUIPEMENT\*

SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

SAUF LES MODÈLES DE SÉRIE F À AILES SAILLANTES ET RANGER SPLASH



**36 GARANTIE**  
pare-chocs à pare-chocs  
**60 SANS FRANCHISE!**

+ JUSQU'À

**750\$**

## DE REMISE EN ARGENT

SUR LES SÉRIE F À CABINE SIMPLE ET À CHÂSSIS SEULEMENT

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS : CERTIFICAT RABAIS DE 750 \$ ADDITIONNEL À L'OFFRE DE REMISE EN ARGENT, VALABLE POUR TOUS LES MODÈLES NEUFS DE VOITURES ET DE CAMIONNETTES FORD ET MERCURY. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS.

**CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES FORD ET MERCURY DU QUÉBEC**

CETTE OFFRE EST POUR UNE DURÉE LIMITÉE ET S'APPLIQUE AUX MODÈLES 1993. VENTE AU DÉTAIL À PARTIR DU STOCK DES CONCESSIONNAIRES SEULEMENT. \*LA VALEUR DE L'ÉQUIPEMENT ET DES GROUPES D'ÉQUIPEMENT VALEUR PLUS EST ÉTABLIE SELON LE P.D.S.F. DES ÉQUIPEMENTS ACHETÉS SÉPARÉMENT LESQUELS NE PEUVENT ÊTRE ÉCHANGÉS POUR UN MONTANT D'ARGENT. \*CERTAINES EXCEPTIONS S'APPLIQUENT À LA GARANTIE PARE-CHOC À PARE-CHOC. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS.

## ENCORE PLUS POUR VOUS!



L-34447

**RESTAURANT BUFFET**

Mangez à volonté au prix de la Floride

**Ô Cornet****Buffet déjeuner à volonté****Buffet midi et soir 7 jours/semaine à volonté avec bar à pain.**

Incluant aussi: boisson gazeuse à volonté - dessert à volonté - et beaucoup d'autres articles à volonté

0 à 2 ans: gratuit - 3 à 6 ans: 1/2 prix

Réservations de groupes acceptées

**NOUVEAUTÉ**  
Jambon et rosbif inclus**1498 Principale, Granby 777-3033****Freins Expert enr.**

Freins garantis 100 ans

Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule

Vidange d'huile

**ESTIMATION GRATUITE**

Réparons toutes les marques américaines et importées

L-33719

**858 Cowie, Granby****777-3737****MARCEL CORBEIL et FILS inc.**Réparation d'appareils électroménagers  
Service rapide et courtois  
Vente de pièces

Spécialités

**Inglis - Whirlpool - Admiral - KitchenAid****213, rue Tourville, Granby**

Service téléphonique 7 jours

**378-6707****D'autres Canadiens s'embarquent**VALCARTIER  
Presse Canadienne

" Lionel, fais bien attention à toi!" "Salut, p'tit frère!" Chacun y va d'un dernier mot, d'une dernière recommandation alors que défilent les militaires canadiens, sacs au dos, en route pour la Bosnie-Herzégovine, laissant derrière eux qui une conjointe, qui une amie de coeur,

**Denis Faulkner embrasse ses enfants Julien et Simon avant son départ pour la Bosnie.**

qui un enfant.

Les quelque 170 miliciens et militaires du Groupement tactique du Royal 22e Régiment sont arrivés une couple d'heures plus tôt dans la grande salle d'exercice du bâtiment 313, sur la base de Valcartier.

Ils font partie des six groupes qui se sont rendus ou iront en ex-Yugoslavie relever d'autres membres des Forces armées canadiennes de la mission de paix de l'ONU.

Les uns les autres s'entretenaient avec les membres de la famille, alors que fusent parfois des rires nerveux entre deux sanglots. Certains prennent une dernière

photo avant le départ vers cette terre lointaine à feu et à sang depuis 13 mois.

Le sergent Daniel Robitaille, de Montréal, est debout au milieu de ce groupe grouillant près de sa femme Johanne et de ses deux filles, Pénélope, 4 ans, et Cassie, 2 ans.

"J'aime autant ne pas y penser, confie-t-il. Il n'y a personne ici qui a l'expérience d'une telle mission. J'ai déjà participé à deux engagements de paix mais c'était différent. On verra bien."

Son épouse ajoute: "On ne pense pas trop à ça, ça fait partie du métier."

**CENTRE nutrition • santé GRANBY**Louise Ducharme i.a.l.-n.d.  
Louise Fontaine inf.-n.d.**50 Dufferin, Granby 777-7117**

L-35326

**'93 L'année Chrysler****L'ÉVÉNEMENT NO 1 DE CHRYSLER, C'EST JUSTE POUR****VOUS!**

CHEZ UNE MINI-FOURGONNETTE? OPTÉZ POUR LE

**LEADER MONDIAL****PLYMOUTH VOYAGER 1993****16 593 \$\*****320 \$\*\* par mois**

- Moteur V6
- Boîte automatique
- Climatiseur
- Porte-bagages
- Sièges pour 7 passagers
- Coussin de sécurité gonflable, côté conducteur
- Radio AM/FM stéréo
- Groupe d'éclairage

**PLYMOUTH ACCLAIM 1993****13 893 \$\*****285 \$\*\* par mois**

- Moteur de 2,5 litres
- Boîte automatique
- Climatiseur
- Coussin de sécurité gonflable, côté conducteur
- Porte-bagages
- Radio AM-FM stéréo
- Essuie-glace de luxe à balayage intermittent
- Freins et direction assistés
- Ensemble décor argent ou or sans frais supplémentaires

**PLYMOUTH COLT 1993****8 888 \$\*****188 \$\*\***

- Profil aérodynamique
- Moteur 4 cylindres de 1,5 litre, à injection multipoint
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Freins assistés à l'avant
- Échappement en acier inoxydable
- Rétroviseurs extérieurs à réglage intérieur

**PLYMOUTH SUNDANCE 1993****10 480 \$\*****230 \$\*\* par mois**

- Boîte automatique
- Moteur de 2,2 litres
- Climatiseur
- Coussin de sécurité gonflable, côté conducteur
- Radio AM-FM stéréo
- Essuie-glace de luxe à balayage intermittent
- Console complète avec accoudoir
- Ensemble d'éclairage



Jean Forand représentant

André Lamontagne représentant

Jude Pouliot représentant

Albert Proulx représentant

Offre d'une durée limitée

\*Rabais du fabricant inclus. Transport, immatriculation, taxes et assurances en sus.  
\*Termes de 48 mois, sans aucun versement initial. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

VENTE • PIÈCES • SERVICE • DÉBOSSÈLAGE

**Shefford**

CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY

**947 Principale, Granby****378-9051**

L100073

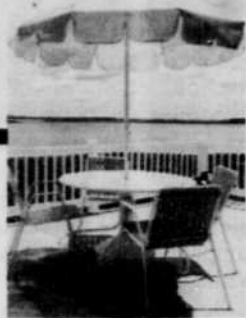
# CLÔTURES et RAMPES

Vente - Installation - Service

- Patios - Aluminium
- P.V.C. - Mailles de chaîne, etc.

**NORACEL**

777-3852



OUVERT AU PUBLIC

## LES PLUS BELLES FLEURS EN VILLE

sont aux  
**SERRES POTVIN ENR.**  
848 Denison Ouest, Granby  
près de Simonds Sud 378-1682

Terreau de tourbière Premier



L100650



POUR LE  
**MEILLEUR SOINS DE VOS FOURRURES**  
**378-8484**

VOUTE MODERNE FRIGORIFIQUE

Nous entreposons vos fourrures QUEL QUE SOIT L'ENDROIT où vous l'avez achetée

Nous cueillons votre fourrure à domicile pour les résidents de Granby et la région.

SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

Pour conserver la belle apparence de votre fourrure

**EXIGEZ LE NETTOYAGE SANILUSTRE**

exclusif à Laflamme fourrure

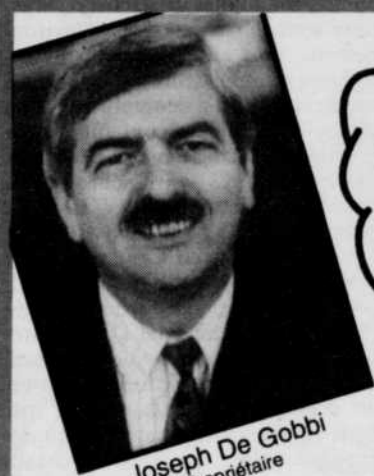
Service de réparation et remodelage Assurance valeur à neuf disponible Généreuse allocation sur échange de manteau

**Laflamme**  
Fournure inc.

Granby Sherbrooke Montréal

328 Principale, Granby  
**378-8484**

L-100982



Joseph De Gobbi  
Propriétaire

NOUS AVONS CHOISI POUR VOUS NOTRE ÉQUIPE D'ÉTOILE

Surveillez nos spéciaux

Dans ce temps de renouveau vers un meilleur avenir économique régional.

Nous croyons en l'entière satisfaction pour tous nos clients.

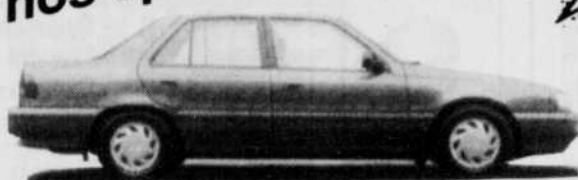
**SCOUBE**



5 vitesses à partir de

**10 495\$\***

Venez admirer le nouveau-né **SCOUBE TURBO**



**SONATA**

GL 5 vitesses à partir de

**11 995\$\***

À BROMONT nous assemblons des voitures qui vous ressemblent



Jacques Landry  
Conseiller



Patrick Martel  
Conseiller

**ELANTRA**

GL 5 vitesses, à partir de

**9 995\$\***

« Voiture économique de l'année »  
Elantra

MOTORING '93



André Casavant  
Conseiller



**EXCEL**

CX 3 portes 5 vitesses à partir de

**7 295\$\***



Jean-Marc Bisson  
Directeur commercial

\* Offre d'une durée limitée en vigueur le 3 mai 1993. Excel CX, 3 portes 1995, à partir de 7 295\$. Sonata GL à partir de 11 995\$. Elantra GL à partir de 9 995\$. Scoupe à partir de 10 495\$. Immobilisation, transport, préparation en sus. Les prix indiqués sont les PSDP moins les rabais promotionnels. Renseignements chez les concessionnaires.

**HYUNDAI**  
On évolue à votre avantage

**GRATUIT**

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI. Par l'entremise du Club Auto, organisme affilié à la CAA.

**VALEUR SÛRE**

Garantie globale 6 ans kilométrage illimité (sans déductible) disponible sur tous els modèles neufs ou démonstrateur



3 ANS/50 000 KM : GARANTIE GLOBALE  
5 ANS/100 000 KM : ÉLÉMENTS PRINCIPAUX

**HYUNDAI GRANBY**

1196 Principale, Granby 378-4666

Hyundai Granby, récipiendaire du Prix d'excellence Service 1992



Tirage du  
93-05-08

1 3 8 27 39 48

Numéro complémentaire: 11

## RÉSULTATS

GAGNANTS	LOTS	Montants
6/6	2	1 300 576,20 \$
5/6+	11	70 940,50 \$
5/6	289	2 160,10 \$
4/6	18 203	65,70 \$
3/6	350 697	10,00 \$

Ventes totales: 19 353 944,00 \$  
Prochain gros lot (approx.): 2 300 000,00 \$  
Prochain tirage: 93-05-12



Tirage du 93-05-08

NUMÉROS	LOTS	Montants
864864	100 000 \$	
64864	1 000 \$	
4864	250 \$	
864	50 \$	
64	10 \$	
4	2 \$	



Tirage du  
93-05-08

20 26 31 32 34 42

Numéro complémentaire: 8

MISE-TÔT	23 - 24 - 30 - 41
GAGNANTS	LOTS
54	925,90 \$



Tirage du 93-05-08

Samedi					Dimanche				
10	18	22	23	24	1	2	3	4	6
34	36	39	41	46	12	15	16	19	23
51	54	57	59	61	27	31	32	33	34
62	63	65	67	69	36	55	57	64	65

Prochain tirage: 93-05-10

GAGNANTS	LOTS	Montants
6/6	0	1 000 000,00 \$
5/6+	0	28 654,30 \$
5/6	46	1 038,20 \$
4/6	1 460	61,00 \$
3/6	23 208	5,00 \$

Ventes totales: 1 009 211,00 \$  
Gros lot à chaque tirage:  
1 000 000,00 \$

### TV A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Défense nationale National  
Defence

## AVIS AU PUBLIC

### CHAMP DE TIR DE FARNHAM (QUÉBEC)

Des exercices de tir aux armes portatives se poursuivront de jour et de nuit au Champ de tir de Farnham (Québec), jusqu'à nouvel ordre.

Ce champ de tir se trouve sur une propriété du MDN, située à l'intérieur du Camp militaire de Farnham, sur la rive gauche de la rivière Yamaska, à environ 2,8 km au nord-ouest de Farnham. Il est possible d'obtenir un plan détaillé du champ de tir en s'adressant au chef du Génie construction de la BFC Montréal.

Tous les chemins, routes et voies d'accès à la zone du camp sont indiqués par des affiches libellées en français et en anglais, interdisant l'entrée dans la zone.

#### MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez explosif, prévenez la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

Il est interdit à toute personne non autorisée de pénétrer dans la zone ci-dessus.

PAR ORDRE

Sous-ministre  
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA  
17630-77

Canada

## Rien n'est acquis d'avance à Kim Campbell

OTTAWA  
PC

Le couronnement incontesté de la ministre de la Défense Kim Campbell au poste de chef du Parti conservateur ne sera pas ce qu'on avait promis.

Après l'élection des délégués des associations de comté qui s'est terminée cette fin de semaine, Mme Campbell est au premier rang. Cependant, elle n'a pas réussi à décrocher les 50 pour cent d'appuis qui auraient facilité une victoire au premier tour.

Pour l'équipe du ministre de l'Environnement Jean Charest, il s'agit d'une première manche de gagnée. Lors d'une réunion hier à Hull, on ne cachait pas sa satisfaction.

"Nous avons atteint notre ob-

jectif qui était de voir la popularité de Jean Charest s'améliorer chaque jour et on va continuer jusqu'en juin. On voulait aussi s'assurer que ce ne soit pas le couronnement que certains prédisaient et nous y sommes parvenus", a déclaré la présidente de la campagne Charest, Mme Jodi White.

Selon un des responsables québécois de l'équipe, M. Martin Desrochers, l'équipe Campbell "a pris les choses à la légère au début car elle se croyait assurée d'un couronnement".

Samedi, Mme Campbell a soulevé pour la première fois la possibilité d'un second tour mais le grand responsable de sa campagne, le député terre-neuvien Ross Reid, n'y croit pas.

Selon ses calculs, la ministre de la Défense n'a qu'à convaincre le cinquième des conservateurs indécis et des délégués d'office pour gagner au premier tour.

### EN BREF

#### Des millions de tonnes

OTTAWA (PC) — Un rapport fédéral indique que chaque année des millions de tonnes de déchets dangereux sont déversées dans l'environnement, sans aucun traitement, entraînant d'importantes perturbations écologiques. On a dénombré environ un millier de sites contaminés par des déchets dangereux à travers le pays, et d'autres sont encore inconnus, selon l'étude menée pour le compte de la Bibliothèque du parlement, à Ottawa. Le Canada produit chaque année pas moins de huit millions de tonnes de déchets dangereux, révèle l'auteur de l'étude, Stéphanie Meakin, une experte-conseil scientifique. "Nous produisons plus de déchets dangereux que ce que nous sommes en mesure d'éliminer, explique-t-elle, avec pour conséquence que les déchets non traités s'accumulent dans des entrepôts en quantités croissantes. "Ce qui constitue notre principal problème, poursuit-elle, c'est le manque d'équipement apte à traiter et éliminer ces déchets."

### ALARME

GILLES GOUBOUT INC.

### PENSEZ SÉCURITÉ



Gilles Goubout  
technicien  
15 ans d'expérience



Alain Chagnon  
technicien  
4 ans d'expérience

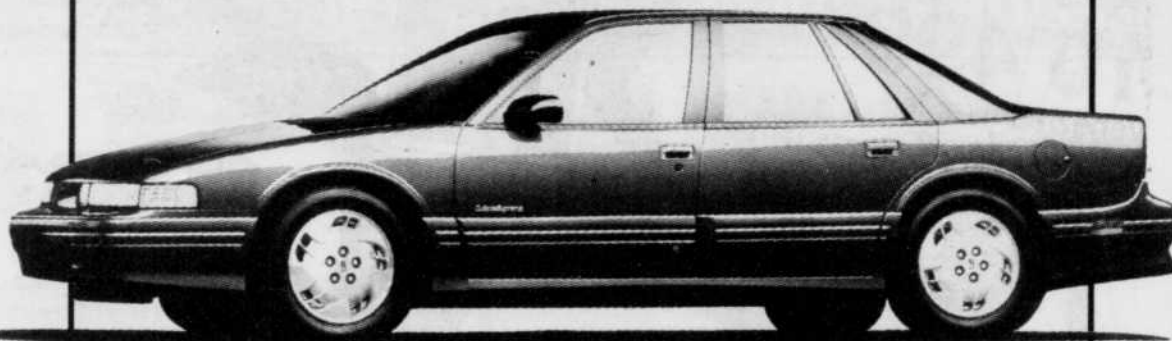
#### ESTIMATION GRATUITE

- Commercial - Résidentiel
- Feu, vol
- Caméras - Intercom
- Produits ULC
- Diplômé de l'Institut Teccart
- Licence Recq

261 Trois-Pistoles,  
378-8088

## OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME

### IL FAUT LOUER LE TRAVAIL DE NOS INGÉNIEURS



# 359\$ PAR MOIS\* POUR 36 MOIS

Louez dès maintenant une Cutlass Supreme SL 1993 et appréciez tout le soin que nos ingénieurs ont apporté à sa conception.

- Moteur V6 3,1 L de 140 chevaux à injection multipoint
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultiplication
- Climatiseur
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Freins à disque assistés aux quatre roues
- Groupe d'équipement sport avec phares antibrouillard
- Roues 16" en aluminium
- Commande de déverrouillage des portes à distance
- Garantie GM TOTAL<sup>™</sup> de 3 ans/60 000 km\* sans franchise

Assistance<sup>+</sup>  
ROUTIÈRE

VOS CONCESSIONNAIRES

CHEVROLET

Geo

Oldsmobile

PARTICIPANTS

\*Prix basé sur un bail de 36 mois, avec un versement initial de 2 400 \$ (ou échange équivalent), incluant tous les rabais du manufacturier après les taxes. Premier versement et dépôt de garantie de 425 \$ remboursable requis. Taxes en sus. Kilométrage limité à 24 000 km par année. Le coût du kilométrage excédentaire est de 5 \$ par kilomètre. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, ne s'appliquant qu'aux modèles neufs 1993 en stock. \*\*Selon la première éventualité. L'Assistance routière Oldsmobile est offerte sur les modèles Oldsmobile 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

N-1533

# EN VEDETTE

## LA BERLINE H O N D A

### ACCORD LX 4 PORTES 1993



**Prenez**

**Air**  
sans frais

Pour aussi peu que

**16 495\$\***

OU

**288.92\$\*\***  
par mois

Pour un temps limité, votre concessionnaire Honda vous offre la berline Accord LX avec la climatisation sans frais supplémentaire. Mais comme le temps, les stocks sont limités. La berline Accord LX possède de série un programmeur de vitesse, un coussin gonflable dans le volant, une chaîne stéréo AM-FM avec lecteur de cassettes et quatre haut-parleurs, des enjoliveurs de roue intégraux, une direction et des freins assistés des rétroviseurs à télécommande, un moteur 2,2 litres de 125 chevaux et bien plus encore, ce qui comprend tout l'espace pour une famille de cinq personnes. Ne tardez pas après avoir lu cette annonce car le temps et l'air passent tellement vite.



\* Taxes, transport et préparation en sus.

\*\* Transport et préparation 795 \$ et taxes en sus, premier versement 288.92 \$ plus dépôt de 300 \$, basé sur bail de 60 mois avec 24 000 kilomètres annuel et 10 du kilomètre excédentaire et la valeur résiduelle de 6 586 \$. Conditionnel à l'acceptation du crédit.

# Lambert

**la maison du service**

**H O N D A**

1711 Principale, Granby 378-9963

L'ÉVÈNEMENT N° 1 DE CHRYSLER, C'EST JUSTE POUR

# VOUS!

**VOUS COMPRENDREZ POURQUOI EN VOYANT LA COLT, LA SUNDANCE ET LA SHADOW 1993 CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER : DES VOITURES FANTASTIQUES QUI CONVIENNENT À VOTRE STYLE ET À VOTRE BUDGET!**



DODGE SHADOW/  
PLYMOUTH SUNDANCE 1993

COLT 1993 DE PLYMOUTH  
ET DODGE



## COLT 1993 DE PLYMOUTH ET DODGE

- ✓ Profil aérodynamique
- ✓ Moteur 4 cylindres de 1,5 litre à injection multipoint
- ✓ Boîte manuelle 5 vitesses
- ✓ Freins assistés à disques à l'avant
- ✓ Échappement en acier inoxydable
- ✓ Rétroviseurs extérieurs à réglage intérieur
- ✓ Phares à halogène profilés
- ✓ Protection anticorrosion

## DODGE SHADOW/PLYMOUTH SUNDANCE 1993, ensemble 22D

- ✓ Coussin de sécurité gonflable, côté conducteur
- ✓ Moteur à injection électronique de 2,2 litres
- ✓ Boîte automatique
- ✓ Freins et direction assistés
- ✓ Climatiseur et glaces teintées
- ✓ Radio AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- ✓ Essuie-glace de luxe à balayage intermittent
- ✓ Tapis à l'avant et à l'arrière
- ✓ Miroirs de courtoisie et ensemble d'éclairage
- ✓ Chauffe-bloc moteur
- ✓ Banquette arrière rabattable

**8 888 \$\***

Transport : 415 \$, en sus. Supplément pour modèle 4 portes.

**10 111 \$\***

Taxe sur le climatiseur incluse. Transport : 525 \$, en sus. Supplément pour modèle 4 portes

**193 \$\*\***  
par mois (location)

**Terme de 48 mois  
Aucun versement initial**

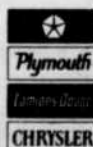
**217 \$\*\***  
par mois (location)

**Terme de 48 mois  
Aucun versement initial**

\* Remise du fabricant incluse. Immatriculation, taxes et assurances en sus.  
\*\* Tarif mensuel établi d'après le P.D.S.F. d'un modèle 1993. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Taxe sur le climatiseur incluse (si applicable). Sous réserve de l'approbation de Chrysler Credit Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement sera exigé. Location pour usage personnel seulement. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 100 000 km, au taux de 6 ¢ le km.  
Offres d'une durée limitée. Détails chez le concessionnaire.



Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



CHEZ LES CONCESSIONNAIRES CHRYSLER DODGE PLYMOUTH DE VOTRE RÉGION

## AUTOMOBILE

# Subaru Impreza 94



André  
Melançon

L'Impreza est la nouvelle berline de Subaru. Appelée à remplacer la Loyale dans la catégorie des compactes, elle se veut une remplaçante plus moderne.

L'Impreza est la nouvelle berline compacte de Subaru. Construite sur une plate-forme raccourcie de la Legacy, elle hérite de la traction aux roues avant tandis qu'une livrée à traction intégrale (4 x 4) est disponible. Son moteur est 4 cylindres à plat de 1,8 litre, 16 soupapes, 110 chevaux. Le style très moderne de sa caisse est la réalisation du centre de design de Subaru au Japon et celui de la Californie. Le résultat est fort convaincant avec une ligne per-

sonnalisée et aérodynamique (Cx 0,31) et même audacieuse en version familiale qui se veut de marier la ligne d'une berline à celle d'une familiale. Le résultat final est d'ailleurs plus proche d'un modèle à arrière ouvrant (hatchback).

Le sérieux et le modernisme apportés aux détails de la ligne extérieure se poursuit jusqu'à l'intérieur avec un tableau de bord moderne dont les commandes et l'instrumentation respectent les lois dictées par l'ergonomie. De par la forme du toit, légèrement bombée, le dégagement pour la tête des passagers est sans problème. La seule critique peut être apportée aux places arrière juste pour les jambes des passagers. Le coffre est spacieux et facile de chargement. La familiale apporte ce côté si pratique.

Au volant, l'Impreza nous séduit rapidement de par son comportement routier équilibré avec un roulis très modéré et un sous-virage peu marqué, et ce, même poussée à la limite.



L'Impreza est la nouvelle berline de Subaru. Appelée à remplacer la Loyale dans la catégorie des compactes, elle se veut une remplaçante beaucoup plus moderne.

## Fiche technique

- Style: berline compacte 4 portes et familiale, 5 passagers
- Empattement: 252 cm
- Poids: 1 175 kg.
- Moteur: 4 cylindres, 1,8 litre, 16 soupapes à plat, 110 chevaux à 5600 tr/mn
- Transmission: M5
- Freins: avant (disque); arrière (tambour)
- Direction: crém. ass. variable
- Suspension: avant (ind.); arrière (ind.)
- Roues motrices: avant
- Performances: 0 à 100 km/h: 10,4 secondes
- Vitesse maximale: 192 km
- Consommation: 8,8 litres
- Pneumatiques: 165/80R13
- Prix: 12 995 \$ à 19 995 \$ (2x4); 16 995 \$ à 20 795 \$ (4x4)
- Familiale: 13 695 \$ à 16 795 \$ (2x4); 16 295 \$ à 21 395 \$ (4x4)
- Garantie: 3 ans/60 000 km (garantie complète); 5 ans/100 000 km (groupe propulseur); assistance routière (3 ans/60 000 km)

- Version familiale
- Construction moderne et sérieuse
- Comportement routier sain
- Confort de roulement
- Version 4 x 4
- Qualité de finition

- Contre**
- Prix élevé (4x4)
- Puissance du moteur juste (4x4)
- Boîte manuelle rétive
- Détails d'équipements

- Équipement de série**
- De base: volant ajustable, tachymètre...
- L: coussin gonflable, barrure centrale, vitres électrique, radio am-fm...
- LS: dossier arrière 60/40, air climatisé, régulateur de croisière, toit ouvrant, radio am-fm cassette...

- Équipement optionnel**
- Boîte automatique
- Transmission intégrale (4x4)

- Pour**
- Ligne agréable et personnalisée

- Compétition directe: Honda Civic, Toyota Corolla, Saturn...

# LA CARTE QUI VOUS FAIT FAIRE DU CHEMIN.



Voici la toute nouvelle Carte FORD CIBC-VISA\*. Dans la jungle des cartes de crédit, la Carte FORD CIBC-VISA se démarque vraiment. Avec elle, vous avez la possibilité d'accumuler jusqu'à 3 500 \$ de remise, applicable à l'achat ou à la location-bail d'un véhicule neuf de marque Ford, Mercury ou Lincoln.

## 5 % par ci, 5 % par là...

Il n'y a absolument rien de particulier à faire! Vous réglez vos achats avec la Carte FORD CIBC-VISA exactement comme d'habitude. La différence, c'est que 5 % du total de vos achats<sup>†</sup> s'accumulent sous forme de remise. Vous pouvez ainsi obtenir jusqu'à 700 \$ de remise par année, ce qui ne fait pas moins de 3 500 \$ en cinq ans. Et lorsque vous ferez l'achat d'un nouveau véhicule, votre remise peut même être utilisée avec d'autres offres en vigueur. C'est dire qu'une fois dénichée l'affaire la plus avantageuse pour vous, vous y ajoutez encore votre remise!

## Vous y gagnez au change!

Lorsque vous transférez le solde de toute autre carte concurrente à votre nouvelle Carte FORD CIBC-VISA, nous portons 5 % du montant transféré<sup>\*\*</sup> à votre compte de remise Ford. Vous prenez ainsi une longueur d'avance dès le départ!

## Pour demander la carte, composez le 1 800 465-CIBC.

Ou rendez-vous chez le concessionnaire Ford ou Lincoln-Mercury le plus près de chez vous pour obtenir une formule de demande. À titre de boni, nous porterons vos 20 \$ de frais annuels au complet à votre compte de remise Ford.

Alors, pour profiter doublement de vos achats, procurez-vous sans tarder la nouvelle Carte FORD CIBC-VISA. C'est un moyen rapide et économique de vous retrouver au volant de l'un des véhicules les plus vendus en Amérique du Nord. Décidément, la Carte FORD CIBC-VISA vous fait faire beaucoup de chemin...

## La nouvelle Carte FORD CIBC-VISA



Des idées qui font du chemin.

\*CIBC et Ford du Canada : usagers inscrits de ces marques. <sup>†</sup>Tous les achats moins les retours donnent droit à la remise Ford. Les avances de fonds, les frais, les Chèques Pratiques et les intérêts ne donnent pas droit à la remise de 5 %.  
<sup>\*\*</sup>Les transferts de solde ne concernent que les cartes de crédit qui ne sont pas émises par la CIBC et sont assujettis à la remise annuelle maximale et au crédit disponible. Certaines conditions s'appliquent.

VILLE DE LAC BROME



Jacqueline de Bruycker

**C**anard à l'orange, poitrine au vin rouge et aux baies de genièvre, magret au miel et au gingembre, cuisses au poivre..., osez la différence, osez la gastronomie.

Détenteurs d'une tradition vieille de quelque 79 ans, c'est à un périple culinaire hors des sentiers battus que Les Canards du lac Brome Ltée invitent les consommateurs.

Fondée en 1914, la plus ancienne ferme de canards au Canada, est la propriété de la famille Foster depuis 1934. Elle produit annuellement plus de 600 000 canards, 700 000 même cette année. Et l'entreprise contrôle toutes les étapes de la production, une aventure de 49 jours ou sept semaines.

«A chaque éclosion il y en a trois par semaine... il y a 5 000 canards qui viennent au monde. Et chaque semaine, on procède à l'abattage de 15 000 canards», explique Claude Trottier. Il est le directeur général de l'entreprise depuis deux ans. Ses classes, c'est dans l'élevage du boeuf qu'il les a faites.

La compagnie, qui assure également la mise en marché de ses produits frais ou congelés, approvisionne l'industrie hôtelière et de la restauration ainsi que les magasins d'alimentation à travers l'Amérique du Nord, au Canada comme en Nouvelle-Angleterre.

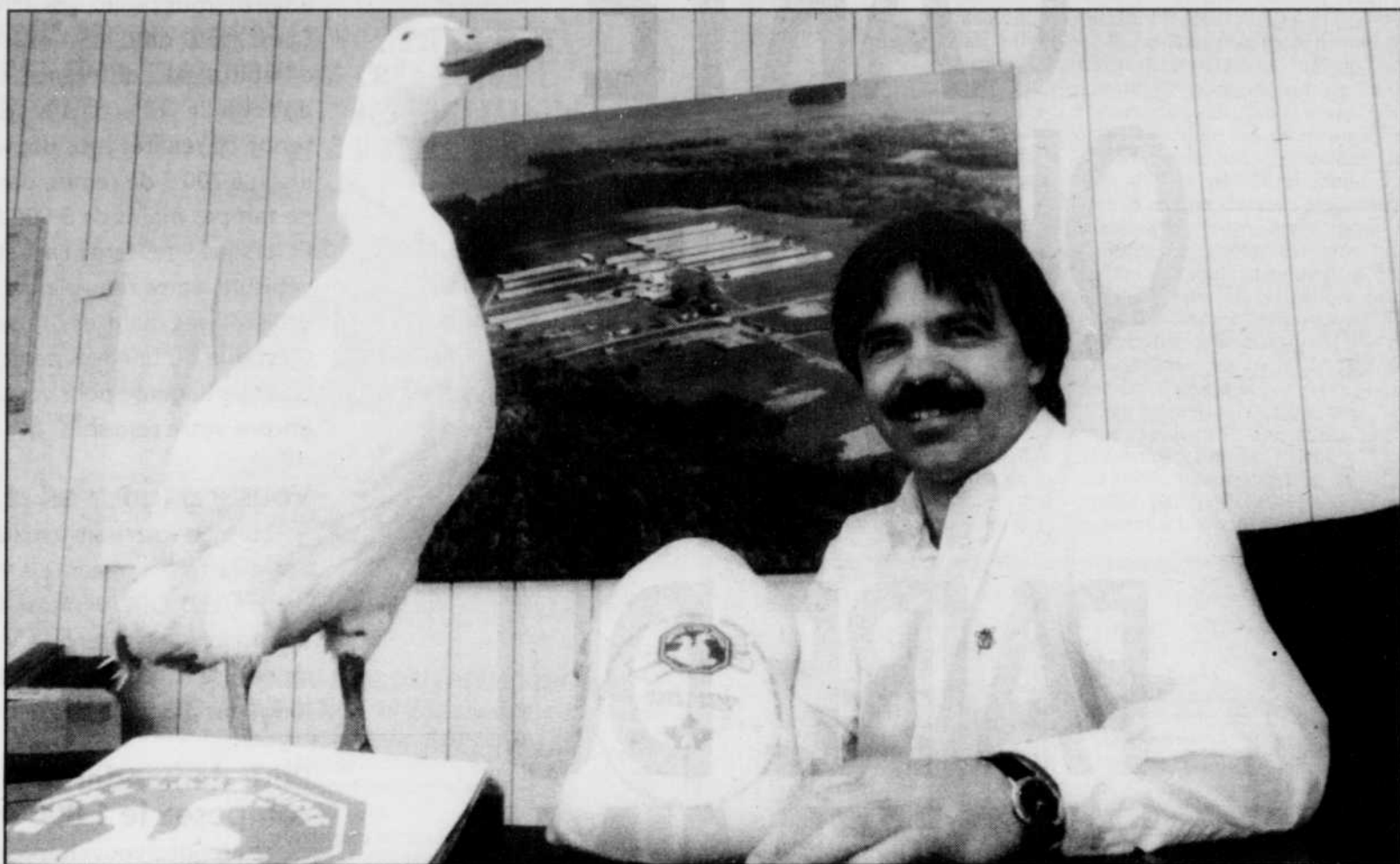
### Friands de canard

«Mais la communauté chinoise reste encore notre plus grand client, elle représente jusqu'à 90 pour cent de notre chiffre d'affaires», note-t-il. Le canard du lac Brome a ses entrées très particulières dans Chinatown, que ce soit à Montréal, Vancouver ou Calgary.

Il n'y a pas que les cuisses, les poitrines, les ailes qui trouvent preneur. Les pieds et les langues de canard sont vendus à Hong Kong, le foie en France et les plumes en Corée, elles finissent dans des duvets, des sacs de couchage ou dans des blousons de ski.

Les canards sont élevés en pleine nature tout au long de l'année. Ils sont nourris de céréales: maïs, blé, orge, soya, etc... auxquelles on ajoute différents minéraux. «Mais il n'y a aucun produit chimique ou agent de conservation qui entre dans la composition de nos diètes», fait-il remarquer. Et à chaque âge correspond un régime alimentaire différent, avec ses apports énergétiques spécifiques, pour que lors de l'abattage, le canard soit pétant de santé et affiche un poids moyen de 3,2 kilogrammes vivant.

# Des canards venus de Chine font la renommée du lac Brome



La ferme Les Canards du lac Brome Ltée affiche allégrement ses quelque 79 années d'existence. Entreprise familiale, elle produit à l'intention des consommateurs nord-américains des centaines de milliers de canards, sous la direction générale de Claude Trottier.

photo Alain Dion

Le canard «made in» Lac Brome est de la lignée Impérial de Pékin. Il a vu le jour en Chine et fut importé dans l'Est des États-Unis à la fin du siècle dernier, à Long Island, New York plus précisément. La race a été constamment améliorée grâce aux recherches en génétique, mais l'évolution a été moins rapide que du côté du poulet, dont la période d'élevage est passée de 11 à six semaines. Avec les canards, il est plus difficile de brusquer la nature, car c'est au cours des quatre ou cinq derniers jours précédant l'abattage que se forme la poitrine, la partie la plus dodue de son anatomie.

### Réduire le gras

«Au niveau des recherches génétiques, notre but est quelque peu différent, nous voulons réduire le pourcentage de gras du canard. Pourtant, la viande en elle-même n'est pas grasse, elle l'est beaucoup moins que plusieurs viandes rouges ou certains poissons», indique Claude Trottier.

Le canard compte 23 grammes de matières grasses par portion, comparativement à 43 dans le bifteck et 39 dans les côtés levées.

Mais comme le porc l'a déjà été, le canard est victime de préjugés de la part des consommateurs et pour les contrer, ça prend du temps et du marketing.

«D'ici un mois et demi, nous mettrons sur le marché une nouvelle lignée, avec 15 pour cent moins de gras. Constamment, on essaie d'améliorer notre produit», enchaîne-t-il.

La compagnie produit également des canards de Barbarie. Pour éviter d'éventuelles contaminations du troupeau de Pékin, ils sont élevés ailleurs, mais ils sont abattus et transformés dans les installations de Knowlton.

Il s'agit d'un élevage complètement différent, le Barbarie prend 14 semaines avant d'être prêt pour l'abattage contre sept pour le Pékin. Plus dispendieux à élever, il est moins gras. Le mâle aligne entre 4,5 et 5 kilogrammes vivant, la femelle 2 kilogrammes seulement, ils sont surtout appréciés par les restaurants de cuisine française.

Au Canada, le canard est loin d'être un met qui se consomme régulièrement. «Le grand problème? Les gens ne savent pas comment l'apprêter. Aux États-Unis, le produit jouit d'une plus grande popu-

larité, on le retrouve dans la plupart des épiceries, le consommateur peut même se le procurer pré-cuit.»

Pour appâter davantage la clientèle, l'entreprise a décidé de modifier l'emballage de ses produits, elle les garnira désormais d'une recette, elle en a déjà concocté plus d'une vingtaine, du canard au calvados à la lasagne au canard, il y en a pour tous les goûts, tous les palais.

### Longue expérience

La ferme, la seule que compte le Québec, emploie à l'année longue 45 personnes et plusieurs d'entre elles élèvent des canards depuis plus de 20 ans, c'est dire que l'expérience est au rendez-vous rue Centre.

Les canards qui, il y a quelques années encore, étaient gardés dehors sont maintenant, protection de l'environnement oblige, consignés à l'intérieur dans une douzaine de bâtiments: couvoir, salles de reproduction, d'engraissement, abattoir, salle de coupe... «L'élevage des canards demande des soins particuliers, il faut surtout faire attention aux maladies, c'est d'ailleurs la raison pour laquelle personne ne peut visiter nos

installations. Les règles d'hygiène sont très strictes. Contrairement à d'autres élevages, on a la chance de ne pas être obligé de vacciner nos oiseaux, on veut que ça continue, que ce soit le plus naturel possible», affirme Claude Trottier.

La ferme, qui distribue également des oies pour une compagnie canadienne au Québec et dans les Maritimes, dispose sur place d'un comptoir de vente. Du lundi au vendredi, les consommateurs peuvent s'y procurer des canards entiers ou des parties.

Et du côté projets? L'entreprise regarde à augmenter sa production, à continuer sur la lancée de cette année alors que le nombre de canards produits devrait faire un bond de 20 pour cent. L'amélioration de la coupe est aussi une de ses préoccupations, tout comme sortir de nouveaux produits sur le marché. «Nous regardons actuellement la possibilité de vendre une poitrine fumée ainsi qu'une poitrine pré-cuite avec sauce, qu'il ne resterait plus qu'à réchauffer. On cherche constamment à se diversifier, à ajouter de nouveaux mets tout en promouvant la consommation de canard. Mais ça ne se fait pas du jour au lendemain.»

# ANNONCES

## PETITES

Dès 8 h,  
jusqu'à 17 h 30,\*  
composez  
375-8888  
\* avant 16 h.  
pour publication  
le lendemain

### VENDEUR DE L'ANNÉE

succursale de Granby



- BONNE FÊTE À TOUTES  
LES MAMANS!

**CLAUDE FOURNIER**  
La Capitale, ctr **378-8461**

### RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES **361 à 371**  
Pour placer une petite annonce signalez:

**375-8888**

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ST-PIE maison libre immédiatement, rénové en 1990-1991, 3 c.c., c.c.p. avec foyer, s. de bain avec bain thérapeutique, balayeuse central, piscine horsterre, remise de jardin, haie de cèdres (tour du terrain), près de tout les services. Prix 57,777\$. faut voir.

Courtier Habitat  
Denis Plamondon  
772-2302

BUNGALOW 6 pièces, meublé ou non, situé près église, école, centre d'achats. Au 19 CHAPLEAU. 777-7590. Pas d'agents.

Client sérieux ÉCHANGERAIT OU VENDRAIT son bungalow rue Léger. Prix demandé 135,000\$ contre triplex ou duplex en ville, contactez:

Huguette Brosseau 378-8461  
La Capitale maître courtier inc.

**Jean-Rock MICHAUD**

Pour votre propriété, ne perdez pas espoir...  
Confiez-la moi!  
**378-8085**  
La Perennet Estrie inc. courtier  
C-18595

**Marie-France Lazure**

Qui de mieux pour servir vos intérêts?  
**CONFIANCE EFFICACITÉ HONNÉTÉTÉ**  
La Capitale **378-8461**  
201-C-18550

### HUGUETTE BROUSSEAU



Dynamique et efficace!

**375-0768**  
**378-8461**

201C18596

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

COTTAGE 5 pces, 2 c.c., bois franc, armoires en chêne, près du centre-ville (Cowansville), 2 remises, terrain paysager, 55,000\$. 263-8039

COWANSVILLE maison 4 c.c., salle de lavage, chambre froide, terrain 70x130, haie de cèdres. 263-7196

DANS LE CANTON: par le propriétaire, maison 3 ans, avec 3 c.c., salon toit cathédral, très beau terrassement, grande remise, à vendre en bas du prix payé et de l'évaluation mun. Faut vendre. 777-1673

GRANDE MAISON 14 pièces, village Ste-Cécile Milton. Idéale pour 2 logements, prix 69,500\$. Faites une offre. 777-7178

GRANDE MAISON sur terrain 13,800 p.c., située à Valcourt, en bas du prix de l'évaluation. 1-532-3215

**MARTIAL ROBERT**

**378-8461**  
**378-3637**

UN AGENT D'EXPÉRIENCE  
Pour une meilleure TRANSACTION  
La Capitale, maître ctr  
201-C18371

Pour un service professionnel en toute confiance

Contactez-moi en tout temps

**Michel Mailhot**  
**378-8461**  
La Capitale Maître courtier

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON MODÈLE 1993, 3 c.c., 2 s.b., fenêtres PVC, au 29 MASSON.  
RÉAL PERREAULT CONSTR. 372-2413

MAISON NEUVE située 110, rue Donald, St-Alphonse de Granby, 2 km sortie 68 de l'aut. 10, nouveau développement, terrain boisé, prix demandé 89,000\$.  
Inf. 378-9269 ou 375-3028

MONT SHEFFORD petite maison avec ruisseau, complètement rénovée en 92, site exceptionnel. PAS D'AGENT. 539-1520

PAR PROPRIÉTAIRE maison située 39 Colibri, Villa Fortier, St-Paul, constr. tout brique, 4 c.c. plaque, four encastré, lave-vaisselle, piscine hors-terre 24 pi.; cabanon 12x16, sous-sol fini, porte-patio, terrain 20,417 pi.ca. Faites une offre. 379-9065, 378-9805, 1-297-3011

- POUR VENTE RAPIDE! Condo près des pentes de ski, 2 et 3 c.c. foyer, super vue des pentes, piscine. Dans les 50,000\$.

- TERRASSE BELLEVUE: Coquet bung. 3 c.c. 2 s.bain, super beau terrain boisé.

RUE BALZAC: Bung. moderne près de tout, piscine creusée, etc... Prix très abordable.

- COTTAGE centre-ville, rénové, commercial, 3 c.c. 2 s.bain. Dans les 60,000\$.

- (VENDU) CANTON: Super bung. 3 c.c. cuisine et s.bain de rêve. Terrain bien paysager, fontaine et fleurs vivaces.

- ST-JOACHIM, 52,900 p.c. terrain, maison rénovée, 2 c.c. garage b.f. 48,000\$.

- COWANSVILLE: Super vue, const. 87, pièces sur pièces, 56,000 pi. terrain. Venez voir.

- MONTAGNE SHEFFORD, bung. moderne, très belle vue.

- BRIGHAM: Bung. sur la rivière. Dans les 30,000\$.

- BROMONT, face au lac, propriété prestigieuse et accueillante.

- VENDEUR MOTIVÉ pour vendre rapidement. Canadienne 10 pièces, garage, piscine, 5 c.c. 2 s.bain. En bas de l'évaluation.

- NOUVEAU! RUE LÉGER, tout brique, garage 3+2 c.c. 2 foyers. Au prix de l'évaluation.  
HUGUETTE BROUSSEAU, 378-8461  
La Capitale Maître courtier inc.

ST-CÉSAIRE, BORD DE L'EAU, bungalow en brique, avec garage. Dans les 70,000\$. Inf. 469-2185

VOUS ÊTES VENDEURS? NOUS SOMMES ACHETEURS!  
Inf: 777-1089 ou 293-7787

2 JUMELÉS à vendre, bord du lac, 4 1/2 ET 5 1/2, foyer, à Waterloo, près de la plage, demandez Jean-Guy, 539-3150.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

ECHANGERAI 12 logis bon rendement pour: résidence de luxe à Granby et Canton.

12 logis 100% loués pour: bungalow ou immeuble 2 à 5 logis.

6 logis construction neuve de luxe pour: immeuble 2 à 3 logis, bungalow ou terrain.

3 logis pour: semi-détaché ou résidence d'une valeur d'environ 75,000\$

4 logis 100% loués pour: commerce de détail à Granby et région.

Si vous avez une propriété à échanger ou à vendre contactez-moi.  
Aussi beaucoup d'autres, à Granby, Rive-Sud, St-Jean et Montréal.  
Le Fiduciaire, Courtier  
Michel Godbout, 375-4309, 777-7047

### 202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

Vous voulez sauver de l'impôt? INVESTISSEZ

- 15 logis à Bromont en bas de l'évaluation, triplex, centre-ville, dans les 90,000\$.

- 7 logis, rue Bérard tous loués  
Huguette Brosseau 378-8461  
La Capitale maître courtier inc.

5 LOGIS, brique, bien situé, revenus 16,080\$/an, évaluation: 99,000\$. Toujours loués. À vendre par le proprio direct à 6 fois les revenus. Inf: Demandez Guy 372-6023 ou 375-4684.

-6 LOGEMENTS: 5x4 1/2 et 1x3 1/2, constr. 1971. Prix: 172,000\$.

- 12 LOGEMENTS: 12x4 1/2, constr. 88. Prix: 420,000\$.  
Par le propriétaire: 375-1108

### 206 MAISONS MOBILES À VENDRE

FAUT VOIR! MAISON MODULAIRE, 2 c.c. patio, 2 remises, située chemin St-Paul. Inf. 777-2536 laissez message.

MAISON MOBILE 14 x 64, complètement rénovée, avec remise neuve de 10 x 12, chauffage électrique et bois. Prix discutable. Inf: 263-8076, 293-2741

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT rue Sylvie, coin Denison Est, terrains à vendre pour maisons modulaires Nabco. Inf. 375-3253 ou 1-439-1599

### 208 TERRAINS À VENDRE

A BROMONT: terrain 70 x 100, prêt à construire, situé dans un secteur recherché, À ÉCHANGER pour travaux de rénovation. (514) 455-1426

A COWANSVILLE: Magnifiques terrains rue Mooney, de 1 à 20 acres, boisé, prairie, ruisseau, zoné blanc, site exceptionnel.

Mtl à 849-0039 ou Sutton 538-1350

### BEAUX GRANDS TERRAINS

boisés, canton de Granby, à 0.65\$ du pi.ca. Inf.: 378-8079

- BEAUX TERRAINS, vue sur Waterloo, prêts à construire. 6,000\$.

- PRÉS AUTOROUTE, rue Tournesol, 43,000 p.c. zoné blanc, 14,000\$.

- BRIGHAM: près de la rivière, beaux terrains prêts à construire, 7,000\$ et 5,000\$.

- DOMAINE ST-PAUL: 105 acres, boisé plus terrain résid. rue du Sommet, aussi boul. Pierre Laporte 0.40 \$ du p.c. prêt à construire, aqueduc et égouts inst. par le vendeur à peu de frais.

HUGUETTE BROUSSEAU: 378-8461  
La Capitale Maître courtier inc.

★ Domaine Acrotère ★  
20,000 pi.ca. prêt à construire. Prix 19,000\$. Inf. 378-3472 ou 375-7055

TERRAINS COMMERCIAUX 94,000 pi.ca., coin Mirabel et Dufferin. Inf: 372-6012.

210 COMMERCE À VENDRE

RESTO-CANTINE en expansion plus de 300,000\$ de chiffre d'affaires, situé route 112. Comprend bar laitier, service de livraison.  
HUGUETTE BROUSSEAU: 378-8461  
La Capitale Maître courtier inc.

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

A LOUER: MOTORISÉ 27 pieds, entièrement équipé. Peut accommoder 6 personnes pour le coucher. Demandez Guy St-Germain au 372-4763

**Pauline Giguère**

Tout le monde le dit!  
"On est PARLABLE"  
**378-8461**  
Appellez-nous, vous verrez!  
La Capitale Maître Ctr  
201-C18370

**Jean Brunelle**

La Capitale

Pour un service PROFESSIONNEL  
Achat - Vente - Échange  
Immeuble à revenus  
Évaluation gratuite

L'agent qu'il vous faut!

**Tony Van Doorn**  
201-C17756

**378-8461** **378-0469**

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

ECHANGERAI 12 logis bon rendement pour: résidence de luxe à Granby et Canton.

12 logis 100% loués pour: bungalow ou immeuble 2 à 5 logis.

6 logis construction neuve de luxe pour: immeuble 2 à 3 logis, bungalow ou terrain.

3 logis pour: semi-détaché ou résidence d'une valeur d'environ 75,000\$

4 logis 100% loués pour: commerce de détail à Granby et région.

Si vous avez une propriété à échanger ou à vendre contactez-moi.  
Aussi beaucoup d'autres, à Granby, Rive-Sud, St-Jean et Montréal.  
Le Fiduciaire, Courtier  
Michel Godbout, 375-4309, 777-7047

LA VOIX DE L'EST - lundi 10 MAI 1993 19

## 213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

**MOTORISÉ CITATION 1988**, Classe C, 23 pi. moteur 350 inj., 81,000km, couche 6 personnes, sofa-lit arrière, air clim. sur toit, inspection faite. Propre comme neuf. Spécial 21,000\$.

**DUNE BUGGY** pour la route, refait à neuf, freins, clutch, conduite et toit, en excellente condition, comme neuf, 3,900\$ négo.  
Inf. 777-4838 ou 372-8730

**MOTORISÉ PACE ARROW**, 28 pi. couche 6, tout équipé avec air, génératrice, porte côté du chauffeur, 6 pneus radiaux neufs, freins refaits à neuf, excellente condition, très propre int./ext. Inspection faite. 13,500\$. Inf. 776-6758 ou 539-4487

**MOTORISÉ PACE ARROW 1990**, 31', 454 injection, (2) airs climatisés, génératrice, suspension à l'air, auvent, chambre arrière fermée, micro-ondes, TV couleur avec sélecteur à distance, 18,000 km, balance de garantie GM, etc. Jamais sorti l'hiver. 58,900\$, TPS incluse. 378-2528 ou 378-9063, demandez Mario Girard.

**MOTORISÉ STERLING classe C 27 1/2** 1989, 24,450km, comme neuf, garantie Ford jusqu'en 95, 32,500\$. 263-3386

**OUVERTURE DE MR. PROPANE VENTE RÉPARATION - SERVICE D'APPAREILS DE CAMPING - MOTORISÉS - ROULOTTES 124-4 MARTIN, GRANBY 378-9687**

**ROULOTTE Prowler 27**, tout équipée, incluant remise 8x8, réfrigérateur, balance, installée au bord du Memphrémagog, Camping Ruisseau Château, 9,000\$. 293-5802

**ROULOTTE 26'** Prowler Hijacker, 1977, avec lit superposé et 2 tables à dîner, couche 6 personnes; air clim. et auvent inclus, intérieur rénové. Prix: 5,500\$. 777-1908

**ROULOTTE BELLEVUE 19'**, cuisinette, cabanon, plate-forme. Impeccable. Faut voir! 1-525-6379

**ROULOTTE CITATION 1986**, modèle Park, 33 p. 4 saisons, meublée, jamais été sur la route. Plusieurs extra. FAUT VOIR! PRIX NÉGOCIABLE. GEORGE COURVILLE: 378-8461  
La Capitale Maître courtier

**ROULOTTE 21 pi.** 'Travel Liner', modèle 1978. Laissez message sur répondeur à Laurence 469-1337

**TENTE-ROULOTTE** 6 places, Lionel 345, 1986, tout équipé, prix raisonnable. 372-1076

**TENTE-ROULOTTE BELLEVUE 1977**, mini-six, prix 1,600\$. Inf. 469-5268

## 222 ARGENT À PRÊTER

**ARGENT À PRÊTER** 50,000\$ à plusieurs millions. Int. à partir de 6.5%, poss. terme 10 ans, amortis. 20-25 ou 30 ans. 819-846-3376, 514-278-8334

**GOUVERNEMENT:** prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 77.

**1ère, 2e, 3e HYPOTHÈQUE**, balance de prix de vente, taux concurrentiels. Inf. 378-4121

## 225 OCCASION D'AFFAIRES

**GOUVERNEMENT:** prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 103.

**INSÉCURITÉ D'EMPLOI**  
Soyez propriétaire de votre entreprise, à temps plein ou partiel, possibilité de revenu 900\$ - 1,800\$ et plus/semaine. Donnez formations. 25 ans et plus, investissement. Inf. 1-514-449-4011 ou 1-800-561-1518

**JE CHERCHE À INVESTIR  
OU À ACHETER UN COMMERCE.**  
De préférences l'industrie de l'automobile, soit vente et service, ou garage avec essence. Aussi serais intéressé à acheter club vidéo et bar laitier. 539-3799, Peter

**OCCASION UNIQUE** d'avoir votre propre boutique de vêtements neufs et usagés (légèrement), environ pour 15,000\$ d'inventaire, avec accessoires. Faut voir, 263-3575, après 16 h. Aucune offre raisonnable refusée.

## 226 COMPTABILITÉ IMPÔT

## Dubuc & Couture

ADMINISTRATEURS AGRÉÉS

- Fiscalité
- Comptabilité
- Gestion d'entreprise

Réal Dubuc Chantal Couture  
B.A.A., Pl. Fin. B.A.A., Adm.A.  
Adm. A. Conseil

356 Principale 375-9100  
suite 7, Granby Fax: 375-1796  
226-C18509

## 241 APPARTEMENTS À LOUER

**AAAAAA - ATTENTION! SPÉCIAL**  
Libres immédiatement pour 6 mois ou plus, meublés, chauffés, éclairés. 2 1/2 à 350\$, 3 à 360\$. Ménage fait à neuf. Pas d'enfant, ni d'animaux.

Au 575 Duvernay. 777-1860, 378-8340

**AAA - MEUBLÉ** 1 1/2, 210\$, 3 1/2, 325\$, 2 1/2 avec câble 280\$, 4 1/2, 345\$, tout meublé (lav-séch.) 400\$. De luxe 3 1/2 (état neuf) avec lav-séch. cuisin. réfrig. 395\$. Tout meublé mélamine 435\$. Inf. 378-4121

**APP. 2 1/2**, au 159b St-Antoine Nord, meublé, eau chaude fournie. Inf. 375-4793

**APP. 3 1/2** meublé ou semi-meublé, libre en juillet, au 645 Ste-Catherine. 372-7633

**APP. 3 1/2**, semi-meublé, 320\$/mois, chauffé, éclairé, à la campagne, 5 min. de Cowansville, Personne aimant tranquillité. Libre 1er juin. Inf. 263-3414 après 16h.

**AU CENTRE-VILLE, APP. 2 1/2-3 1/2**, meublés, semi-meublés ou non meublés, libres 1er juillet. 372-1782

**AU 301 DESJARDINS**, 2 1/2, à louer imm. ou 1er mai, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 295\$/mois. Inf. 372-3837 ou 378-3810

**A BROMONT: 3 1/2-4 1/2 meublés ou non**, 11 rue CHAMPLAIN. Inf. 514-534-1167

**A BROMONT: GRAND 3 1/2** meublé ou semi-meublé, dans maison privée, 425\$/mois, chauffé, éclairé, foyer. 534-1076

**A QUI LA CHANCE?**  
Au 182 BOURGEOIS: 4 1/2, disponibles 1er juin ou 1er juil. 93, 325\$ et 330\$/mois, très propres. 777-7324, 534-2863, 379-9191

**A 303 ST-CHARLES SUD:** beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. et juillet. 370\$. 378-4486

**BEAU 2 1/2**, meublé, chauffé, secteur centre-ville, peinture neuve, meubles neufs, ventilateur dans les pces. Références demandées. Après 17h 372-3219

**CANTON au 938 Dufferin**, très beau 3 1/2, tout compris, endroit propre, tranquille et sécuritaire. 350\$/mois. 375-0974

**CENTRE-VILLE 1 1/2-2 1/2-3 1/2 MODERNES**  
Meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. Inf. 375-6495

**GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES**  
Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stationnement.

Inf. 378-1328 ou 378-2257

**ST-CÉSaire**

3 1/2, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central. 378-1328, 469-0089

**GRAND 3 1/2**, au 630 ST-JACQUES, meublé, chauffé, éclairé, libre imm. Inf. 372-7240

**IDÉAL POUR PERSONNES ÂGÉES** 66 St-Charles Sud, 3 1/2 bien éclairé, sécuritaire, très tranquille, à partir de 360\$/mois, libre imm. ou juin, juillet.

Inf. 777-0244 ou 372-1636

**LIBRE IMM. OU JUIN, JUIL. 2 1/2**, super grand 3 1/2 meublés, chauffés, eau chaude, modernes, propres, tranquilles, près centre-ville; Aussi luxueux 3 1/2 (6 logis récent) style condo, secteur parc ind. 777-1378

**RUE BOURGET: 2 1/2-3 1/2**, meublés, (chauffé ou non), endroit tranquille, serv. buanderie sur place. Inf. 777-7887

**RUE ST-GEORGES: 2 1/2-3 1/2**, semi-meublés, chauffés, eau chaude fournie. 1 mois gratuit. 378-2142, 777-0962

**STUDIO TOUT MEUBLÉ**, à louer au mois, près du lac Magog. 378-0370 après 17 h

**1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non** centre-ville  
Inf. 378-6966 ou 776-7302

**1 MOIS GRATUIT! À CÔTÉ DES GALERIES** 3 1/2 meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie, entièrement restauré aspirateur central, 360\$/mois. 372-3590

3 1/2 meublé moderne, chauffé, eau chaude fournie, situé face au Dunkin Donuts (bas de la ville). 378-1772, 375-7055

3 1/2, meublé, chauffé, situé rue St-Urbain; 3 1/2-4 1/2 situés rue Drummond. Inf. 378-8557

3 1/2 **A SOUS-LOUER**, semi-meublé, chauffé, 1er plancher, porte-patio donnant sur boisé, très propre. Au 244 Denison Ouest. 345\$/mois. Inf. 375-9646

3 1/2 **DANS CENTRE-VILLE** près du Cégep, chauffé, éclairé, lav-séch. Rénové à neuf, meubles neufs. 328\$/mois. 378-7422

## 243 MAISON À LOUER

**A KNOWLTON** maison haut de gamme, 4 c.c. 2 s.bain, garage, secteur recherche, quartier calme et privé, 2 min. des services de Knowlton. 243-5240

**BROMONT:** saison été, dans la montagne, 5 1/2, meublée. 1-923-3582 ou 534-3164.

**COTTAGE 5 1/2**, garage, bord de la rivière à St-Césaire, 6 km, accès d'autoroute, 485\$ par mois. 653-9319 soir, 359-9757 bur.

**GRAND 5 1/2**, dans un bungalow, au 415 Churchill, 545\$/mois. 375-9646

**JUMELÉS 4 1/2 et 5 1/2**, foyer, sur le bord du lac à Waterloo, près de la plage. À louer avec option d'achat. Demandez Jean-Guy, 539-3150

**MAISON À LOUER** 6 1/2 pces, canton de Granby, libre en juillet. 375-3277

## 243 MAISON À LOUER

**RUE LEROUX 4 1/2 +**, très éclairé, possibilité d'une 3e chambre, garage, 2 s.bain, 1er plancher peut servir de bureau ou autre. Libre 1er juillet. 615\$. 379-5756

## 244 LOGEMENTS À LOUER

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

**AAAAA - RUE LEROUX**, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

## 244 LOGEMENTS À LOUER

**APPARTEMENTS RÉNOVÉS À NEUF:** 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, Cowansville, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée la veuse-sècheuse, piscine, parc. 266-0369

## ATTENTION - ATTENTION très bon spécial DANS IMMEUBLE NEUF grand 4 1/2, ascenseur

Inf: 375-7428 ou 777-9543 ou 777-6356

**AU 1er ÉTAGE: DANS TRIPLEX**, 3 1/2 au 226 Court, près de l'hôpital, libre immédiatement, 265\$/mois. 378-1901

**AU 281 ET 285 ST-CHARLES S.** grands 4 1/2 (6 logements), libres imm. et juillet. 370\$ à 385\$. 378-4486

**AU 329 DESJARDINS:** 4 1/2, libre 1er juillet, endroit tranquille près des Galeries et églises, remise int./ext. 777-4296 ou concierge: 378-7195

**AU 375, RUE MASSÉ:** 4 1/2, 350\$/mois, libre le 1er juillet. 375-3700 ou 293-4507

**AU 381 MASSÉ, TRÈS GRAND 4 1/2** super propre, remises int./ext. incluses. Faites affaires directement avec le proprio. Services à proximité. Inf. 777-8698

**AU 759 DEMERS:** 5 1/2 pces, récent, asp. central, grand rangement au sous-sol, plancher béton, mélamine, près parcs, écoles, aréna, etc. 777-9530

**A GRANBY, 4 1/2 RÉCENT**, arm. blanches, intercom, remise int./ext. Propre, tranquille. Juin-Juil. 378-8287, 777-3010

**A LOUER APP. 3 1/2**, possibilité meublé, chauffé, éclairé; 5 1/2, chauffé, éclairé. Const. récente, bien insonorisé, intercom, armoires mélamine. Près d'un parc. Inf. 375-6022, 378-0520, 378-9673

**A LOUER** dans triplex, 2 1/2 280\$, 4 1/2 360\$, 5 1/2 395\$, rue Ste-Rose, 777-3541

**A LOUER POUR 1er JUILLET:** petite maison adjacente, 3 étages, 2 c.c. grande galerie, à la campagne, 450\$/mois. St-Paul d'Abbotsford, 379-9238

**A LOUER 3 1/2-4 1/2**, à Granby et Roxton Pond; ainsi que local commercial. 378-4338

**SUPER SPÉCIAL  
DU SERVICE...**  
Beau grand 4 1/2  
avec ou sans foyer, impeccable, service de qualité aux locataires. Rue Fernande.  
**777-7204**

**SUPER SPÉCIAL  
DU SERVICE...**  
Grand 5 1/2  
Super propre, immeuble récent, libre immédiatement.  
**777-7204**

**GRANDS  
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2  
AVEC ASCENSEUR  
1 MOIS GRATUIT**  
Immeubles neufs  
Très éclairés  
Prêts pour mai, juin, juillet  
**777-9543 777-6356  
375-7428**

**QUI DIT MIEUX!  
360 \$ / MOIS**  
4 1/2, immeuble récent de qualité supérieure.  
Secteur tranquille à 2 minutes de l'aréna et d'un parc et à 5 minutes des Galeries.  
Conciergerie sur place  
**763 Bussière, app 102  
Granby ou 378-6203**

## 244 LOGEMENTS À LOUER

**A LOUER 3 1/2-4 1/2-5 1/2**, près des Galeries, bois franc, choix d'étage, beaucoup d'espace vert, système d'intercom, service de conciergerie. 378-5413

## A qui la chance? 321 Massé

**244 LOGEMENTS A LOUER**

**GRAND 5 1/2 DANS HAUT DE DUPLEX** situé près des Galeries, école, église, libre 1er juillet. Inf. 777-4805 après 16h

**GRAND 5 1/2 MODERNE**, bien insonorisé, sécuritaire, système d'alarme inclus. Situé 3e étage au 530 Boul. Leclerc. Libre 1er juillet, 470\$/mois. Inf. 378-0766

**LOGIS 3 1/2**, dans un duplex, semi-meublé ou non, libre 1er juin ou 1er juillet, 305\$/mois, paroisse St-Eugène. 378-9238

**LOGIS 3 1/2**, semi-meublé, entrée de lav.-séch., libre 1er juillet, au 473 Principale à Granby. 375-4545

**★ LOGIS 4 1/2 ★**

près Woolco, 72 St-Charles S. 335\$/mois, câble inclus libre 1er juillet. 375-4522

**LOGIS 4 1/2** très propre, inst. lave-vaisselle, eau chaude fournie, piscine chauffée, 447\$/mois, libre imm. ou 1er juillet. 378-1535 ou 777-3187

**LOGIS 4 1/2**, au 185 Ste-Urbain, en mai; 3 1/2 au 645 Ste-Catherine et au 316 Lamoureux. Pour juillet. 372-7633

**LOGIS 4 1/2**, demi sous-sol, calme, propre, 290\$/mois, libre 1er juillet. 777-0452

**LOGIS 4 1/2**, situé rue PARE, libre 1er juin, 305\$/mois. Inf. 378-9444

**LOGIS 4 1/2, DANS UN HAUT**, au 422a ST-JACQUES, 285\$/mois. Libre 1er juillet. Inf. 375-2893

**LOGIS 4 1/2 DANS UN 6 LOGEMENTS**, libre 1er juillet 93, au 412 Belcourt app.6, 365\$/mois, lave-vaisselle et remise ext. inclus. 372-3425

**LOGIS 5 1/2**, près hôpital, très tranquille, 2e étage, 390\$/mois. Tél. lun. merc. et vend. entre 13h et 22h 372-9995

**LOGIS 5 1/2**, très propre, à la campagne près de Waterloo. Pour personnes retraitées ou autres. Coin tranquille avec jardin, déneigement compris, 3 c.c. 2 s.bains. Libre 1er juillet ou avant. 425\$/mois. Pas d'animaux. 539-2049 laissez message.

**LOGIS 5 1/2, DANS UN BAS**, situé 235 COWIE, 300\$/mois. Libre 1er juillet. Inf. 546-2343

**MOIS GRATUIT**. 3 1/2-4 1/2, meublés ou non, libres imméd.; 3 1/2-4 1/2-5 1/2, mai-juin-juillet. Rue FOURNIER et LEROUX. Inf. 375-4230 ou 469-3372

**PIGNONS DU LAC**

5 1/2, 580\$, 1er étage, terrasse sur côté, walkin dans chambre des maîtres, beaucoup de places de rangement, 289 Denison Est. 777-5599

**POUR JUILLET** piscine, au 114 Wellington, 4 1/2, avec foyer, bâtiment en béton, 482\$ par mois. 777-6161

**244 LOGEMENTS A LOUER**

**POUR JUILLET 5 1/2** au 135 St-Michel, en béton, premier plancher, piscine, et autres, 482\$ par mois. 777-6161

**POUR LE 1ER JUILLET 4 1/2** rue Massé, immeuble récent, très tranquille. 372-6743, 375-7513

**PRÈS DU CENTRE-VILLE**, 4 1/2 dans un triplex. Inf. jour semaine 372-5000

**ROUGEMONT 4 1/2** dans un 6 logements moderne, balayeuse centrale, intercom, libre imm. ou 1er juillet. 469-2374

**ROXTON POND, 3 1/2 PCES** semi-meublé, rénové et frais peint, centre-ville, libre imm., 250\$/mois. 243-0339 après 16h

**SECTEUR DES GALERIES** près de l'église St-Luc, 3 1/2, au 355 Langlois, 1er étage, libre 1er mai. 379-5619.

**SECTEUR LAC BOIVIN**

**★ 1 MOIS GRATUIT ★**  
4 1/2, 380\$; 4 1/2 demi soussol, 360\$.  
3 1/2 meublé ou semi-meublé, 350\$.  
Libres 1er juillet. 372-5242

**SOLEIL ASSURÉ!** 5 1/2 PCES, bas, environn. agréable, tranquille, immeuble constr. 1986, chauff. électr., libre 1er juin, 390\$. Jour: 375-3476, soir: 372-1473.

**ST-CÉSIRE 6 1/2**, très propre, centre-ville, 425\$. 469-2185

**SUPER GRAND 4 1/2** dans un duplex, au 1er étage, sous-sol pour rangement et bricolage, planchers bois franc dans salon et chambres, armoires en chêne, entrée laveuse-sécheuse, très propre, rue Laval, Granby, près d'écoles, caisse, salle de quilles, chauffage et déneigement compris, 475\$ par mois. Libre 1er juillet ou avant. 263-0812 ou 295-3274

**SUTTON, 3 1/2-4 1/2**, idéals pour retraités autonomes, ascenseur, électricité, chauffage, poêle, réfrig. inclus. Inf. 538-8417 ou 1-659-7621

**TRES BEAU 4 1/2, RUE DORION**, aspirateur central, remises int./ext. système d'intercom. Pour 1er juillet. Inf. 375-0285

**TRES GRAND 4 1/2** route 112, chemin Waterloo, 2e étage, 420\$/mois, lave-vaisselle inclus, non meublé, non chauffé.

**GRAND 3 1/2**, secteur du lac Boivin, rue Allan, 2e étage, 420\$/mois, non meublé, non chauffé. Les deux libre 1er juillet. Inf: 372-4440, Françoise ou Mario.

**TRES GRAND 2 1/2**  
dans jumelé, chambre fermée, semi-meublé, chauffé, éclairé, inst. lav-séch. pl. bois franc, bain tourb. patio. 372-6886

**HOROSCOPE**

**BÉLIER**



du 21 mars au 20 avril

Il flottera un peu de jalousie dans l'air sentimental. Si des disputes éclatent, ne les laissez pas s'envenimer; ne craignez pas l'emploi de mots aimables et les explications franches, et tout rentrera dans l'ordre.

**TAUREAU**



du 21 avril au 20 mai

Ne vous permettez pas de porter des jugements sévères et ne prenez pas de décision draconienne. Votre susceptibilité peut créer quelques heurts sur le plan sentimental. Vous utiliserez vos arguments avec brio.

**GÉMEAUX**



du 21 mai au 21 juin

Votre sensibilité sera plus en harmonie avec celle de la personne aimée et vous aurez l'occasion de manifester l'affection que vous lui portez, ce qui lui ira droit au coeur. Soyez confiant et ne faites aucun reproche.

**CANCER**



du 22 juin au 22 juillet

Phase intéressante au point de vue de l'amour. Vous serez très conformiste et il semble que pour être heureux, il vous faudra de la stabilité. N'oubliez pas qu'un membre de votre famille souffre d'un douloureux sentiment de solitude.

**LION**



du 23 juillet au 23 août

Vous devez tenter de prévoir les réactions de la personne qui vous aime. En effet, une certaine nervosité, un sentiment d'inquiétude, pourraient la pousser à agir avec brusquerie. Ne vous en formalisez pas. Au travail, une décision sera prise.

**VIERGE**



du 24 août au 22 sept.

On admire votre caractère. Une affaire vous obsède. Quittez les sentiers battus et innovez. Vous vous perfectionnez. Une nouvelle vous renverse.

**BALANCE**



du 23 sept. au 23 oct.

Exigez la franchise de la part de la personne qui vous aime mais essayez d'éviter les querelles. Usez de modération; influencez, suggérez et apaisez. Vous manifesterez une jalousie non fondée.

**SCORPION**



du 24 oct. au 22 nov.

Ne laissez pas un être sincère rêver si votre coeur est occupé par quelqu'un d'autre. Votre sensibilité et votre émotivité seront moins vives et vous serez plus lucide, ce qui vous assurera des rapports sentimentaux harmonieux.

**SAGITTAIRE**



du 23 nov. au 21 déc.

Deux pensées se rencontrent à travers l'espace. Le passé ne s'oublie pas. Votre joie est jubilante. La réflexion a un but pratique. Une victoire est assurée. Vous devenez juste. Il faut arriver à temps.

**CAPRICORNE**



du 22 déc. au 20 janv.

Mettez de la fantaisie dans votre vie et ne vous résignez pas à faire toujours les mêmes choses de la même façon. Usez de votre imagination. Le climat sentimental sera favorable aux intrigues, aux jeux légers, à l'ironie.

**VERSEAU**



du 21 janv. au 19 fév.

Vous semblerez vouloir fuir la personne qui vous aime mais celle-ci s'appliquera à la recherche de ce qui pourrait vous plaire, vous intéresser; sa ténacité sera récompensée et vous en serez touché. Au travail, soyez philosophe.

**POISSONS**



du 20 fév. au 20 mars

On connaît votre préférence. Personne ne voudrait vous nuire. Vous avez des prétentions osées. Il est question de collaboration. Vous ratez une belle occasion. Gardez vos opinions pour vous.

**MOT MYSTÈRE**

876	10 lettres	Le mot clé: la décadence		
abîme	complote	fiel	indigne	rebut
abject	couvert	fini	infâme	rejet
accusé	dèche	frappe	minable	salir
ânerie	déchu	gâché	misère	société
avanie	dégradé	gadoue	moral	sombre
avili	déshonneur	gaupe	noir	tache
bas	drame	gonf	ordure	trivial
blessé	évite	goufre		
bond	enfer	hère		
boue	évite	honte		vif
caché	fâché	incurie	perlide	vilenie
chute	fautif		piètre	

Solution du problème précédent: estomac

E	E	N	F	E	E	E	I	N	A	V	A	P		
P	R	M	R	E	S	T	R	E	V	U	O	C	I	C
U	U	G	A	D	O	U	E	U	T	I	C	E	A	F
A	E	D	P	L	M	A	E	I	D	U	T	C	F	O
G	N	R	P	C	B	B	T	H	S	R	H	E	A	E
F	N	M	E	L	R	J	N	E	E	E	O	C	U	E
A	O	O	E	J	E	E	O	R	E	B	M	O	T	D
C	H	S	N	D	E	C	H	E	R	U	B	P	I	A
H	S	O	C	I	E	T	E	I	I	T	E	R	F	R
E	E	D	M	I	R	L	L	N	E	R	F	U	O	G
M	D	A	R	I	B	A	F	D	F	L	U	T	A	E
I	R	E	V	A	S	A	F	I	E	L	A	C	D	D
B	N	I	N	I	M	E	D	G	I	C	H	R	N	T
A	A	I	O	E	L	E	R	N	H	E	H	E	O	I
L	M	S	F	N	V	I	L	E	N	I	E	U	B	M

**MOTS CROISÉS**

**HORIZONTALEMENT**

- Phase du premier ou du dernier quartier de la Lune.
- Sporange des mousses - Habilleras.
- Inspiratrice d'un artiste - Effleures.
- Note - Dent d'éléphant non travaillée - Île de l'Atlantique.
- Alla ça et là, sans but - Pillage d'une ville - Stupide.
- Se mange en salade - Coutumes - Platine.
- Terrain - Hydroxyde de l'ammonium.
- Erbium - Saint - Cheville - Américium.
- Qui a perdu son éclat - Enrobé de chapelure.
- Recueil de bons mots - Attitude.
- Constituant élémentaire de la matière - Quittes un lieu pour aller dehors.
- Prénom masc. - Embarassées.

**VERTICALEMENT**

- Dispute - Riv. de Suisse.
- Pressera - Revenu annuel.
- Grison - Thymus du veau - Grosse mouche dont la femelle pique l'homme.
- Toute maladie de peau - Pron. pers.
- Prêtresse d'Héra - Dernier.

- Pluie subite et abondante - Sodium.
- Double règle - Note - Avive.
- Une des cavités du vestibule de l'oreille interne - Nenni.
- Monnaie de l'Iran - Bâton de commandement, insignie de l'autorité souveraine.
- Lentille - Facile.
- Avion.
- Accord.

**SOLUTION DU PROBLÈME D-2281**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	O	P	E	T	T	E	E	T	A	L
2	A	C	A	R	I	E	N	S	I	R	E
3	P	E	R	I	C	L	I	T	E	N	T
4	E	L	I	E	L	E	U	D	E	C	
5	C	O	S	T	E	M	P	E	T	E	R
6	U	T	N	E	M	E	E	T	U	E	
7	L	D	O	M	E	F	R	E	N	E	
8	L	I	C	E	N	C	I	E	E	S	
9	D	E	S	E	R	T	E	T	O	C	
10	A	P	P	U	I	G	R	A	T	T	E
11	T	O	R	T	U	E	R	E	E	L	
12	F	E	S	S	E	S	I	D	E	U	

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

## 244 LOGEMENTS À LOUER

TRES grand 4 1/2, impeccable, lac Boivin, terrasse, 370\$. TRES grand 3 1/2, buanderie, 259 Denison O. 300\$. 777-2306

### ★ VISITE LIBRE AU

390 Fournier, 3 1/2-4 1/2 neufs ('92), avec ascenseur, libres mai-juin-juillet. UN MOIS GRATUIT. AUSSI très grand 4 1/2, style condo, dans 6 logis, rue Laurent, libres juin-juillet.

Inf. 375-4230 ou 469-3372

VOUS VOULEZ VIVRE PRÈS DE L'HÔPITAL? Vous voulez un coin tranquille avec vue sur le parc? J'ai pour vous un beau grand 5 1/2, très ensoleillé, à 665\$/mois, chauffé. 372-4224

### WATERLOO, SECTEUR TRANQUILLE:

A) bachelier meublé, 190\$/mois.  
B) Grand 3 1/2, poêle et réfrigérateur fournis, 290\$ par mois.  
C) UN MOIS GRATUIT. Inf. 243-0396

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 2 1/2 à 295\$; 4 1/2 à 320\$; 5 1/2 à 375\$, stationnement privé.

S'ad. app. 23, 378-9177 ou 375-0908.

- 157 DRUMMOND: 3 1/2 m. câble

100, BOUL. BOIVIN: 4 1/2-5 1/2 face au parc, à l'épreuve du feu, stat.

### - DENISON OUEST:

- Au 243: 4 1/2-5 1/2, stat., plancher béton.

- Au 244: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauff., eau ch.

- Au 476: 2 1/2 m., 5 1/2, près dépan., caisse

Inf. 372-6150

1 MOIS GRATUIT À 2 PAS DES GALERIES, 4 1/2, grande cuisine, beaucoup d'armoires, comptoir lunch, rue Gilles-Vigneault, endroit très paisible, 395\$/mois. 372-3590

2 LOGIS 4 1/2, avec porte-patio, 1er plancher, secteur du lac Boivin, 375\$/mois. Inf. 777-1845, 777-1457

### 2 MOIS GRATUITS

A BROMONT, GRAND 4 1/2 semimeublé ou non, lave-vaisselle, aspirateur central, 2 portes-patios, remise ext. Frais peint, sécuritaire. Concierge. Près Versants Bromont. 534-1061

3 1/2, ANGLE BOUL. LECLERC et St-Hubert: 330\$, eau chaude fournie. 777-8889 ou 378-8629

3 1/2, TRES PROPRE, SITUÉ FACE HALL DE GRANBY, poêle et réfrig. inclus. 355\$/mois. Inf. 378-1772 ou 375-7055

3 1/2 AU 138 MOREAU: semi-meublé, lav.-séch., porte-patio, balcon, pour juillet. 378-4224

3 1/2 MEUBLÉ; 4 1/2 libre imm., 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pour juillet, rues Fournier et Simonds. Inf. 205 Simonds, app. 105. 378-8598 ou 375-4397

3 1/2 RUE ROBINSON, pour juin, 290\$/mois; 3 1/2 centre-ville, rue Phoenix, 275\$/mois; 2 1/2 rue Denison Est, 175\$/mois. AUSSI 5 1/2 luxueux, pour le 1er juillet, rue Denison Est, dans un 6 logis. Demandez Guy 372-6023 ou 375-4684.

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ, dans triplex, secteur haute-ville, lav.-séch., eau chaude fournies. 310\$/mois. 372-6009.

### ★ ★ ★

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2, sur très grand terrain piscine ext., plusieurs promotions disponibles. 378-5051, 378-3584

### ★ ★ ★

4 1/2 dans haut duplex, très propre, près de tout, pour couple ou personne seule seulement), 395\$, rue Mercier. 372-8356

4 1/2, situés Av. PARC, STE-THERÈSE et BELCOURT. Inf. 378-8557

4 1/2 DANS UN 8 LOGIS: moderne, paisible, éclairé, références exigées, 740 Demers. 375-5960 après 16 h 30

4 1/2 et 5 1/2 A SOUS-LOUER, au 217 SIMONDS, libres imméd. 2 demi-mois GRATUITS. Inf. 205 Simonds app. 105. Inf. 375-8598 ou 375-4397

4 1/2 FAÇADE SUR LE LAC avec serre, 39 rue St-Paul, Granby. 777-3223

4 1/2 OU 3 1/2 A LOUER dans immeuble récent, espace de rangement, armoires mélamine, système d'intercom, concierge sur place. UN MOIS GRATUIT. Inf. 378-0239

### 544 MAISONNEUVE

4 1/2 très très grand, 1er plancher, bien éclairé, case de rangement, aspirateur central, libre immédiatement. 777-7292.

5 1/2 DANS 6 LOGIS RÉCENT, 585 Cowie, Granby, arm. mélamine, locker, intercom, remise, prise d'auto, 435\$. 375-2176

## 247 LOCAUX À LOUER

BUREAUX 1500 pi.ca. chauffés, éclairés, climatisés. Au 17A CENTRE. Inf. 372-4645

COIN BOUL. LECLERC ET ST-HUBERT local de 37'x30' (sous-sol), chauffé, éclairé, climatisé, 400\$/mois. 777-8889

ESPACE COMMERCIAL & INDUSTRIEL à louer, avec possibilité de bureaux 14' libre sans poutrelle. Espace de 2,000 à 6,000 p.c. Entrée élect. 600 volts. Inf. 378-5212

## 251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec réfrigérateur, poêle, lavabo et lav.-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

## 251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE MEUBLÉE moderne, très grande, propre, avec réfrigérateur, ens. de cuisine, lavabo, boîte aux lettres, entrée privée. Située 29 VIGER #1. Inf. 776-6749

DANS QUARTIER RÉSIDENTIEL, non fumeur, entrée privée, salon-cuisine. Inf. 375-5750

POUR PERSONNE SEULE, non-fumeuse, accès à la cuisine, au 114 Caroline à St-Alphonse. 777-3991

## 252 CHAMBRES ET PENSION

POUR PERSONNES ÂGÉES: chambre avec douche et toilette, boudoir.

Inf. Villa Geneviève, 378-1578

RÉSIDENCE POUR ÉTUDIANTES dans le secteur du CEGEP à Granby, plusieurs services sont offerts. 375-6397.

## 254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

LOCAUX À LOUER: 5x10, 10x10, 10x20 et plus. Idéal pour petite entreprise, surplus d'inventaire et meubles. 378-4580

## 256 BUREAUX À LOUER

62 RUE ROBINSON SUD

Environ 650 pi.ca. chauffé, éclairé, climatisé, bien éclairé avec de très grandes vitrines, tapis, système d'alarme inclus, 575\$/mois. Libre immédiatement. 378-1772, 375-7055.

## 257 DEMANDE À LOUER

POURQUOI LAISSER VOTRE TERRE EN FRICHE? J'achèterais des coupes de foin débout à prix raisonnable. 378-3298

## 262 MEUBLES À VENDRE

BIBLIOTHÈQUE, vitrée.

Inf. 378-4605

### MEUBLES NEUFS

Matelas 39 po à partir de 49\$;

Lit capitaine 3 tiroirs, 89\$;

Lit superposé blanc 199\$.

Mob. de cuisine moderne, 5 mcx, à partir de 199\$; mob. de chambre 7 mcx, 389\$;

Étagères, 3 sections lumineuses, choix de couleurs, 269\$;

Vaste choix de meubles neufs et usagés

Cuisinières, réfrigérateurs,

laveuses et sècheuses usagés.

### ACHAT ET VENTE

Entreprisé J. Pontbriand enr.

2267 Av du lac Ouest, Roxton Pond.

372-2450 ou 378-2317

### À NE PAS MANQUER

Encan tous les vendredis soir

débutant à 19 h.

P.S.: Vaste choix de meubles neufs et usagés en magasin. Bienvenue à tous!

MOBILIER DE CUISINE colonial avec buffet en coin, 4 chaises, 2 panneaux, 250\$, très propre. 378-3264

MOBILIER DE SALLE À DÎNER en pin, avec vaisselier, plus 2 rallonges pour table, 1,100\$. Congélateur 22.1 p.c., A-1, 225\$. 378-5788

263 PERDU

SNIFI! SNIFI! LE VENT A EMPORTÉ MA

TENTE rouge vin, le jeudi 6 mai. Je demeure

rue St-Jean près St-Hubert. J'ai 9 ans et j'y

tiens beaucoup. 375-7449

265 ANIMAUX À VENDRE

ACHETEZ CHIOT BICHON MALTAIS et

Shihtzu. 375-8760

ATTENTION CHASSEURS! Beagle âgés de 6

semaines, 50\$ chaque. Inf. 372-3372

CHIEN BERGER ALLEMAND âgé de 2 ans. Inf.

293-3424

CHIOTS Shishtzu, Épagneul, Bichon Maltais,

pure race, vaccinés et vermifugés. 293-7436

CHIOTS BERGER ANGLAIS, vaccinés, vermifugés,

nés le 17 mars, venez choisir tôt pour un meilleur choix. 375-0598

GARDERAIS CHAT domestique, en pension,

sans frais, pour l'été. 372-2837.

NOUVEAU À BROMONT,

SALON CLAUDINE, technicienne, tonte & toi-

letage, chiens et chats. Sur rendez-vous:

534-5196

TONTE ET TOILETTAGE pour petits chiens,

maximum 20 lb. 378-0490

267 ORDINATEURS

COURS D'INFORMATIQUE de jour ou soir,

intro à l'informatique, traitement de texte,

DBase, MS Dos 5. Au 114 Caroline à St-Al-

phonse de Granby. 777-3991. Aussi distri-

buteur de programmes Shareware.

## 269 BATEAUX

CHALOUPÉ fibre de verre 14 pi. avec remorque Leader, 13", 1,000\$. Inf. 375-0795 (répondre).

## 271 DIVERS À VENDRE

AAAA BAS PRIX MEUBLES BUDGET Frigo 95\$; poêle 95\$; lav. ou séch. 95\$; congé. 95\$. 1538 Principale, Granby, face Motel des Pins, Visa, Master, mise de côté. 375-1484

### AIR CLIMATISÉ

8,000 BTU, Electrohome, a servi 3 à 4 fois. 777-8086

### AMEUBLEMENT DE BUREAU NEUF ET USAGÉ

Bureau, chaises, classeurs, vestiaire, étagères, etc. Ouvert: lundi au vendredi de 9 h à 11 h 30, et de 12 h 45 à 17 h; samedi 9 h à midi.

Les Surplus G.R.L. Inc.

169B route 112, St-Césaire

469-4185

### ARTICLES POUR BÉBÉ ET ENFANTS:

Table à langer, chaise berçante en rotin blanc, jeep motorisé, et autres. Chien Lhassa Apso, mâle, 7 mois, propre. Inf. 375-7971

AUTO Fisher Price avec chargeur, 150\$; Siège d'appoint neuf 20\$; Poussette-parapluie rose 15\$; Bords de lit Fisher Price 15\$; Siège de bicyclette et casque 15\$; 3 roues avec chargeur 75\$; 2 bicyclettes 16" et une voiturette en bois 25\$. Inf. 372-3891

A.A.A. BAS PRIX, TOUT DOIT ÊTRE vendu. Acc. élect. de cuisine; Vaisselle; Bibelots; Ordinateur Golden #2 compatible Apple, joyce stick; Outils; Coutellerie; Livres, collection Pays du Monde Larousse (30 vol.), Life (20 volumes); Livres de cuisine International; TV-couleur 14". 2 vélos sport: 10v et 12v. Inf. 777-4962

A VENDRE: Tableau 5'x4'; Boîte à bois en mélamine 32" L x 35" H; Four micro-ondes Panasonic; Support à plantes en pin 50"x66". Inf. 243-6788

BOXERS BRINGÉS MASQUÉS, de 3 ANS

Suzuki 250

Inf. 378-0259

CÈDRES SAUVAGES POUR HAIES

2' à 3' à 3\$; 3' à 4' à 4\$; 4' à 5' à 5\$.

Livraison dans les environs. Inf. 372-4648

COMPOST de champignons (fumier), en petite et en grande quantité. Excellent pour jardin, pelouse, plate-bande. Inf. 539-0638

DIVAN ET CAUSEUSE, bleu marin, avec base en bois, très propre, 200\$. 372-2980

DIVAN 3 places, plus un 1 place et un pouffe; ens. cuisine en érable massif (4 places), table ordinateur, 372-2448 après 17h

DUNE BUGGY POUR LA ROUTE, refait à neuf, freins, "cluth", conduite et toit en excellente condition. Comme neuf. Prix 3,900\$.

SOUFFLEUR À NEIGE Sno Track, 8 h.p., sur chenille, 1 saison d'usage, comme neuf, valeur 1,400\$. Aubaine: 800\$. Cause: achat d'un camion à neige.

777-4838 ou 372-8730

ELECTROMÉNAGER amande; mobilier de cuisine avec 4 bahuts, en bois pâle, mobilier de salon, très bonne condition, très propre, à bon prix. 372-6844

NETTOYAGE M.G. Inc.

Gros et détail

108, rue Authier

St-Alphonse-de-Granby

375-4620

Y avez-vous GOÛTÉ?

Enfin, une vraie bonne

saucisse maison composée

seulement de porc et de

boeuf maigre et d'une épice

dont le secret est gardé de

père en fils.

FAUT L'ESSAYER!

DEMANDEZ

LA SAUCISSE À

ROGER,

vosre maître boucher!

Faites un détour

à St-Alphonse...

Il fait beau...

L33743

## 271 DIVERS À VENDRE

### ENCAN DE MACHINERIES

Jeu 13 mai, 10 h 30

Tracteurs, Backhoe, Bull

Équipements pour semence et foin.

Info: 375-4962, 777-1227

D. Martin Equipements inc.

### ENCAN

La Ville de Bromont procédera à une vente à l'enchère publique de divers objets non réclamés ou non utilisés tels que lot de skis, vélos, radios, portes, chaises, etc.

L'ENCAN aura lieu le vendredi 14 mai à 10 heures dans la cour du garage municipal au 20 de la rue Pacifique à Bromont.

Inf.: Jean-Guy Gélinau

encanteur

534-2414

### FLEURS ET LÉGUMES

Pour vos besoins en fleurs annuelles, vivaces, géraniums doubles (30 variétés), plants de tomates et autres plants de jardin, tomates et concombres de serre prêts à manger. Venez voir des spécialistes et achetez directement du producteur, au SERRES POTVIN ENR. 848 Denison Ouest, (près de Simonds Sud), Granby, 378-1682

FOIN à vendre en balles rondes, enrobées, 40 % de luzerne, aussi foin sec à 35 % de luzerne. 539-3655 après 18h

FOUR MICRO-ONDES Sanyo, fait micro-convection, cause trop gros; Cuisinière Bélanger, fonctionne bien, devant abimé; Poêle combustion lente 'Haugh's' avec vitrine, 1 an d'usage seul. (chauffe 600 à 1000 p.c.). Tous prix à discuter. Inf. 777-1852

FOUR À PIZZA OU À PAIN électrique, ainsi que friteuse 220 V, en très bonne condition, enseigne lumineuse 3' x 5'. Prix spécial, 263-3240.

GRANGE 24x32, en bois, à vendre en pièces ou complet, en très bon état. 777-2687

GROS COFFRE de métal bleu, pour rangement ou voyage. Inf. 378-0582

GROS RÉFRIGÉRATEUR 6 portes, commercial, en acier inoxydable, bonne condition, 1,200\$ ou meilleure offre. 469-3807

JE FAIS DU MARCHÉ AUX PUCES donc j'achète: livres, jouets, articles de sport, outils, etc. DENIS: 539-3053

LAVE-VAISSELLE portatif, Inglis, en bon état.

Casque de bicyclette, Junior Spalding, jamais servi. Dactylo électronique, Smith Corona, avec mémoire, fenêtre et plusieurs cassettes de ruban, prix à discuter. 375-1366 laissez message

LITS SIMPLES superposés tubulaires, avec les 2 matelas et la literie. 300\$. 538-0738

MEUBLES AMISCO pour chambre d'enfant, lit, table de chevet, commode, vert et amande, 257\$. Inf. 295-2385 après 17h.

MOBILIER de chambre, bois brun; Mobilier salle à manger 6 chaises, avec luxueux bahut 4 portes, en excellente condition, prix à discuter. Inf. 378-1200

MOBILIER de cuisine canadien avec bahut, 8 mcx; mobilier de chambre colonial, 7 mcx; boîte de linge de fille, gr. 8-10 ans. 293-3312

MOBILIER DE CHAMBRE pour enfant, érable massif: tête de lit, bureau, pupitre, chaise, table de nuit. 300\$. 469-4782

MOBILIER DE SALLE DÎNER moderne en orme, 2 chaises capitaine, 2 chaises ordinaire haut dossier, gros vaisselier vitré. Inf. 243-6950

### NETTOYAGE M.G. Inc.

Super promotion.

Lavage de tapis.

18\$ par pièce de 12x14; divan, fauteuil, 60\$.

Appelez dès maintenant pour réservation au 777-0790 ou sans frais à 1-800-267-0790.

Aucuns frais de déplacement.

PIANO ANTIQUE MURAL à vendre; réfrigérateur 2 portes, Roy, 1' pi.cu. bicyclette 3 vitesses pour fille. 295-3444

POMPE À "GUIRE", 500 lb de pression, 600\$, n'a jamais servi. Après 17h au 378-4695

PÉPINIÈRE LIBOIRE RACINE

1026 Route 139, Roxton Pond

VENTE D'ÉCOULEMENT D'ARBUSTES

TELS QUE: Cèdres pyramide Samourai; Cèdres en boule; Sabina bleu ou vert; Andora. 15\$ chacun. PRIX SPÉCIAL à tout prendre pour paysagiste intéressé.

PRESSE À FOIN, râtelier Inter., "haybine" J.D., voiture Kester 5 tonnes, tracteur A.C. Inf. Soir, 263-3156

RÉFRIGÉRATEUR Westinghouse, 22 pi.cu., couleur avocado, excellente condition, 125\$; lave-vaisselle, four encastré, plaque chauffante, 200\$ pour les 4. 539-3799

SÉCHOIR de salon de coiffure, 75\$. Inf. 378-4172

SIROP D'ÉRABLE 1993, catégorie A, le gallon 20\$. Inf. 378-5003

SUPPORT DE VÉLO pour toit d'auto, 4 places, 225\$. Bureau antique, 300\$. 539-1513

**301 PERSONNEL DEMANDÉ**

**CONCIERGES À TEMPS PARTIEL**  
Doivent habiter immeuble  
Réduction de 150\$/mois sur logement (4 1/2).  
Références demandées.  
Couples 45 ans et plus.  
Inf.: 372-0382

**COUPLE SÉRIEUX POUR CONCIERGERIE**  
immeuble à logements multiples, pour couple désirant demeurer sur les lieux.  
Inf: (819) 566-8220

**COUTURIÈRES à domicile, demandées avec machine plain ou overlock, pour travail à l'année dans le vêtement d'enfant. Demandez France ou Thérèse au 378-1546**

# EMPLOIS DISPONIBLES

2773567  
CCDP: 1161-199

**INSPECTEUR/TRICE VALCOURT**

14,00\$/hre ou plus selon expérience.  
Temporaire: de maintenant jusqu'en octobre, 37.5h/sem. 1 poste de jour, 1 poste de soir et 1 poste de nuit. DEC en Génie Mécanique ou l'équivalence. 2 ans d'expérience en contrôle de la qualité et inspection. Se débrouiller en anglais.

2773547  
CCDP: 2797-146

**MONITEUR/TRICE DE CONDUITE AUTOMOBILE GRANBY**

9,25\$/sem.  
Permanent, 40 h / semaine, de jour, soir et fin de semaine.  
Il est obligatoire d'avoir un permis d'enseignement de moniteur automobile. De l'expérience et être bilingue seraient des atouts.

2774944  
CCDP: 8581-110

**MÉCANICIEN/NE D'AUTOMOBILE GRANBY**

Selon la carte de compétence  
Permanent, 40 h / semaine.  
Doit posséder la carte classe "A", "B" ou "C". Il est obligatoire d'avoir de l'expérience en électricité et en injection.

2775531  
CCDP: 8595-126

**PEINTRE AU PISTOLET GRANBY**

De 12,77 \$ à 15,38 \$ / h plus 0,35 \$ de prime de soir.  
Permanent, 40 h / semaine, de soir.  
Sec V. 1 an d'expérience de la peinture du métal au pistolet. Habileté à travailler avec grand soin. Bonne forme physique car aura des poids lourds à soulever.

AO-06  
CCDP: 6121-134

**AIDE-CUISINIER/RE STE-ANNE DE LA ROCHELLE**

5,70 \$ / h.  
Saisonnier, 15 à 20 h / semaine.  
Avoir 1 an d'expérience en cuisine rapide. Avoir de l'entregent avec le public.

Pour plus d'informations, sur ces offres, contactez votre Centre d'emploi et demandez "Emploi Express", à Granby le 378-0171 et à Waterloo le 539-2838 ou encore vous présenter à nos bureaux.

Veillez noter que nous disposons d'un service téléphonique 24 heures par jour, 7 jours par semaine, énumérant les emplois disponibles. Pour en bénéficier, composer à Granby le 776-5285, et à Waterloo le 539-2869.

Votre Centre d'emploi désire avant tout vous aider. Pour ce faire, des séances d'informations sont à votre disposition.

**CONTACTEZ-NOUS AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER**  
L33569

**301 PERSONNEL DEMANDÉ**

**COUTURIÈRES A DOMICILE** avec expérience, avec Plain ou Overlock. Inf. 375-7967 demandez Johanne.

**COWANSVILLE ET RÉGION**  
Pour **CHERCHEURS D'EMPLOI** seulement  
Formation intensive de 3 semaines sur les nouvelles techniques de recherche d'emploi. Prochaine session à Cowansville du 25 mai au 11 juin 1993. Places limitées. Frais d'interurbains acceptés.

Renseignements 378-4211.  
Le Club de Recherche d'Emploi Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi Service gratuit

**COWANSVILLE AND REGION FOR JOB FINDERS ONLY**  
Intensive 3 week training on the latest job finding techniques. Next session in Cowansville from May 25th to June 11th, 1993. Number of places limited. We accept collect calls.

For informations: 378-4211  
The Haute-Yamaska Brome-Missisquoi Job Finders Club  
FREE SERVICE

**CUISINIER(E) D'EXPÉRIENCE** demandé(e). Se présenter à la Pâtisserie de Granby, 799 Dufferin, Granby, demandez Alain ou Claude.

**DIRECTEUR COMMERCIAL**  
demandé pour concessionnaire automobile de la région. Salaire selon qualifications. Pour rendez-vous: 293-5338

**DISQUE JOCKEY** avec expérience. Inf. 447-0013

**EMPLOI D'ÉTÉ** travail temporaire, rémunéré à la commission, offert à quelques étudiants(e)s, 17 ans et plus. Qualités requises: dynamique, persuasif(ve) et apparence soignée. Pour information, Centre Antistress Genesis, 777-0701

**MANNEQUINS RECHERCHÉ(E)S** pour tournée provinciale Black Label, dans les plus grandes discothèques du Québec. Avec rémunération. Pour audition appelez entre 14 h et 17 h au 776-6588.

**MODÈLES MASCULINS** pour tournée provinciale Calvin Klen. De préférence athlétique ou culturiste. Avec rémunération. Pour audition appelez entre 14 h et 17 h au 776-6588.

**ON DEMANDE DES COUTURIÈRES** possédant overlock, avec expérience pour travail à la maison. Inf. 378-1929

**PERSONNE FIABLE ET AUTONOME** pour garder au domicile des parents, entretenir la maison et préparer les repas. 5 jours/sem. Faites parvenir vos coordonnées à D. Papi-neau, 265, rue Fuller, Granby (QC) J2G 9A2.

**RECHERCHE** personnes pour distribuer circulaires et autres travaux. 375-1451

**RECHERCHONS AGENTS D'INSCRIPTION** pour programme bi-énergie HYDRO-QUÉBEC  
Claude Lessard: 777-3949

**SERVEUSE DEMANDÉE** avec expérience récente. Se présenter en personne au Restaurant Plus, demandez Daniel Fontaine.

**TRAVAIL PRATIQUE**  
Gagnez 1000\$ en scellant 1000 enveloppes de votre domicile. Programme légal facile. Envoyer enveloppe no 10 pré-adressée et pré-affranchie: Travail Pratique, B.P. 1206, Sorel, QC. J3P 7L5.

**VOUS NE POUVEZ TRAVAILLER DE 9 À 5?**  
Vendez les produits AVON et travaillez aux heures qui vous conviennent. Pour acheter ou vendre, 372-4116

**302 TRAVAIL DEMANDÉ**  
BONJOUR! MON NOM EST **Andrée Brault**, je cherche un travail à temps partiel en comptabilité. Je possède un DEC en technique administrative, option finance, et 15 ans d'expérience. 777-7172

**323 COURS PRIVÉS**

**ANGLAIS... AVIS AUX COMPAGNIES PROFITEZ DE L'OCCASION**  
Équipez-vous pour affronter la compétition sur le nouveau marché nord-américain. Recevez jusqu'à \$\$\$ pour chaque employé inscrit à un cours d'anglais à notre école qui est enregistrée à la Commission de Formation Professionnelle pour le crédit d'impôt remboursable à la formation. Ce permis spécial vous permettant de profiter de substantielles épargnes.

**LE CENTRE LINGUISTIQUE HUGUETTE BRODEUR-FORAND INC.**  
forme les élèves depuis 11 ans grâce à la meilleure méthode au Canada pour enseigner l'ANGLAIS.  
GRANBY, 372-2637 Bienvenue à tous.  
Ministère de la Main-d'oeuvre, de la Sécurité du Revenu et de la Formation professionnelle permis no. 16F012200. Ministère de l'Éducation, permis no. CP 0010.

**323 COURS PRIVÉS**

**ATTENTION... ANGLAIS COURS ET PRIX SPÉCIAUX POUR SESSION D'ÉTÉ POUR LES JEUNES DE 8 À 16 ANS.**  
Petits groupes: 2 fois/semaine, pendant 7 semaines. Les cours seront offerts entre le 28 juin et le 3 sept. Fermé 18 juillet au 1er août pour vacances.  
Veillez inscrire votre enfant le plus tôt possible.

**LE CENTRE LINGUISTIQUE HUGUETTE BRODEUR-FORAND INC.**  
-2637

**COURS D'ANGLAIS VOULOIR, C'EST POUVOIR!**  
Veux-tu apprendre l'anglais? Je peux te l'enseigner.  
Veux-tu travailler en anglais? Tu peux y arriver.  
Veux-tu voyager en anglais? Je peux vraiment t'aider.  
J'ai parlé l'anglais toute ma vie. Et je t'enseigne depuis plus de douze ans.

**TELEPHONE-MOI... TU NE LE REGRETTERAS PAS!**  
(514) 378-0582  
**ÉCOLE DE LANGUES KARO**  
VOUS VOULEZ VRAIMENT APPRENDRE L'ANGLAIS CET ÉTÉ. 378-2357

**342 GARDERIES**

**GARDERAIIS ENFANTS** de tout âge, à la semaine, le soir ou fin de semaine, 50\$ par semaine. Vincent vous attend. 378-6127

**LE CAMP DE JOUR DU RANCH MASSAWIPPI ÉTÉ 93**  
Pour garçons et filles âgés de 6 à 12 ans  
Inf.: 777-4511

**SOIRÉE INFO-IMPÔT** pour les gardiennes, au 140 rue DUFFERIN, le 10 MAI 1993 à 19h. Réservez vos places! 777-8080. Coût: 5\$.

**343 SERVICES DIVERS**

**ARTISAN-OUVRIER** - Erection de charpente de maison, ex.: 28x34, à 1,500\$; garage à 400\$; aussi patio, deck de piscine. 372-2209

**ARTISAN MENUISIER** Ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

**ASPHALTE**, pose de bardeaux, garantie écrite 5 ans. Sur présentation de soumission d'un concurrent, j'enlève 150\$. 372-2209

**\* ATTENTION! \***  
C'est le temps d'y penser pour faire couper votre gazon cet été. Aussi camion pour mini-déménagement. 375-2931

**MINI EXCAVATION**  
Alain Brosseau Inc.

**MINI-PELLE HYDRAULIQUE**  
Longueur: 4' 6"  
Largeur: 3' 2"  
Hauteur: 5' 6"

**- Mini-chargeur**  
**- Marteau hydraulique**  
**- Transport en petites quantités**  
Idéal pour travaux à l'intérieur  
Drainage autour des maisons sans dommage  
**SPECIALITE: Creusage d'entrées et sous-sols de maisons**  
**375-0323**

**343 SERVICES DIVERS**

**A VOTRE SERVICE DEPUIS 17 ANS GERARD DESHAIES, PAYSAGISTE**  
Fait ménage, déchaumage, aérateur, entretien et tonte de gazon, engrais, tourbe, ensemencement, nivellement de terrain, pose et taillage de haies et arbustes, décoration, installation murs en roches, blocs ou dormants, patio, rocaille, pavé uni, ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-0930  
**BRIQUETEUR COMPÉTENT** offre ses services pour tout genre de réparations, cheminée, tirer joints blancs de maison, pierre, brique, réparation de perron. Estimation gratuite. 375-0078 ou 777-2821

**CONSEILLER SPÉCIALISÉ 20 ANS D'EXPÉRIENCE**  
Installation poteau de corde à linge et fixation garantie 20 ans.  
Essouchement, coupe d'arbre de toute grosseur et émondage. Tout genre de clôtures, frost et en bois traité, etc. Coulage de sonotube de ciment et trottoir. Outils spécialisés pour casser ciment et roc. Outils spécialisés pour faire trous de sonotube et poteaux de clôture, etc. Réparation de murs de maison en brique ou en pierre, de cheminée ou de murets. Travail soigné, assurance responsabilité, estimation gratuite. N.B. 15\$ de rabais sur présentation de ce coupon valide jusqu'au 15 mai 93. 378-0099  
**CURRICULUM VITAE, SECRETARIAT**, traitement de texte, travaux d'étudiants, lettres, mandats, etc. Impression au laser. Nicole Gibeault, 777-0384

**DRAINAGE ET FISSURES**  
Garantie de 2 à 5 ans sur tout genre de travaux transférable  
**G. PERRON, ENTREPRISE GÉNÉRALE**  
Spécialités: fissures et drainage, intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, réparons et installation sumpbombe, élimination d'eau par les planchers et murs du sous-sol. Vous possédez égouts municipaux ou non, remplaçons sumpbombe par drainage naturel. Éliminons problèmes de champ d'épuration et fosse septique. Réparation de solage de pierre. Aussi éliminons infiltration d'eau par fenêtre, porte, toiture, cheminée, mur, etc. Aussi réparons fosse à purin de toutes marques. Assurance responsabilité. Estimation gratuite. 378-4426

**VIDÉO MARIAGE**  
Nous pouvons filmer cette merveilleuse journée ou tout autre occasion. Prix abordable. Service expert. Montage vidéo professionnel, titre et générique, effets spéciaux. Divers autres services en vidéo.  
**SERGES AU 777-3799**  
RÉSERVEZ TÔT!

**ENLEVONS SOUCHES RACINES** sans endommager vos espaces verts, possédons machine industrielle et machine à parterre. Estimation gratuite. Propriétaire Michel Quellet, 372-2152

**ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN** autonome, membre de la Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux de rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique, estimation gratuite. 777-0988

**Installation d'antennes**  
\* GRATUIT \*  
à domicile  
Vérification complète de votre système d'antenne.  
\* GRATUIT \*  
\* Réparation de télévisions couleur de toutes marques \*  
**BELLE IMAGE TELEVISION**  
372-1668

**AMÉNAGEMENT COURS ET JARDINS**  
Service d'architecture et d'aménagement paysager  
**CONCEPTION RÉALISATION**  
**ANDRÉ DUGUAY**  
372-6776 / 263-7445

**343 SERVICES DIVERS**

**ENTREPRISE MARC AUDET**  
SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int. et ext. Terrassement. Drainage de dalles de gouttières.

**COUPE & TAILLE D'ARBRES**  
Installation de:  
**POTEAU DE CORDE À LINGE**  
corde et fixations,  
**PATIO et CLÔTURE**  
'en bois traité'.

**TAILLE HAIES & ARBUSTES**  
Ass.-responsabilité. Estimation gratuite.  
Inf. 378-2729  
**FATIGUÉ, STRESSÉ, DÉPRIMÉ** gâtez-vous un peu en choisissant un massage suédois ou lymphatique. à 35\$. Inf.: 777-4370 Mme Labbé

**JEAN-PAUL VINET**  
plâtrier, jointoyeur, peintre, décorateur  
777-5046/8397  
**JOINTS, PEINTURE**  
Inf. 375-5066

**MENUISIER D'EXPÉRIENCE** ferait peinture, joints, travaux de finition.  
**SATISFACTION GARANTIE!** 777-0154  
**MINI-EXCAVATION A.B. ENR.** Travaux de tout genre. Inf. 539-4322 ou pagette: 1-554-9750 numérique.

**PAYSAGEMENT SHEFFORD ENR.**  
Terrassement semé ou tourbes, aménagement paysager, installation de murs en roches, blocs ou dormants, pavé uni, taillage posage de haies. Coupage, émondage d'arbres. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 777-7244

**PENSEZ JARDIN ET PELOUSE!** Le printemps est parmi nous. Voulez-vous un plus beau jardin? Faites passer motoculteur; Tanné de faire votre pelouse? Contactez-moi. Tonte de gazon, résidentiel, commercial, ou industriel. Estimation gratuite. Appelez Serge 777-5912. Si pas de réponse laissez message.

**RAMASSONS DE TOUT** pour les défavorisés tel que: Meubles, appareils ménagers, vêtements etc. Aussi ramassons vieilles autos et ferraille. ALLONS chercher gratuitement. 777-0861

**RÉPARATION DE MACHINES À COUDRE** et d'aspirateurs. Estimation gratuite à domicile. Inf: 379-5412

**RÉPARATION DE TONDEUSE, ROTOCULTEUR, ETC.** à bon prix. Denis Sénécal, 587 Conrad, Granby. 372-7385

**SERVICE D'ENTRETIEN DE VERGER**  
arrosage, taille, etc... Inf. après 17h 777-1898

**SPÉCIALISTES P.E.P.**  
Pose et vente de cèdres; taille d'arbres; Entretien ménager; Pavé uni.  
378-5091, pagette: 1-553-2829

**SPÉCIALITÉ POSAGE D'ATTACHES** pour auto, camionnette, remorque, roulotte. Vente de remorques. Aussi mécanique générale. 375-9009 ou 375-2792

**349 AGENCES DE RENCONTRE**  
BESOIN D'UNE ESCORTE homme 40 ans et plus. Inf. 372-7833  
**HOMME, 38 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, sincère, aime la nature, recherche jolie fleur du printemps de 25 à 35 ans, franche, sincère. But: tout partager avec toi. Écrire à: C.P. 202, Cowansville, Qc J2K 3H6.**

**363 ÉQUIPEMENTS**  
EPANDEUR D'ENGRAIS minéraux, tandem, bonne condition, 1,600\$. 1-793-2751

**364 MOTONEIGES**  
ARTIC CAT EXT, 550 cc, 1991, spécial édition, 2,000 milles; Yamaha Inviter 1987, 292 cc, 4,000 km avec remorque, prix 5,000\$ pour l'ensemble. 777-3706

**365 MOTOCYCLETTES**  
\*\*\*\*\*  
**ACHETONS MOTOS**  
Payons comptant  
GRAND PRIX D.L.  
RAMASSAGE GRATUIT  
1-800-363-5000  
(ouvert jusqu'à 21 h)  
\*\*\*\*\*

### 365 MOTOCYCLETTES

**A QUI LA CHANCE? MOTO Yamaha 400** spéciale édition, très propre, couleur rouge, prix 750\$. 469-4244

**HONDA 750, 1978**, comme neuve, bas mileage, 700\$ nég., aussi accessoires de moto à vendre. 539-3845 après 18 h.

**KAWASAKI NINJA 900 c.c. 1986**, rouge et blanc, 33,000 km. 372-2880

**KAWASAKI NINJA 900 1985**  
Inf: 375-7925

**MOTO CB 450 "HAWK"**, 1982, 6 vitesses, chaîne neuve, mécanique A1, 575\$.  
Inf: 295-2840.

**MOTO KM-6876 Yamaha Zuma CW-50**, 1989, cylindre 49cc, moteur neuf. Inf: 539-2065, J.D. Daigle.

**SCOOTER HONDA SPREE 1984**, 49cc, en bonne condition, 300\$. Inf: 469-5189

**SUZUKI GS 750 EF**, 1985, 22,000 km, 2 pneus neufs, 1,500\$. 1-532-3729

**4 ROUES SUZUKI 84**, pneus neufs arrière, prix: 1000\$. Inf: 535-6591

**'90, YAMAHA JOG 50 cc**, excellente condition, 8,600 km, 500\$. 539-4034

### 368 CAMIONS

**FORD RANGER 1984**, 2.2 diesel, boîte en fibre de verre, mécanique A-1, pas de rouille, 1,900\$. Inf: 469-3092

**JEEP WAGONEER 1986**, 4 X 4, V6, 2.8, aut., brun, bandes décoratives, rack, marchepied, barre de tire, moteur neuf, pneus neufs, vitres et serrures élect., rég. de vit., volant ajust., 112,000 km, radiocassette avec 4 h.p., 6,500\$ ferme. 293-8636

### 370 AUTOS

**AUBAINE GRAND PRIX SE 92** équipé au complet, 29,000 km, pas de t.p.s., 378-6225

**AVIS AUX COLLECTIONNEURS!**  
**OLDS TORONADO 1977**, condition A-1. Aussi Dodge Omni 1985, très propre.  
Inf.: 375-4607

**BUICK CENTURY 1985**, en très bonne condition, par la propriétaire originale, 1,950\$, prix discutable. Inf: 372-2956 après 17h.

**BUICK SKYHAWK FAMILIALE 1987**, 4 cyl., (pneus, freins et silencieux neufs), très propre. 375-7240

**CHEVROLET CORSICA CL 1988**, v6, aut., blanc, volant ajustable, contrôle de vit., aucune rouille. Un bijou, faut voir. 5,575\$. 548-2634

**- CHEV. CORSICA 1988**, 6 cyl. aut. 5,000\$.  
**- FORD F-150, 1988**, 6 cyl. 4.9 manuel.  
**- BUICK REGAL 1988**, 6 cyl. 2 ptes, aut.  
**- NISSAN Micra 1989**, 4 cyl. aut. 2 ptes.  
**- FORD TEMPO 1989**, aut. 4,400\$.  
**- CHEV. SPRINT 1991**, man. 4,900\$.  
**- PONTIAC SUNBIRD 1989**, aut. 5,100\$.  
**- OLDS. DELTA 1986**, aut. tout équipé.  
**- CHEV. SPRINT 1987**, manuelle.

**AUTOS J.D. DAIGLE**  
1550, RTE 241, Waterloo  
Tél. 539-2065

**CHRYSLER DYNASTY LE 1990**, 25,000 milles, V6, 3.3 L, tout équipé. Balance de garantie Chrysler 7 ans / 115,000 km, propre comme neuf. 378-4544

**CHRYSLER NEW YORKER 1990** tout équipée, 69,000 km., très propre, 777-7663 ou 378-2022 demandez Pierre ou Mario

**ESCORT GT 1987**, manuelle, rouge, roues mags, radio am-fm cassette, prix 2,500\$ nég.  
Inf 532-2004

**ESCORT L 86 Exc.** condition, 1.9 l., 5 vit., échappement, pneus et freins avant neufs, radio, toit ouvrant, 1750\$, 777-4535

**FIREBIRD 84** coul. or, 115,000 km, automatique, ttop, vitres élect., radio-cass., propre, 2,500\$. Inf: 375-9974, Jean.

**FORD ESCORT LX FAMILIALE 1988**, bleue, 5 vit., 143,000 km, moteur refait à 86,000 km, très propre, A1, balance de garantie, seulement 1,995\$. 469-1048 ou 469-5217.

**FORD MUSTANG LX 1988**, 4 cyl. M5, bien équipée, système échappement neuf, 4,500\$. Inf: 372-5352

**FORD TAURUS 1986**, moteur refait à neuf, peinture d'un an. Laissez message sur répondeur pour Laurence: 469-1337

**GOUVERNEMENT SAISIE:**  
Ford, Chevy, camions, motos, bateau, à partir de 100\$. Inf: 1-514-851-0077  
**HONDA CIVIC 1983**,  
on demande 900\$. Inf: 293-7042

**HONDA CIVIC 1991**, 38,000km, 4 vit. 6,800\$. Inf: 378-8376

**HONDA CIVIC SI 90** noire avec bandes décoratives, man. 5 vitesses, hatchback, toit ouvrant électrique, 8 (rims), transfert de garantie, prix: 8,500\$. Inf: 535-6591

**HYUNDAI Excel CXL 1991**, 4 portes, 47,800 km, parfaite condition. Inf. jour: 447-2030, soir: 534-4833

**MAZDA MYSTÈRE 1993**, 8,800km, 4 cyl. manuelle, air, bleue, 21,000\$. Inf: 372-6966 ou 372-1624

**NISSAN MICRA GL 88**, 109,000 km, 1,000\$. 538-0738

**PONTIAC SUNBIRD GT 1991**, 5 vit., V6, 2 portes, 61,000 km, garantie GM janvier 1994. 378-4586

### 370 AUTOS À VENDRE

**- LINCOLN Town Car Signature 1991**, Président, tout équipé.

**- HONDA CIVIC 1992, VX**, 5 vit. air clim. radio amfm stéréo cass. roues mags, 28,000km.

**- HONDA CIVIC 1988, DX**, transm. autom. radio amfm stéréo cass.

**- DODGE SHADOW ES**, convertible 1991, tout équipé.

**AUTOMOBILES 4000**  
2015 ROUTE 112, ST-CÉSaire  
Inf: 469-4000

**PLYMOUTH COLT GL 93** rouge, automatique, 1,5 litres, 5,823 km, 10,200\$.

**TONDEUSE À SIÈGE**, Yardman, 11 forces 3 ans d'usage, très bonne condition, 950\$, 534-5334

**PONTIAC 6000 LE**, diesel, 1984, prix 2,000\$ non négociable. Inf: 372-2353

**PONTIAC 6000 LE 1982**, vitres et valise élect. essuie-glaces intermittents, 110,000km, 800\$. Inf: 375-5659

**PONY 1986**, 4 portes hatchback, man. 5 vit., 149,000 km, en très bon état, 500\$. 777-8621.

**RENAULT ENCORE GS 1986**,  
156,000 km, prix 1,500\$.  
777-8371 ou 777-0821

**RENAULT GTL 1985**, très bonne condition, prix à discuter. Après 18 h au 375-8833

### REPRISE DE FINANCE

**AUDI 90, 1988**, 114,000km, 9,200\$.

**TEMPO GL 90**, 69,000 km, 4 p., 6,500\$

**TOYOTA COROLLA DLX 1990**, 4 p., grise, 109,000 km, garantie 6 ans, kilométrage illimité, 6,999\$.

Entreprises S. Maheu 378-1334

### 370 AUTOS

#### SPÉCIAL!

**1990 HYUNDAI EXCEL CXL**, 4 portes, 5 vit., 76,000 km, garantie, bleu, 5,495\$.

**1990 CHEVROLET SPRINT**, 4 portes, aut., blanc, 5,195\$.

**1989 DODGE SHADOW** 4 portes, aut., équipé, blanc, garantie, pneus neufs, 5,695\$.

**1989 DODGE SPIRIT**, 4 portes, aut., blanc, équipé, 2.5 turbo, garantie, 6,195\$.

**1989 SUZUKI SWIFT** 4 portes, 5 vit., 55,000 km certifiés, garantie, 5,195\$.

**1989 CHRYSLER DYNASTY**, V6, très propre, taube, 5,995\$.

**1989 HONDA CIVIC**, 5 vit. avec air, pneus neufs, 5,495\$

**1989 FORD TEMPO**, 4 portes, 5 vit., rouge, 78,000 km, 4,795\$

**1989 FORD TEMPO GLS**, tout équipée, 5 vit., noire, avec balance de garantie 5,195\$

**1988 MUSTANG**, aut., garantie, bleu, 71,000 km, 4,695\$

**1988 CHEVROLET CAVALIER** 4 portes, 5 vit., 77,000 km, très propre, charcoal, 4,495\$.

**1987 MERCURY SABLE**, 77,000 km, millage certifié, 4,995\$.

**1986 TOYOTA TERCEL** familiale, 4 portes, 5 vit., très propre, bleu, 2,995\$.

**1984 DODGE CARAVAN**, 88,000 km certifiés, 7 passagers, aut., très propre, 3,995\$.

**1984 DODGE MAXI VAN**, fini camper, 78,000 km, beaucoup d'équipement, auvent, comme neuve, 12,995\$.

**1976 TENTE-ROULOTTE**, 6 places, 1,495\$

### AUTOS DAN DUBOIS

1458 rte 241, Waterloo  
539-4683

**Trianon Auto**  
Beaucoup plus qu'un nom!  
... une renommée

**PARTIEZ DU BON PIED avec un bon véhicule usagé!**

**1993 GMC SONOMA**, cabine allongée, moteur V6, 5 vitesses, servofreins, servodirection, radiocassette AM-FM stéréo, 9 000 km, balance de garantie GM.

**1991 PONTIAC SUNBIRD**, 4 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, radiocassette AM-FM stéréo, seulement 4 000 km, balance de garantie GM.

**1992 PONTIAC LEMANS**, 4 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, radiocassette AM-FM, 28 000 km, balance de garantie du manufacturier.

**1992 PONTIAC LEMANS GT**, 22 000 km, automatique, servofreins, servodirection, radiocassette AM-FM stéréo, roues sport, aileron arrière, siège rabattable, balance de garantie GM.

**1989 OLDSMOBILE CIERA BROUGHAM**, 4 portes, automatique, V6, air climatisé, enjoliveurs en broche, glaces électriques, radiocassette AM-FM stéréo, voiture très propre, 1 seul propriétaire.

**1991 PARK AVENUE**, grise, air climatisé, contrôle, toit ouvrant électrique, roues sport, sièges électriques, vitres et barres électriques, balance de garantie.

**1988 RENAULT MÉDAILLON**, automatique, glaces électriques, verrouillage des portes électrique, air climatisé, 85 000 km seulement.

**Non véhicules sont complètement vérifiés et en très bonne condition.**  
**Possibilité de garantie allant jusqu'à 2 ans.**

1968-1993  
**Le Trianon**  
GRANBY AUTO  
25 ANNÉES D'EXCELLENCE

922 Principale  
Granby  
378-9063  
L10016

### 370 AUTOS À VENDRE

**MOI, J'ACHÈTE Charland**  
Le NO1 m'en donne toujours...un peu plus!

**Véhicules d'occasion de qualité**

1992 BUICK RIVIERA une aubaine  
1992 LUMINA EUROSPORT coupé  
1992 CAVALIER 4 portes, air climatisé  
1991 HYUNDAI SCOUPE automatique, toit ouvrant  
1991 CADILLAC SEDAN DE VILLE tout équipée  
1991 OLDSMOBILE CIERA blanche, 4 portes, air climatisé  
1990 LUMINA 4 portes, 6 passagers  
1989 TRACKER, décapotable 4 X 4  
1989 MUSTANG 58 000 km, air climatisé  
1987 CADILLAC SEDAN DE VILLE 55 000 km, faut voir!

**PLUS DE 50 VÉHICULES EN INVENTAIRE**  
Venez faire votre choix.  
\*Tous ces véhicules sont garantis

**595, boul Boivin Granby 372-4242** L101156

**SUBARU GL 1985**, 4 portes, aut., noir, 111,000 km, en bon état, 1,500\$. 534-4514  
**SUZUKI SIDEKICK** couleur blanche, décapotable, 1991, 34,000km. Inf: 372-4181

### 371 MACHINERIES

**CHARIOT ÉLÉVATEUR** Hyster, 6 cyl., propane, charge 6,000 lb, très bonne condition. Presse à métal et punch à métal. 263-7342 ou 263-4809

**SEMEUSE JOHN DEERE**, à maïs, 4 rangs, No 7000, parfaite condition, 5000\$. 378-9637

**REMERCIEMENTS**

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **R.M.**

### FAITS D'HIER

Le lundi 10 mai 1993

Fêtes à souhaiter: Solange (bergère, martyre à Bourges, morte en 880).

#### Anniversaires historiques:

1987 -- Béatification à Rome de monseigneur Louis-Zéphirin Moreau, quatrième évêque de Saint-Hyacinthe.

1985 -- Entre le 10 et le 14 mai, une trentaine d'attentats à la bombe, commis par des extrémistes sikhs, font 80 morts en Inde.

1984 -- La Cour internationale de La Haye enjoint aux Etats-Unis de cesser leurs opérations militaires contre le Nicaragua.

1983 -- L'Argentin Adolfo Perez Esquivel, prix Nobel 1980 de la paix, entreprend une grève de la faim afin de protester contre la malnutrition, le chômage et la répression politique dans son pays.

1981 -- François Mitterrand est élu président de la République française.

1976 -- Israël annonce son intention d'établir de nouvelles colonies de peuplement dans les territoires occupés.

1972 -- Le président Nguyen Van Thieu proclame la loi martiale au Sud-Vietnam.

1971 -- Rudolf Hess, bras droit de Hitler, achève 30 années d'emprisonnement et les Soviétiques insistent pour qu'il purge entièrement sa peine de réclusion à vie à la prison berlinoise de Spandau.

1968 -- Ouverture de la Conférence de Paris entre les Etats-Unis et le Vietnam du Nord.

1967 -- L'aviation américaine bombarde pour la première fois le port d'Haiphong, au Nord-Vietnam.

1957 -- Moscou lance un appel aux Etats-Unis et à la Grande-Bretagne pour qu'ils cessent les essais nucléaires.

1941 -- Rudolf Hess, le dauphin de Hitler, saute en parachute au-dessus de l'Ecosse afin de négocier une paix séparée, mais il est arrêté.

1940 -- L'Allemagne envahit la Hollande, la Belgique et le Luxembourg. -- Winston Churchill succède à Neville Chamberlain à la tête du gouvernement britannique.

#### Ils sont nés un dix mai:

— L'actrice française d'origine roumaine Elvire Popesco (1896)

— Le comédien et danseur américain Fred Astaire (1899-1987)

— Le comédien français Claude Piéplu (1923)

— L'actrice française Marina Vlady (1938).

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **D.B.L.**

# Protéines au litre



**MANQUEZ PAS  
LE MEILLEUR!  
LE LAIT**

## Un super grand coeur, ça se montre.



### Attachez- vous!

Quand vous consacrez du temps ou de l'argent à une cause qui en vaut la peine, non seulement vous vous y attachez, mais vous avez aussi le sentiment de recevoir plus que vous n'avez donné. Un super grand coeur, ça se montre.



La générosité réinventée

Un programme national qui nous offre, à temps et à l'heure, des idées de générosité.

## DÉCÈS



**BARRE  
M. Aimé**

—A Granby le 7 mai 1993, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Aimé Barré, époux de Yvonne Messier, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 10 mai 1993. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison funéraire  
Girardot & Ménard ltée.  
170, rue Dufferin  
Granby  
tél: 372-4498**

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 15h00. Inhumation au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront dimanche de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Ouverture des salons lundi journée des funérailles à compter de midi.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Yvonne, ses belles-soeurs et son beau-frère: Mme Jeannette Auclair de Ste-Cécile-de-Milton; Mme Thérèse Sarrazin de Granby; M. Mme Gaston Hamel (Jacqueline Messier) de Drummondville, ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.



**FLIBOTTE  
M. Réal**

—A Granby le 9 mai 1993, à l'âge de 58 ans, est décédé M. Réal Flibotte, policier retraité de la SQ de Granby, époux de Lucette Larose, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 12 mai 1993. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence funéraire  
J.A. Le Sieur inc.  
60 boul. Pie IX  
Granby**

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 11h00. Inhumation au cimetière de St-Pie-de-Bagot. Notez que les heures de visites lundi seront de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Ouverture du salon à 9h00 mercredi matin.

Outre son épouse Lucette, il laisse dans le deuil ses enfants: Sylvie (Gérard Thérouté) de Brossard; Manon (Jacques Lambert) de Granby; Denyse (Normand St-Onge) de Granby.

Ses soeurs: Gisèle Flibotte (Paul-Émile Morin) de St-Pie; Suzanne Flibotte de Granby; Monique Flibotte

(Albert Savage) de St-Pie. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Armand Larose de Granby; Suzanne Larose (Gilles Longtin) de Manchester, N.H.; Normand Larose (Lise Ouellet) de Granby; Louise Larose (Claude Gosselin) de Manchester, N.H., ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.



**LARRIVÉE  
Mme Thérèse**

—A Marieville, le samedi 8 mai 1993, à l'âge de 50 ans et 2 jours, est décédée Mme Thérèse Larrivée née Abbott, épouse bien-aimé de M. Lorenzo Larrivée.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Maryse Lehoux) de Cowansville; Daniel de Montréal; Hugues de Cowansville. Sa mère, Mme Elizabeth Martin (Roger St-Hilaire) de Cowansville. Son frère, Louis Abbott (Roxanne Gaudreau) de Aylmer.

Ses petits-enfants: Stéphanie, Marika et Jordann. Ses neveux: Frédéric et Diétrie.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Rollande Larrivée de Victoriaville; Pierrette Larrivée (Bernadin Gagné) de Cowansville; Fernand Larrivée (Diane Larrivée) de Granby; Lucie Larrivée de Granby; Denis Larrivée (Charlotte Béliveau) de St-Adrien-de-Ham; Edgar Larrivée (Ginette Picard) de St-Alphonse-de-Granby; Luc Larrivée (Mireille Lamarche) de Bromont; Maryse Larrivée (Yves Charland) de Victoriaville, ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, autres parents et amis.

Mme Larrivée repose à la  
**Résidence funéraire Cowansville  
109 boul. Davignon  
Cowansville  
Ken Morris, président  
Denis Meunier, directeur**

Les heures de visites lundi, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. La célébration eucharistique aura lieu le mardi 11 mai à 15h00 en l'église St-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus de Cowansville suivi de l'inhumation au cimetière catholique de Cowansville. N.B. Ouverture du salon la journée des funérailles à compter de midi. Prendre note que des dons à la Fondation du Centre d'accueil Rouville seraient grandement appréciés.



**LEBLANC  
Mme Marie-  
Anna**

—A Granby le 8 mai 1993, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Marie-Anne Leblanc née Lessard, épouse de feu Adélar Leblanc, demeurant à Granby. Les funérailles auront

lieu mardi le 11 mai. Le convoi funèbre partira des salons de la  
**Maison funéraire  
Girardot & Ménard ltée.  
170, rue Dufferin  
Granby  
tél: 372-4498**

pour se rendre à l'église St-Benoît où le service sera célébré à 11h00. Inhumation au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront lundi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Ouverture des salons mardi journée des funérailles à 9h00.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Anita (Georges Rousseau) de Magog; Lucienne de Ange-Gardien; Aimé (Lynda Hébert) de St-Romuald; Gisèle (Marcel Paquette) de Granby; Jeanne-Mance (Pierre Bélanger) de Montréal; Gaétane de Granby; Roméo (Jacqueline Fontaine) de Granby; Yvette de Granby; André (Hélène Bolduc) de Granby; Claudette (Georges Lavoie) de Granby; Laurent (Gisèle Lamontagne) de Granby; Michel de Farnham.

Sabelle-fille: Léona Daudier-Leblanc de Québec.

De nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Ses soeurs: Mme Delvina Bolduc de East Broughton; Mme Aldéa Tremblay de East Broughton, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.



**LEBLANC-  
CHAREST  
Mme Adrienne**

—A Granby le 7 mai 1993, à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Adrienne Leblanc-Charest, épouse de feu Osias Charest, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 10 mai 1993. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence funéraire J.A. Le Sieur inc.  
60 boul. Pie IX  
Granby**

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 11h00. Inhumation au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin. Notez que Mme Leblanc-Charest sera exposée dimanche de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Ouverture des salons à 9h00 journée des funérailles.

Elle laisse dans le deuil sa soeur, Mme Blanche Leblanc-Couture de Ville Lasalle. Sa belle-soeur, Mme Clothilde Charest de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.



**PARENT  
M. Conrad**

—Au Centre Hospitalier de Granby le 8 mai 1993, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Conrad Parent, époux de

feu Claire Guillette demeurant à Granby.

Sous la direction de la  
**Résidence funéraire  
Bessette & fils inc.  
31 rue Drummond  
Granby**

un service commémoratif sera célébré le samedi 15 mai 1993 à l'église St-Benoît de Granby à 11h00. Inhumation des cendres au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin.

La famille recevra les témoignages de sympathie une heure avant le service à la résidence funéraire Bessette & fils inc. du 31 rue Drummond à Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Gérard Parent de Waterloo; M. Donald Parent de Montréal; M. Réal Parent de Terrebonne; M. Mme Germain Parent de Granby; Mme Suzanne Parent de Montréal; Mme Diane Parent de Granby; M. Mme Jacques Parent de Granby; M. Mario Parent de Sherbrooke de même que plusieurs petits-enfants.

Son frère et ses soeurs: M. Mme Rolland Beaudry (Aldocia Parent) de Granby; M. Mme Rosaire Viens (Liliane Parent) de Granby; M. Mme Lionel Parent de Granby, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, son amie: Mme Flore Bouchard et plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.



**THÉRIAULT  
Mme Jeanne**

—A Granby le 9 mai 1993, à l'âge de 43 ans, est décédée Mme Jeanne Thériault née Mayrand, épouse de Gérard Thériault, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mardi le 11 mai 1993. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence funéraire  
J.A. Le Sieur inc.  
60 boul. Pie IX  
Granby**

pour se rendre à l'église Ste-Trinité (Pères Trinitaires) où le service sera célébré à 14h00, suivi de la crémation au Columbarium Le Sieur. Notez que les heures de visites lundi seront de 19h00 à 22h00. Mardi, ouverture du salon à midi. Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient grandement appréciés. Des formulaires seront disponibles au bureau de J.A. Le Sieur.

Outre son époux Gérard, elle laisse dans le deuil ses enfants: Julie et Jonathan.

Sa mère, Mme Aurore Mayrand de Montréal.

Son beau-père, M. Gérard Thériault de Toronto.

Ses frères et soeurs: M. Mme Guy Mayrand de Longueuil; M. Mme Claude Mayrand de Laval; M. Mme Michel Mayrand de Varennes; Mme Monique Mayrand de Montréal; M. Denis Mayrand de Longueuil; M. Mme Yvon Mayrand de Terrebonne; M. Robert Mayrand de Montréal.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme John Miller de New Liskeard, Ont.; M. Michael Thériault de Ottawa; M. Mme Joseph Thériault de Ottawa, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

À NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS  
ET À NOS DONATEURS...

**MERCI** DE VOTRE

**VOUS NOUS  
PERMETTEZ  
DE MIEUX  
LUTTER  
CONTRE  
L'ENNEMI  
NUMÉRO 1**



**Un petit  
coup  
d'**  
**et de votre  
générosité**

# Service de l'Estrie

## Les Spécialistes de l'ÉLECTROMÉNAGER

### ÊTRE



- S**ervice de l'Estrie
- P**ouvoir d'achat = bas prix
- É**conomie
- C**ompétence
- I**nventaire plus de 4 000 appareils
- A**u delà de 41 marques
- L**ivraison gratuite
- I**nstallation complète (sauf modèles encastrables)
- S**ervice de réparation à domicile
- T**echniciens expérimentés
- E**ntreprise de chez nous

## SANS INTÉRÊT\*

### PLAN DE FINANCEMENT

très avantageux  
\* pour clients qualifiés

### 5 \$ COUPON-RABAIS 5 \$



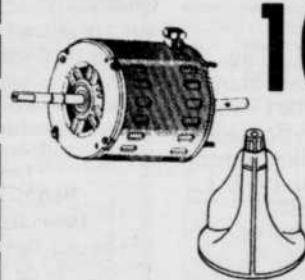
## 5\$

SUR  
réparation  
à domicile

DÉCOUPEZ-MOI

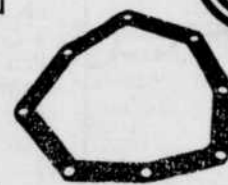
Limite d'un coupon par client Expiration juin 1993

### 10% COUPON RABAIS 10%



## 10%

de rabais  
sur achat  
de pièces au  
comptoir



Limite d'un coupon par client.

DÉCOUPEZ-MOI

Expiration juin 1993



## NOTRE "POING" FORT

### *l'électroménager*

Service de l'Estrie  
Gagnant du Prix reconnaissance Estrie

### COMPTOIR DE PIÈCES ET SERVICE DE RÉPARATION POUR TOUTES MARQUES

## 385 Dufferin, Granby 777-5544

# SPORTS

## Un sourire révélateur de leur état d'âme

Eric Puig, Brigitte Larocque, Marc-André Lacerte et Sophie Labrie honorés au gala du Cégep de Granby Haute-Yamaska

GRANBY



Denis Poissant

Ils sont jeunes. Elles sont en pleine forme. Ils sont en pleine forme. Elles sont jeunes. Tous se connaissent bien et sont heureux, sans exception. Eric

Puig, Brigitte Larocque, Marc-André Lacerte et Sophie Labrie avaient le sourire facile, hier, en entrevue. Normal. Il faisait beau, chaud, l'école achève, mais surtout, ce sont les grands gagnants du Gala des sports du Cégep de Granby Haute-Yamaska, qui avait lieu samedi, au café étudiant de l'institution.

Eric et Brigitte ont été proclamés les athlètes masculin et féminin de l'année, Marc-André et Sophie, les personnalités. Tous les quatre ont également été élus les athlètes les plus utiles à leur équipe.

Aucun n'a été surpris outre mesure de sa nomination. «Tout le monde dit que j'étais le pilier de l'équipe. Je n'ai jamais joué un set sur le banc», affirme Brigitte,



La bonne humeur régnait chez les quatre lauréats du gala du Cégep de Granby Haute-Yamaska, hier après-midi. En partant de la gauche dans le sens d'une aiguille, Marc-André Lacerte, Sophie Labrie, Eric Puig et Brigitte Larocque. photo Patrick Daigneault

joueuse de volley-ball avec les Inouk. La Roxtonnaise de 18 ans, étudiante en Sciences humaines, («j'aurai 19 la semaine prochaine, annonce-t-elle en riant) en était à sa deuxième saison avec les Inouk,

qui ont gardé une fiche de .500. L'année prochaine sera sa dernière. La meilleure, peut-être? «Nous serons plus fortes, car nous aurons un peu plus d'expérience, prédit-elle. Au moins quatre filles vont revenir.»

L'autre athlète de l'année, Éric, 20 ans, ne reviendra pas. Après trois ans de soccer collégial, le Granbyen accroche ses crampons... pour mieux les raccrocher en septembre, sous les couleurs du Vert et Or de l'Université de Sherbrooke, qui lui a offert une bourse intéressante. Très en demande, Éric. Compter quinze buts en dix matches, au soccer, ça ne nuit pas à une réputation. C'est comme connaître une saison de 80 buts au hockey. Il a décliné des offres de Concordia, de l'Université du Québec à Trois-Rivières et... d'Eddy Firmani, l'entraîneur de l'Impact, le nouveau club professionnel montréalais. «Je n'ai pas voulu aller jouer avec eux. La ligue n'est pas assez sérieuse. Et puis je connais déjà plusieurs joueurs à Sherbrooke.» Éric sait de quoi il parle. Il a déjà joué avec le Supra, l'ancêtre de l'Impact, gagnant un salaire de «crève-faim», dit-il. Et puis ça devenait compliqué avec l'école. Pour l'instant, il veut se concentrer sur ses études en géographie. Attitude que partage Brigitte. «Ce sont les études qui priment.»

«Le sport, c'est bon pour la santé mentale, affirme Éric. Tu dors moins dans tes cours quand

tu en fais!»

Personne, en effet, ne disait avoir de problème à concilier sport et études.

### L'heure des départs

À un pied d'égalité avec Éric, Sophie Labrie est la plus bavarde des quatre lauréats. Les deux ont d'ailleurs eu une intéressante discussion visant à déterminer s'il est plus facile de percer dans le sport lorsqu'on est un gars ou une fille. «Il y a moins de filles qui font du sport, c'est donc plus facile pour celles qui veulent aller loin, car il y a moins de compétition», explique Sophie. «Oui mais il y a plus de possibilités pour un gars qui veut percer», interrompt Éric. «Voulez-vous vous battre?», demande Marc-André Lacerte, faisant rire tout le monde.

Une chose est cependant certaine. Au Québec, aucun des sports pratiqués par les lauréats, soccer, basket-ball ou volley-ball, ne permet à ses athlètes d'engraisser leurs comptes de banque. Tout le monde est d'accord là-dessus.

Ce qui n'empêche pas les deux personnalités de l'année, les Granbyens Sophie et Marc-André, d'adorer le basket-ball. Ils ont d'ailleurs été honorés pour leur dévouement au sport. «On choisissait les personnes qui avaient le plus d'impact dans le milieu, comme en faisant des pancartes pour faire connaître le basket, les activités», explique Sophie, 18 ans

(elle en aura 19 dans 2 mois, annonce-telle aussi...), qui déménagera à Montréal cet été. Elle s'en va au Cégep Maisonneuve. L'an prochain, elle espère être acceptée en Techniques policières, à la même institution. «Ça va être dur de partir! Ça fait huit ans que je joue toujours avec les mêmes filles», dit-elle, un peu chagrinée. Mais elle ne sera pas seule! Marc-André Lacerte ira vivre avec elle... en tant que co-locataire. Le Granbyen de 19 ans (bien sonnants, cette fois!) déménage lui aussi à Montréal, où il entreprendra des études en comptabilité à l'UQAM. Aux dernières nouvelles, l'équipe de l'Université n'est pas très flamboyante. En fait il n'y en a pas... «Ma carrière est finie», annonce Marc-André, pincésans-rire. Plus petit que les autres joueurs, mesurant environ 5'8, il a dû faire preuve d'une grande rapidité pour se démarquer et être choisi le joueur le plus utile. Est-il le Mugsy Boggues des Inouk? Ce trapu joueur de 5'3 qui s'aligne avec les Hornets de Charlotte contraste avec les grands minces de 7 pieds qui le côtoient. «Peut-être», dit-il, toujours pincésans-rire, faisant encore rire les trois autres.

Éric, Sophie, Marc-André et Brigitte tiennent à remercier leurs entraîneurs et tous leurs partisans de leur support.

### Autres honneurs

En ski alpin mixte intercollégial, les honneurs sont allés à Maxime Lemoy (le plus utile), Michèle Matton (meilleur esprit d'équipe) et Marco Sansoucy (skieur le plus amélioré). En volley-ball féminin intercollégial, en plus de Brigitte Larocque (plus utile), Carole Poulin a été élue la joueuse ayant le meilleur esprit d'équipe, tandis que Cinthia Duquette a été proclamée la joueuse la plus améliorée. En basket-ball féminin intercollégial, Annie Ménard a été choisie la joueuse ayant le meilleur esprit d'équipe, et Manon Bernier, la joueuse la plus améliorée. Du côté masculin, toujours en basket, le titre de joueur le plus amélioré est allé à Praseut Rangsitratkul et celui du meilleur esprit d'équipe à Richard Guimond.

Au soccer, en plus d'Eric Puig (plus utile), Yannick Archambault a été élu le joueur ayant le meilleur esprit d'équipe, et Pierre Deslandes, le plus amélioré. Le titre de la meilleure concentration est allé à Steve Beaucage et Karine Doucet, de Sciences humaines sans maths.



## Dans moins d'une semaine!

L'ouverture de la saison de l'Autodrome de Granby approche à très grand pas. Dans moins d'une semaine, plus précisément vendredi soir, les bolides envahiront la piste sur terre battue de la rue Cowie pour le début des activités. Hier, plusieurs dizaines de voitures étaient sur place dans le cadre de la journée de pratique pour les pilotes.

photo Patrick Daigneault

# Jacques Demers a droit à sa large part de mérite pour la victoire du Canadien

Guy Robillard

MONTREAL  
Presse Canadienne

Si le Canadien est rendu en finale de conférence pour la première fois depuis 1989, c'est beaucoup à Jacques Demers qu'on le doit.

Patrick Roy, surtout, et ses coéquipiers ont souvent répété tout le mérite qu'on doit à un entraîneur qui a su faire passer son « positivisme » à ses joueurs.

Ses talents de motivateur étaient connus et ont sans doute encore mieux servi à la tête d'une équipe comme le Canadien, à Montréal, où le hockey est la religion du peuple, dans un milieu latin et émotif... comme lui. Après la série contre les Nordiques, il s'est chargé de rappeler qu'il connaissait aussi le jeu, comme l'ont prouvé les ajustements constants apportés à la stratégie.

D'entrée de jeu le printemps dernier, Demers avait dit que son objectif était de sortir le Canadien de la division Adams, ce qui n'était pas une mince commande compte tenu du niveau relevé des adversaires. Pendant toute la saison, il a répété qu'il préparait son équipe

en vue des séries.

Cela dit, il faut reconnaître que le Canadien a été un peu beaucoup chanceux d'éliminer les Sabres de Buffalo en quatre parties de 4-3, les trois dernières remportées en prolongation.

«C'est la confiance qui est importante en période supplémentaire», répétait Demers dans l'avion qui a ramené l'équipe à Montréal. «Plusieurs équipes se seraient laissées abattre après avoir accordé le but égalisateur à 10 secondes de la fin (et sur la glace de l'adversaire), mais pas nous. On a rebondi.»

## Il n'empêche...

Il n'empêche, comme l'a dit John Muckler, que «chaque équipe aurait pu gagner chaque match».

«C'est vrai, a rétorqué Serge Savard, mais nous nous sommes toujours adaptés au rythme du match. Quand nous avons une avance de deux buts, nous avons ralenti un peu puis nous sommes repartis. Nous n'aurions pas joué de la même façon sans ces avances.»

Il n'empêche aussi que les Sabres ont dominé chacun des mat-

ches au niveau des tirs au filet et par une marge assez considérable (35-22, 31-25, 36-27, et 40-30 lors du dernier match, même privés de Pat LaFontaine et Alexander Mogilny). On doit un gros merci à Patrick Roy qui, avec l'aide de ses amis les poteaux, a dominé Grant Fuhr et fait la différence.

Le Canadien a aussi été spécialement opportuniste, gaspillant un minimum de chances de marquer. Dans le troisième match, par exemple, Gilbert Dionne (ou Patrice Brisebois) a déjoué Fuhr à la neuvième minute sur le tout premier tir contre lui en prolongation.

Autres facteurs, les unités spéciales ont procuré six buts en supériorité numérique et les vedettes de l'équipe avec Roy, Vincent Damphousse et Kirk Muller, ont livré la marchandise.

## L'arbitrage

Encore dans l'avion au retour de Buffalo, Jacques Demers était plus d'humeur à parler de Paul Stewart qu'à savourer la réalisation de son objectif, qui était de sortir le Canadien de la division Adams.



# Les Maple Leafs égalent la série

ST. LOUIS  
Associated Press

Dave Andreychuk a secoué les cordages sur un retour de lancer pour briser l'égalité en deuxième période et les Maple Leafs de Toronto ont disposé des Blues de St. Louis au compte de 4-1, hier, pour niveler à deux victoires partout la série finale de la section Norris.

Todd Gill (1er) a ajouté à l'avance des Leafs à mi-chemin du troisième engagement et Peter Zezel (2e) a complété dans un filet désert avec 44 secondes à faire. Wendel Clark (3e) avait inscrit le premier but du match à 2:58 de la première période.

Toronto est ainsi devenu la première équipe à remporter un match de cette série par la marge de plus d'un but. Les deux premières rencontres se sont réglées en double prolongation; la troisième a été remportée 4-3 par St. Louis.

Toronto, qui a amassé 99 points en saison régulière — 14 de plus que les Blues —, a réussi à contrer l'attaque des Blues en jouant du hockey discipliné. La série se transporte à Toronto pour le cinquième match, mardi.

Sur le but décisif, le gardien Curtis Joseph a stoppé un tir de la pointe de Gill, mais Andreychuk, laissé seul devant le filet, a saisi le retour et son tir du revers n'a laissé aucune chance au gardien des Blues. Andreychuk a réussi huit buts depuis le début des séries.

## Un mur du nom de Joseph

«C'est la première fois qu'on me laisse le champ libre devant le filet, a commenté Andreychuk. C'est la rapidité avec laquelle Todd (Gill) a décoché son tir qui a semé la confusion.»

«Depuis le début de la série, nous tentons de percer un mur qui a pour nom Curtis Joseph, a poursuivi Andreychuk. Tout ce que j'espère, c'est que nous ayons finalement brisé un peu sa confiance.»

Joseph a repoussé 152 des 158 tirs dirigés contre lui au cours des trois premiers affrontements. Il a encore bien paru dans le quatrième match, mais il a paru frustrer par moments par les incursions répétées des joueurs des Maple Leafs dans son rectangle.

«J'ai peut-être perdu ma concentration, a-t-il admis. Mais ça n'arrivera plus.» Joseph a notamment cinglé Mike Foligno à deux

reprises en deuxième période.

Le défenseur des Blues Garth Butcher a ouvertement accusé les Maple Leafs d'avoir agressé Joseph dans le but de lui faire perdre patience.

«On parle constamment de modifier les règlements pour protéger les vedettes, a-t-il lancé. A mon avis, Curtis Joseph est LA vedette des séries. On devrait peut-être penser à le protéger lui aussi.»

Les Blues ont dirigé 28 lancers en direction de Felix Potvin, mais seul la recrue Denny Felsner (2e) a réussi à le déjouer à la faveur d'un avantage numérique à 14:59 de l'engagement initial.

L'entraîneur des Maple Leafs Pat Burns a affirmé que Potvin, une recrue, avait eu nettement le meilleur sur Joseph.

«Les deux gardiens ont excellé, a commenté Burns, et je ne veux rien enlever à Joseph, mais Felix a été nettement le meilleur des deux aujourd'hui (hier).»

## DANS LE MONDE DU SPORT

### Villeneuve gagne à Atlanta

ATLANTA (PC) — Le pilote québécois Jacques Villeneuve a remporté l'épreuve de Formule Atlantique d'Atlanta, hier après-midi, pour sa première victoire sur le circuit.

Il a devancé à l'arrivée l'Américain Colin Trueman et le Canadien David Empringham.

Villeneuve partait de la position de tête, mais a glissé au troisième rang dès le départ.

Un autre Québécois, Claude Bourbonnais, a été victime d'un problème mécanique au 17e tour alors qu'il occupait le premier rang en fin d'épreuve et Villeneuve en a profité pour filer seul vers la victoire, sa première de la saison.



présente

**OWL'S HEAD**

Un parcours supérieur pour le golfeur judicieux

Venez jouer sur ce terrain d'architecture exceptionnelle situé à la base du Mont Owl's Head



- Allées de "Bent-Grass"
- Fosses de sable de silice
- Terrain de pratique
- Des vues resplendissantes vous attendent au pavillon du golf

Gagnant du PRIX DU DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE - ESTRIE

Architecte : Graham Cooke. Professionnel AGPC : Brian McDonald

## FRAIS QUOTIDIENS :

Lundi - jeudi	27 \$
Vendredi	29.50 \$
Fins de semaine, jours fériés	31.50 \$

\*\* Les taxes applicables sont en sus \*\*  
Nous accueillons les tournois avec plaisir !

Autoroute 10, sortie 106  
suivre les indications pour  
Owl's Head  
Mansonville

Golf : (514) 292-3666  
Adm. : (514) 292-3342

Tenue vestimentaire appropriée S.V.P.  
Paniers de balles de pratique toujours sans frais

# Les Islanders croient de plus en plus en leurs chances

PITTSBURGH  
Associated Press

Le plus longtemps ça dure — et les Penguins de Pittsburgh estiment que ça a déjà assez duré —, une chose demeure certaine dans la série finale de la section Patrick : les Islanders de New York sont convaincus qu'ils peuvent battre les champions en titre de la Coupe Stanley.

Les Islanders ne pensent pas seulement qu'ils sont «aussi» bons que les Penguins; ils croient sincèrement qu'ils sont meilleurs.

Qui l'eut cru ?

Oh, certaines équipes ont tenu tête aux Penguins par le passé et certaines autres ont même réussi à les dominer de temps en temps, mais en séries les Islanders arrivent non seulement à battre les Penguins à leur propre jeu, mais ils imposent eux-mêmes le rythme des parties.

Présentement, avec Mario Lemieux constamment susceptible de voir resurgir ses malaises au dos et avec la série égale 2-2, les Penguins sont beaucoup moins confiants de remporter le duel qui est maintenant un au meilleur de trois matches.

Les Islanders sont conscients de la nervosité qui règne chez les Penguins. Ils ont joué du hockey «confiant» samedi soir dans une victoire de 6-5 pour niveler la série et il faut s'attendre à une performance du même genre ce soir dans le cinquième match qui sera présenté au Civic Arena.

## Deux poids, une mesure

Jusqu'à présent, Pittsburgh, l'équipe la plus talentueuse, semble manquer davantage son joueur-vedette — Lemieux n'a effectué que quelques présences sur la glace samedi — que New York qui est pourtant aussi privé de son meilleur marqueur, Pierre Turgeon.

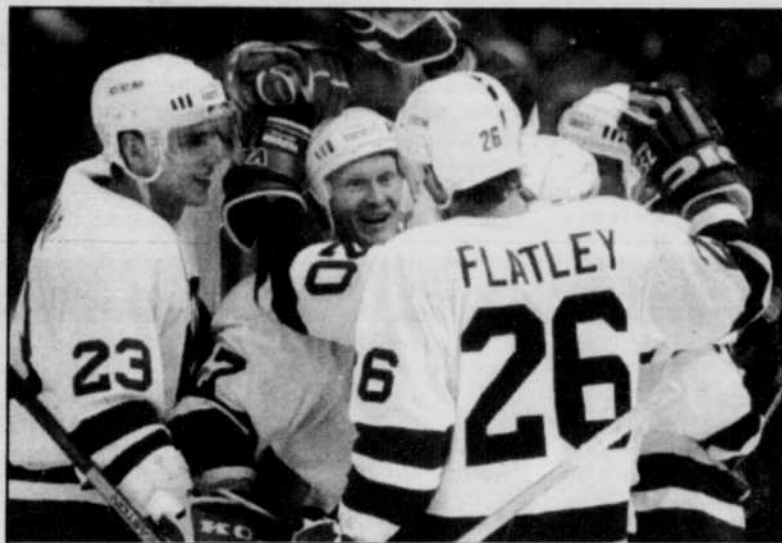
«Je ne pense pas qu'on s'attendait à ce que nous opposions une résistance aussi forte, a commenté le gardien des Islanders Glenn Healy. Personne ne pensait que nous pouvions remporter deux parties. Quand Pierre a été blessé, tout le monde parlait de balayage. Mais nous avons confiance en nous et nous savions qu'en travaillant fort et en jouant intelligemment, nous étions en mesure de tenir tête aux Penguins.»

Du hockey intelligent ? C'est ce que les joueurs des Islanders ont préconisé : ralentir le rythme, contrôler les coins de patinoire et empêcher l'adversaire de dominer offensivement. New York a réussi l'exploit trois fois — tout en subissant deux revers — et a même poussé l'audace jusqu'à vaincre Pittsburgh à domicile, là où les Penguins étaient invincibles en 14 rencontres.

Si les Islanders devaient l'emporter ce soir, ils sont conscients qu'ils n'auraient plus à aller à Pittsburgh cette saison...

## Rivaliser d'attaque

Ce qui préoccupe les Penguins, c'est que non seulement New York parvient-il à imposer son rythme, mais il parvient également à rivaliser à l'attaque avec l'une des plus redoutables offensives du



Derek King, au centre, n'avait pas encore touché la cible en séries éliminatoires. Samedi, il a réussi un doublé, dont le but vainqueur, dans une victoire de 6-5 des Islanders. Le réveil de King a de quoi inquiéter les Penguins, eux qui sont privés de leur as Mario Lemieux, incommodé par des douleurs au dos.

photo AP

circuit. Samedi, les Islanders ont répondu du tac-au-tac en inscrivant quatre buts en troisième période; ils ont aussi dominé 40-28 au chapitre des lancers.

Avec ou sans Lemieux, Pittsburgh compte quand même sur des marqueurs de marque en la personne de Kevin Stevens, Rick Tocchet, Ron Francis et Jaromir Jagr.

«On ne sait jamais à quoi s'attendre en séries éliminatoires, a déclaré le défenseur Larry Murphy des Penguins. Samedi, le jeu s'est ouvert et les Islanders ont marqué six buts... De toute évidence, nous avons commis des bévues en défensive.»

## Pas de panique

Mais l'heure de la panique n'a pas sonné chez les Penguins. La saison dernière, ils ont tiré de l'arrière 3-1 contre les Capitals de

Washington et 2-1 contre les Rangers de New York avant de rebondir et d'enlever les honneurs des deux séries en route vers une deuxième conquête de la Coupe Stanley.

«C'est différent quand Mario est là et en pleine forme, a commenté l'entraîneur des Penguins Scotty Bowman. Sans lui, nous ne sommes pas en mesure de dominer les autres équipes régulièrement. Nous sommes capables de gagner, mais pas nécessairement de dominer avec 40 ou 45 tirs au but par match.»

Le plus la série se prolonge, le plus les Islanders sont confiants de pouvoir l'emporter.

«Nos joueurs ont du cœur et de l'endurance, a lancé Al Arbour, l'entraîneur des Islanders. Depuis deux mois, ils n'ont rien à se reprocher.»

## Voici une offre qui va vous arrêter...



Pendant une période limitée, Speedy paie les taxes sur toutes les réparations de freins. Et si on ajoute que Speedy accepte les garanties de la concurrence, vous avez toutes les raisons d'arrêter chez Speedy pour vos freins.

\*Speedy offre un rabais égal à la somme de la TPS et la TVQ, là où ces taxes s'appliquent.

Appelez-nous pour voir.

Silencieux  
**Speedy**  
Freins

436, rue Principale, Granby  
(au coin de la rue St-Louis)  
(514) 378-4629

Pour connaître la succursale la plus près de chez vous, consultez les Pages Jaunes. 26 succursales au Québec.

# Prost déloge Senna du premier rang

Alain Prost s'est offert, hier au Grand Prix de Formule 1 d'Espagne à Barcelone, la plus douce des revanches sur son grand rival Ayrton Senna.

Le Français a délogé le Brésilien de la tête du championnat du monde — avec 34 points contre 32 — mais il a aussi et surtout offert une démonstration sans appel de

la puissance de sa Williams en reléguant son rival à plus de 16 secondes sur la piste sèche du circuit de Catalogne.

L'Allemand Michael Schumacher, plus prometteur que jamais sur sa Benetton, s'est placé en troisième position de la course comme du championnat du monde

après l'abandon de Damon Hill.

Le faire-valoir britannique d'Alain Prost chez Williams a mené pendant 10 tours, grâce à un meilleur départ que celui de son leader, et aurait certainement pris place sur le podium si une panne de moteur ne l'avait contraint à l'abandon après 41 des 65 tours de

circuit au programme.

Son retrait forcé l'a empêché de venir arbitrer le duel exclusif que se livrent, cette année comme par le passé, Prost et Senna.

Derrière le trio de tête, ce Grand Prix d'Espagne a permis à certains de se réhabiliter. Quatrième, l'Italien Riccardo Patrese

a enfin glané quelques points après un début de saison indigne du vétéran des circuits qu'il est.

Cinquième, l'Américain Michael Andretti, sur McLaren, est enfin entré dans les points et peut se dire qu'il a fait le bon choix en quittant l'Indycar pour la Formule Un en début de saison.

## STATISTIQUES

### HOCKEY

#### LIGUE NATIONALE DE HOCKEY SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Partie d'hier non comprise

**Vendredi, 7 mai**  
Toronto 3 St. Louis 4  
Vancouver 4 Los Angeles 7  
(Los Angeles mène 2-1)

**Samedi, 8 mai**  
Montréal 4 Buffalo 3 (P)  
(Montréal gagne 4-0)  
Pittsburgh 5 NY Islanders 5  
(Série égale 2-2)

**Dimanche, 9 mai**  
Toronto 4 St. Louis 1  
(série égale 2-2)  
Vancouver à Los Angeles

**Lundi, 10 mai**  
NY Islanders à Pittsburgh, 19h30

**Mardi, 11 mai**  
St. Louis à Toronto, 19h30  
Los Angeles à Vancouver, 22h30

#### LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Gretzky, LA	6	11	17
Gilmour, Tor	5	10	15
Ferraro, NYI	11	3	14
Hawerchuk, Buf	5	9	14
Damphousse, Mtl	8	5	13
Francis, Pit	5	8	13
Fleury, Cal	5	7	12
LaFontaine, Buf	2	10	12
Adams, Van	6	5	11
Bure, Van	5	6	11
Lemieux, Pit	5	6	11
Rychel, LA	5	6	11
Sandstrom, LA	4	7	11
Coffey, Det	2	9	11
Janney, StL	2	9	11
Andreychuk, Tor	7	3	10
Hull, StL	7	3	10
Mogilny, Buf	7	3	10
Muller, Mtl	7	3	10
Courtmail, Van	3	7	10
Linden, Van	3	7	10
Kuri, LA	4	5	9
Fedorov, Det	3	6	9
Nieuwendyk, Cal	3	6	9
Stevens, Pit	3	6	9
Ronning, Van	2	7	9
King, NYI	2	7	9
Keane, Mtl	1	8	9
Oates, Bos	0	9	9

#### LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
25. Vincent Damphousse	8	5	13	8
11. Kirk Muller	7	3	10	2
12. Mike Keane	1	8	9	2
15. Paul DiPietro	4	4	8	8
45. Gilbert Dionne	4	4	8	2
23. Brian Bellows	2	6	8	8
28. Eric Desjardins	1	7	8	23
22. Benoit Brunet	2	4	6	6
24. Lyle Odelein	1	3	4	8
14. Kevin Haller	1	3	4	8
21. Guy Carboneau	2	1	3	10
36. Todd Ewen	0	0	0	0
32. Mario Roberge	0	0	0	0
6. Oleg Petrov	0	0	0	0
34. Donald Dufresne	0	0	0	0
33. Patrick Roy	0	0	0	0
40. André Racicot	0	0	0	0

LES GARDIENS

Gardien	G	P	Min	Ba	Bl	Moy.
33. P. Roy	8	2	639	28	0	2.63
37. A. Racicot	0	0	18	2	0	6.67
Totaux	8	2	657	30	0	2.74

#### LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

**FINALE**

Quatre de sept

**Mardi, 27 avril**  
Laval 5 Sherbrooke 1

**Jeudi, 29 avril**  
Sherbrooke 3 Laval 4 (P)

**Dimanche, 2 mai**  
Laval 5 Sherbrooke 6 (P)

**Mercredi, 5 mai**  
Sherbrooke 5 Laval 6 (P)

**Vendredi, 7 mai**

#### LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Lapointe Martin, Lav	13	17	30
Jomphe J-F, She	10	13	23
Boucher Philippe, Lav	6	15	21
Veilleux Eric, Lav	9	11	20
Corbet René, Dru	7	13	20
Whitton Dave, Lav	8	11	19
Lapernière Ian, Dru	6	13	19
Beaucage Marc, Lav	6	10	16
Nadeau Patrick, She	5	11	16
Lalonde P-F, Hul	5	11	16
Campbell Jim, Hul	11	4	15
Brousseau Paul, Hul	7	8	15
Fleury Carl, She	5	10	15
Duchesne Alexandre, Dru	8	6	14
Larocque Stéphane, She	5	9	14
Dubé Yanick, Lav	6	7	13
Gaul Michael, Hul	3	10	13
Bourdeau François, Hul	2	11	13
Tremblay Vincent, Dru	8	4	12
Trépanier Pascal, She	5	7	12

#### LIGUE AMÉRICAINNE DE HOCKEY

Partie d'hier non comprise

Quatre de sept

**Demi-finale**

**Vendredi, 7 mai**  
Rochester 5 Binghamton 1  
(Rochester mène 2-1)

**Samedi, 8 mai**  
Adirondack 1 Springfield 2  
(Série égale 3-3)

**Dimanche, 9 mai**  
Binghamton à Rochester

**Mardi, 11 mai**  
Springfield à Adirondack

### SOMMAIRE

**MONTRÉAL 4 BUFFALO 3 (P)**

Partie de samedi soir

**PREMIÈRE PÉRIODE**

1. Buffalo, Sutton 3 (Barnaby, Patterson)  
14:15 2. Montréal, Odelein 1 (DiPietro, Damphousse)  
17:02 Pénalités: Odelein Mon, Errey Buf 2-37, Haller Mon 6-51

**DEUXIÈME PÉRIODE**

3. Montréal, Damphousse 8  
6:29 4. Montréal, Haller 1 (Dionne, Brunet)(an)

15:40 Pénalités: Audette Buf 2-35, Brunet Mon, Presley Buf 4-39, Barnaby Buf, Odelein Mon 10-46, Houder Buf 13-50, Desjardins Mon 16-05.

**TROISIÈME PÉRIODE**

5. Buffalo, Hawerchuk 5 (Bodger, Audette)(an)  
12:30 6. Buffalo, Khmylev 4 (Wood, Hawerchuk)

19:50 Pénalités: Carboneau Mon, Barnaby Buf 11-11, Brisebois Mon 11-40, Damphousse Mon 15-47, Hannan Buf (inc.) 19-36.

**PROLONGATION**

7. Montréal, Muller 7 (LeClair, Daigneault)  
11:37 Pénalités: May Buf, Hill Mon 1-11.

Tirs au but par:  
Montréal 6 10 6 8—30 Buffalo

8 7 13 12—40 Gardiens: Montréal: Roy (G,8-2), Buffalo: Fuhr (P,3-4).

Avantages numériques: Montréal: 1-2, Buffalo: 1-4.

Arbitre: Paul Stewart.

Juges de lignes: Kevin Collins, Ron Finn.

Assistance: 16,325.

### BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	22	7	759	—
Montréal	16	14	533	6%
Pittsburgh	15	14	517	7
St. Louis	15	15	500	7%
Chicago	14	14	500	8
Floride	14	16	467	8½
New York	10	18	357	11½

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
San Francisco	19	11	533	—
Houston	17	12	586	1½
Atlanta	17	15	531	3
San Diego	12	16	429	6
Cincinnati	12	17	414	6½
Los Angeles	12	17	414	6½
Colorado	10	19	345	8½

**Samedi, 8 mai**  
Montréal 9 Pittsburgh 10 (10M)

**Dimanche, 9 mai**  
Floride 4 New York 2  
San Diego 6 Chicago 8  
Atlanta 8 Colorado 7  
Los Angeles 5 San Francisco 2 (12M)  
St. Louis 1 Philadelphie 2 (10M)

#### Dimanche, 9 mai

St. Louis 5 Philadelphie 6  
Montréal 5 Pittsburgh 6 (P)  
Floride 6 New York 3  
San Diego à Chicago  
Atlanta au Colorado  
Los Angeles à San Francisco  
Cincinnati à Houston

**Lundi, 10 mai**  
San Diego à Cincinnati, 19h35  
Pittsburgh à Philadelphie, 19h35  
Floride à New York, 19h40  
Los Angeles à Chicago, 20h05  
Atlanta à Houston, 20h05  
San Francisco au Colorado, 21h05.

**Mardi, 11 mai**  
Los Angeles à Chicago, 19h20  
Floride à Montréal, 19h35  
San Diego à Cincinnati, 19h35  
Pittsburgh à Philadelphie, 19h35  
Atlanta à Houston, 20h05  
New York à St. Louis, 20h35  
San Francisco au Colorado, 21h05.

#### LIGUE NATIONALE

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	Pts	CS	Moy.
Bonds SF	29	95	31	40	421
Galarraga Col	29	117	15	45	385
Merced Pit	26	80	15	29	362
Vucaino Chi	27	101	11	36	356
Alou Mon	29	110	14	39	355
Blauser Atl	32	120	17	42	350
Lansing Mon	24	95	17	33	347
Bagwell Hou	29	110	23	37	336
Gwynn SD	28	119	15	40	336
MaWilliams SF	30	123	27	41	333

Points produits: Galarraga, Colorado, 32; Bonds, San Francisco, 29; Bagwell, Houston, 24; Hayes, Colorado, 24; Grace, Chicago, 24; MaWilliams, San Francisco, 24; D'Holms, Philadelphie, 23.

Coups sûrs: Galarraga, Colorado, 45; Blauser, Atlanta, 42; MaWilliams, San Francisco, 41; Bonds, San Francisco, 40; Gwynn, San Diego, 40; Alou, Montréal, 39; Bagwell, Houston, 37.

Doubles: Bonds, San Francisco, 11; Galarraga, Colorado, 10; Lansing, Montréal, 9; Bagwell, Houston, 9; Anthony, Houston, 9; Boggio, Houston, 9; MaWilliams, San Francisco, 9; Gwynn, San Diego, 9.

Triples: Martin, Pittsburgh, 4; Clayton, San Francisco, 3; VanderWal, Montréal, 3; Castilla, Colorado, 3; 12 à égalité à 2.

Circuits: MaWilliams, San Francisco, 9; Bonds, San Francisco, 8; Bagwell, Houston, 7; Sosa, Chicago, 7; Hayes, Colorado, 7; Sheffield, San Diego, 7; Whiten, St. Louis, 6; Justice, Atlanta, 6; Daulton, Philadelphie, 6.

Buts volés: A.Cole, Colorado, 14; D.Lewis, San Francisco, 13; Carr, Floride, 13; Nixon, Atlanta, 13; E.Young, Colorado, 12; Coleman, New York, 10; E.Davis, Los Angeles, 10.

Lanceurs (4 décisions): Burkett, San Francisco, 5-0, 1.000, 2.59; Hill, Montréal, 4-0, 1.000, 2.38; Glaviné, Atlanta, 4-0, 1.000, 2.47; Schilling, Philadelphie, 4-1, 800, 2.44; J.Jones, Montréal, 4-1, 800, 6.92; Rijo, Cincinnati, 4-1, 800, 3.19; Harkey, Chicago, 3-1, 750, 5.40; Swift, San Francisco, 3-1, 750, 2.84.

Retraits: Smoltz, Atlanta, 40; GMaddux, Atlanta, 39; Benes, San Diego, 37; Armstrong, Floride, 37; Burkett, San Francisco, 37; Drabek, Houston, 37; Rijo, Cincinnati, 37.

Victoires protégées: MaWilliams, Philadelphie, 12; Stanton, Atlanta, 11; LeSmith, St. Louis, 10; Harvey, Floride, 9; Myers, Chicago, 9; Beck, San Francisco, 7; Belinda, Pittsburgh, 6; Geharris, San Diego, 6.

#### LIGUE AMÉRICAINNE

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Détroit	17	12	586	—
New York	17	13	567	½
Boston	17	14	548	1
Toronto	16	15	516	2
Milwaukee	13	15	464	3½
Baltimore	12	17	414	5
Cleveland	12	18	405½	5

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	17	11	507	—
Californie	16	11	593	½
Texas	15	12	556	1½
Seattle	15	15	500	3
Kansas City	12	16	429	5
Minnesota	12	16	429	5
Oakland	10	16	385	8

**Samedi, 8 mai**  
Baltimore 6 Toronto 3  
Boston 3 Milwaukee 6  
Cleveland 7 Chicago 10  
New York 10 Détroit 8 (11M)

**Dimanche, 9 mai**  
New York 11 Detroit 2  
Baltimore 4 Toronto 3  
Boston 0 Milwaukee 6  
Texas à Kansas City (pluie)  
Cleveland à Chicago.

#### Dimanche, 9 mai

Oakland en Californie  
Minnesota à Seattle

**Lundi, 10 mai**  
New York à Détroit, 19h05  
Boston à Baltimore, 19h35  
Chicago à Seattle, 22h05  
Texas à Oakland, 22h05  
Minnesota en Californie, 22h05.

**Mardi, 11 mai**  
Kansas City à Cleveland, 19h05  
Milwaukee à New York, 19h30  
Boston à Baltimore, 19h35  
Detroit à Toronto, 19h35  
Chicago à Seattle, 22h05  
Texas à Oakland, 22h05  
Minnesota en Californie, 22h05.

#### LIGUE AMÉRICAINNE

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Équipe	MJ	AB	Pts	CS	Moy.
Olerud Tor	27	96	17	39	406
Gibson Det	22	73	14	28	384
MVaughn Bos	26	94	16	34	362
LJohnson Chi	26	105	14	38	362
Quintana Bos	24	85	11	30	353
Gonzalez Tex	27	101	23	35	347
Cooper Bos	29	104	11	36	346
Lofton Cle	28	102	20	35	343
McRae KC	28	115	19	39	339
Fryman Det	26	109	24	37	339

Points: Fryman, Detroit, 24; Gonzalez, Texas, 23; Belle, Cleveland, 23; R.A. Alomar, Toronto, 22; Carter, Toronto, 22; Snow, Californie, 20; Lofton, Cleveland, 20; Palmer, Texas, 20; Fielder, Detroit, 20.

Points produits: Belle, Cleveland, 32; Canseco, Texas, 30; Carter, Toronto, 30; Tetterton, Detroit, 26; Fryman, Detroit, 23; Thomas, Chicago, 22; Rodriguez, Texas, 21; Buhner, Seattle, 21.

Coups sûrs: McRae, Kansas City, 39; Olerud, Toronto, 39; LJohnson, Chicago, 38; Fryman, Detroit, 37; Cooper, Boston, 36; Buhner, Seattle, 36; Phillips, Detroit, 36.

Doubles: M.Vaughn, Boston, 11; Canseco, Texas, 10; Amaral, Seattle, 9; Gonzalez, Texas, 9; Anderson, Baltimore, 9; 7 à égalité à 8.

Triples: Pagliarulo, Minnesota, 4; Lofton, Cleveland, 3; McRae, Kansas City, 3; Baerga, Cleveland, 3; Burks, Chicago, 3; Polonia, Californie, 3; Greenwell, Boston, 3; C.Ripken, Baltimore, 3.

Circuits: Belle, Cleveland, 11; Carter, Toronto, 9; Palmer, Texas, 8; Gonzalez, Texas, 8; Griffey Jr., Seattle, 8; T.Martinez, Seattle, 7; McGwire, Oakland, 7; Deer, Detroit, 7; Tetterton, Detroit, 7.

Buts volés: Curtis, Californie, 15; Lofton, Cleveland, 14; R.Henderson, Oakland, 12; Fielder, Seattle, 9; R.A. Alomar, Toronto, 8; LJohnson, Chicago, 8; Hulse, Texas, 7; McRae, Kansas City, 7.

Lanceurs (4 décisions): Hanson, Seattle, 4-0, 1.000, 1.29; McDowell, Chicago, 5-1, 833, 4.50; Hentgen, Toronto, 4-1, 800, 2.21; Mussina, Baltimore, 4-1, 800, 2.55; Wells, Detroit, 4-1, 800, 1.86; Deshaies, Minnesota, 4-1, 800, 2.79; Sandersen, Californie, 4-1, 800, 2.79.

Retraits: R.Johnson, Seattle, 54; Clemens, Boston, 46; Appier, Kansas City, 43; Finley, Californie, 43; Langston, Californie, 41; Key, New York, 36; Cone, Kansas City, 35.

Victoires protégées: D.Ward, Toronto, 9; Aguilera, Minnesota, 9; Russell, Boston, 8; Montgomery, Kansas City, 7; Henneman, Detroit, 6; Farr, New York, 6; 6 à égalité à 5.

#### LANCEURS PRÉVUS

LIGUE NATIONALE

San Diego (Taylor 0-1) à Cincinnati (Browning 2-2), 19h35.  
Pittsburgh (Walk 3-2) à Philadelphie (Jackson 2-1), 19h35.  
Floride (Boven 2-3) à New York (Saberhagen 2-3), 19h40.  
Los Angeles (Astacio 2-2) à Chicago (Hibbard 2-2), 20h05.  
Atlanta (Maddux 2-3) à Houston (Portugal 3-2), 20h05.  
San Francisco (Wilson 0-2) au Colorado (Reynoso 1-1), 21h05.

LIGUE AMÉRICAINNE

New York (Perez 1-2) à Detroit (Wells 4-1), 19h05.  
Boston (Dopson 2-1) à Baltimore (Mussina 4-1), 19h35.  
Chicago (Fernandez 3-2) à Seattle (Hampton 1-1), 22h05.  
Texas (Leibrandt 3-1) à Oakland (Darling 0-1), 22h05.  
Minnesota (Banks 2-2) en Californie (Farrell 2-3), 22h05.

#### LE RENDEMENT DES EXPOS

Partie d'hier non comprise

AU BATON

Joueur	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Alou, Moises	110	14	39	15	3	9	355
Berry, Sean	32	3	4	5	0	1	125
Bolick, Frank	49	4	14	7	1	0	286
Cianfrocco, Archi	17	3	4	1	1	0	235
Colburn, Greg	43	6	15	9	2	0	349
Cordero, Wilfredo	102	19	24	10	2	3	235
DeShields, Delno	82	14	23	5	1	8	280
Fletcher, Darrin	63	4	21	11	1	0	333
Frazier, Lou	23	5	5	1	0	3	217
Grisson, Marquis	102	17	30	18	4	6	294
Laker, Tim	17	0	3	1	0	0	176
Lansing, Mike	95	17	33	16	3	1	347
McIntosh, Tim	7	1	1	0	0	0	143
Spehr, Tim	26						

# La relève s'écroule une fois de plus

## Les Expos s'inclinent 6-5 en 11 manches

Michel Lajeunesse

PITTSBURGH  
Presse Canadienne

Marquis Grissom et Dennis Martinez pensaient bien avoir remplacé les Expos sur la bonne voie hier, mais la relève a flanché encore une fois. . . lamentablement, de la même façon qu'elle l'avait fait la veille.

Andy Van Slyke, auteur d'un circuit en première manche, a claqué un simple après deux retraits en fin de 11e manche pour permettre aux Pirates d'arracher une victoire de 6-5 et de remporter la série de trois matches.

Brian Barnes (1-1) a accordé un simple à Lloyd McClendon après un premier retrait en 11e. Il a ensuite commis une feinte illégale pour ouvrir la porte aux Pirates. Un but sur balles intentionnel a suivi et Van Slyke a mis fin au match avec son coup en flèche au centre. Mais Jeff Shaw et John Wetteland avaient été aussi mauvais que Barnes.

La victoire est allée à Blas Minor (4-0).

Grissom a produit trois points avec son cinquième circuit de la campagne en huitième, un coup bon pour deux points, et un ballonsacrifice en première. Mais en vain.

Martinez pensait avoir mérité sa troisième victoire en sept décisions et sa première de la saison à l'étranger après avoir connu un fort mauvais début de match, mais les Pirates ont arraché deux points à Shaw et Wetteland en fin de neuvième pour tout remettre en question.

### Comme une recrue

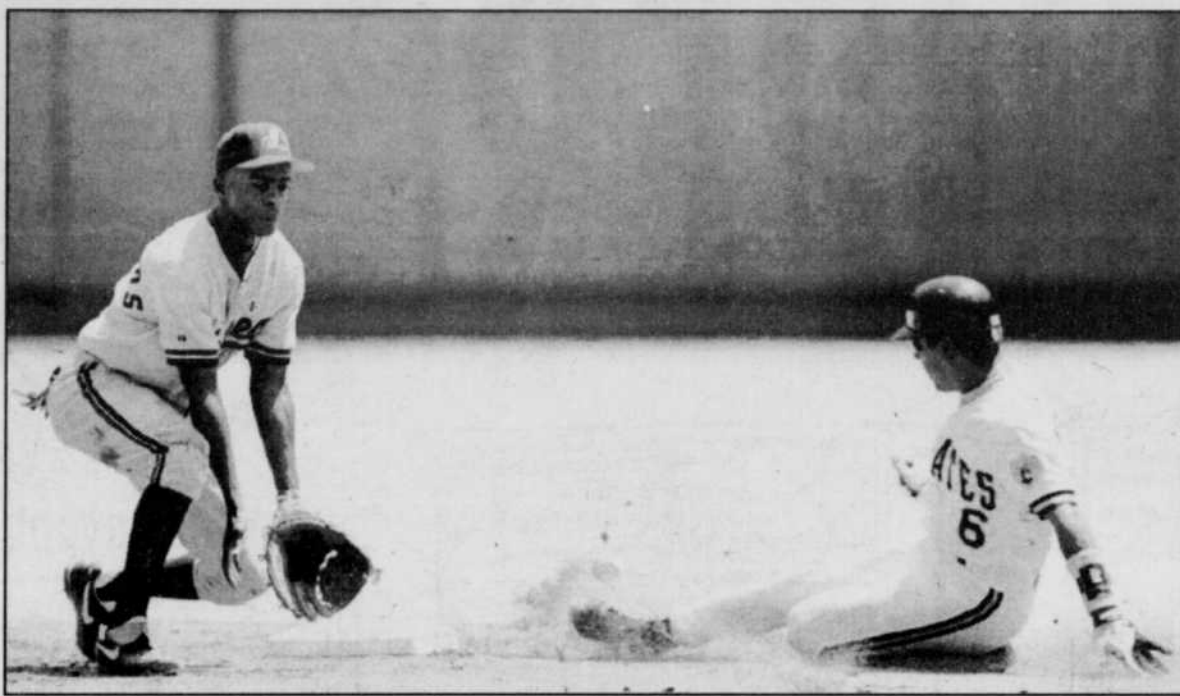
Martinez n'a pas fait montre de sa grande expérience de vétéran en première manche. Il a plutôt commis une erreur de recrue face à Andy Van Slyke qui lui en a fait payer le prix.

Après avoir accordé un double à Jay Bell, il a servi deux prises à Van Slyke, qui s'est même élancé sur un tir haut à l'extérieur de la zone des prises. Mais, avec un compte de 0-2, Martinez est revenu avec une balle au cœur du marbre. Van Slyke l'a retroussée dans les gradins de droite pour son quatrième circuit.

La défensive a ensuite fait cadeau du troisième point de la manche. Orlando Merced a obtenu un simple, a volé le deuxième et a profité du mauvais relais de Darrin Fletcher pour continuer sa course.

Il a marqué quand Wil Cordero a laissé un roulant de Don Slaught lui filer entre les jambes. C'était sa troisième erreur de la saison.

Mais Martinez s'est ressaisi par la suite et n'a permis que trois au-



Orlando Merced, des Pirates, glisse saut, au deuxième coussin, pendant que Delino DeShields attend avec impatience le relais du receveur Darrin Fletcher.

photo AP

tres coups sûrs jusqu'à ce qu'il ne cède sa place au frappeur suppléant Frank Bolick en neuvième.

Les Expos ont arraché un premier point à Tim Wakefield dès la manche initiale.

Delino DeShields a obtenu un

simple à l'entre-champ droit, a volé le deuxième, a avancé de 90 pieds à la suite d'un ballon de Mike Lansing et a été poussé au marbre par le ballon-sacrifice de Grissom, son 19e point produit.

Larry Walker a réduit l'écart en

sixième avec son sixième circuit de la campagne, un haut ballon au champ opposé. La balle a touché le haut de la clôture avant de disparaître de l'autre côté. Pour Walker aussi, c'était un 19e point produit.

## DANS LE MONDE DU SPORT

### Mallon a le meilleur sur la Montréalaise Tina Tombs

NASHVILLE, Tenn. (AP) — Meg Mallon a réussi un birdie à l'aide d'un roulé de 20 pieds au troisième trou de la prolongation pour battre la Montréalaise Tina Tombs.

Tombs a joué 64, huit sous la normale, la meilleure ronde de sa carrière, pour terminer à égalité avec Mallon qui a remis une carte de 70. Les deux golfeuses ont présenté des fiches globales de 205, 11 sous la normale.

Tombs aurait pu forcer la présentation d'un quatrième trou supplémentaire, mais elle a raté de quelques pouces un roulé de 20 pieds.

Mallon en était à sa deuxième victoire de l'année et elle a gagné 78 750 \$.

Debbie Massey, qui menait après la deuxième ronde, a fini avec une fiche cumulative de 210, après avoir joué 77.

### Remontée de Henning

AUSTIN, Texas (AP) — Harold Henning, qui avait commencé la journée avec un retard de sept coups, a défait Tom Weiskopf et Don January en prolongation pour remporter sa première victoire de l'année quand il a enlevé les honneurs du tournoi des Légendes du circuit senior.

Henning a remis une carte de 65, moins sept, et il a terminé à égalité avec Weiskopf et January à 204, moins 12.

Au deuxième trou supplémen-



Tim Watters, des Kings, transporte la rondelle malgré les efforts de Pavel Bure, des Canucks, pour le ralentir. Bure et ses coéquipiers ont toutefois fini par avoir le dessus, l'emportant facilement 7-2, pour ainsi égaliser la série à deux victoires de chaque côté.

photo AP

taire, Henning a joué la normale alors que January a commis un bogey, ce qui a permis au gagnant d'emporter le premier prix de 250 000 \$, la plus grosse bourse du circuit senior.

### Henke triomphe à Atlanta

MARIETTA, Georgie (AP) — Nolan Henke a réussi des birdies sur trois des huit derniers trous et il a remis une dernière carte de 67, moins cinq, pour remporter la classique de golf d'Atlanta.

Henke, qui était à égalité avec

Nick Price, a pris les devants au 15e trou quand le champion de la PGA a commis le premier de ses deux bogeys consécutifs. Henke a totalisé 271, 17 sous la normale, pour devancer par deux coups Price, Mark Calcavecchia et Tom Sieckmann.

### Le Mexique premier qualifié pour la Coupe du monde 1994

TORONTO (PC) — Le Mexique est devenu, hier, le premier pays à se qualifier pour la Coupe du

monde de soccer 1994 grâce à un but de Francisco Cruz à la 84e minute ce qui lui a permis de battre le Canada 2-1.

Alex Bunbury, avec une tête à la 15e minute, et Hugo Sanchez (34e) s'étaient échangé des buts en première demie devant 20 000 spectateurs réunis au stade Varsity.

Le Mexique termine premier de la zone CONCACAF avec 10 points, trois de plus que le Canada.

Le Canada garde l'espoir d'arriver en finale mais pour cela, il lui faudra battre le vainqueur de la zone Océanie (l'Australie ou la Nouvelle-Zélande), puis une équipe latinoaméricaine.

Shaw a été incapable de fermer la porte en neuvième. Après deux retraits, il a cédé un deuxième circuit au frappeur suppléant Al Martin. Felipe Alou a dû encore une fois faire appel à John Wetteland pour terminer le match. Il a été incapable de protéger sa troisième victoire. Il a d'abord accordé un simple à Tom Foley, héros du match de la veille, puis un double à Jay Bell, qui égalait les chances 5-5.

### Lagarde, sans inquiétude

OTTAWA (PC) — Le Montréalais Jean Lagarde s'est emparé de la tête dès le début et il n'a jamais été inquiété par la suite pour remporter facilement la 19e édition du marathon d'Ottawa.

Lagarde a franchi la distance en un temps de deux heures 23 minutes et 15 secondes.

Manuel Salvati d'Ajax, en Ontario, a terminé en deuxième place en 2:27:22, suivi de Dave Saville d'Ottawa en 2:28:24.

Chez les femmes, la victoire est allée à Noleen Wadden de St. John's, T.-N., avec un chrono de 2:52:31. Nancy Morrison de Kanata, en Ontario, a fini en deuxième position en 2:58:48.

Le marathon s'est tenu sous une température de 25 C.

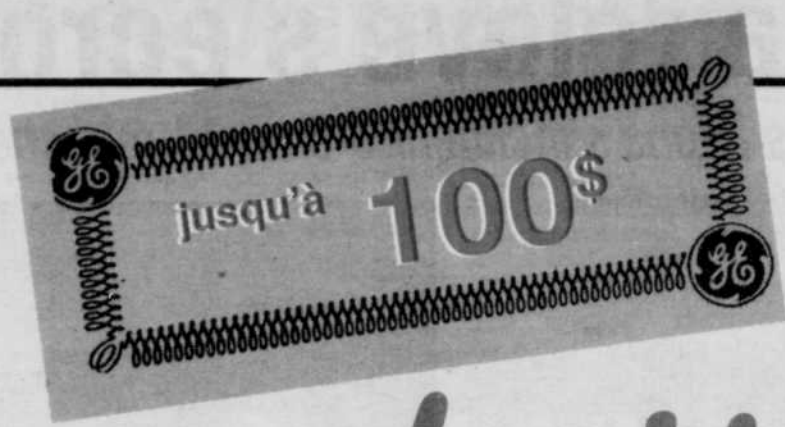
## RÉSULTATS

**HOCKEY**  
LIGUE NATIONALE  
Toronto 4 St. Louis 1  
(La série est égale 2-2)  
Vancouver 7 Los Angeles 2  
(La série est égale 2-2)  
**BASEBALL**  
LIGUE NATIONALE  
San Diego 5 Chicago 4

Atlanta 12 Colorado 7  
Los Angeles 6 San Francisco 4  
Cincinnati 3 Houston 6  
**LIGUE AMÉRICAINNE**  
Texas 2 Kansas City 1  
Cleveland 5 Chicago 6  
Oakland 6 Califorme 7



# SUPER



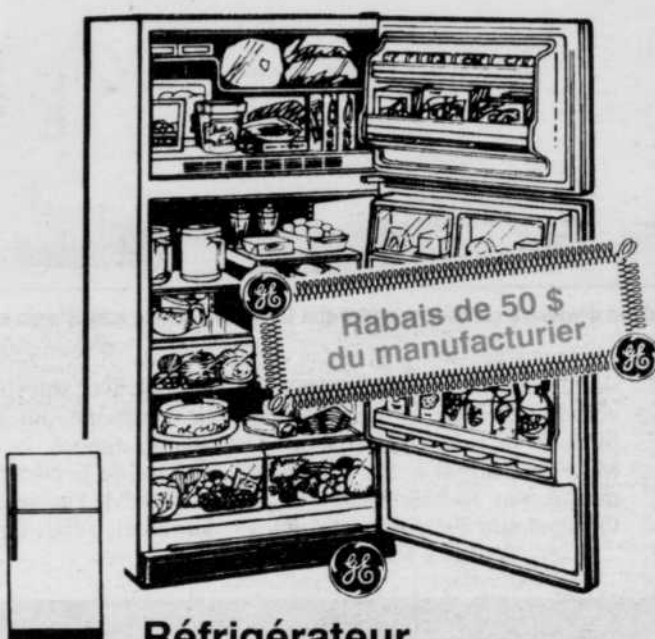
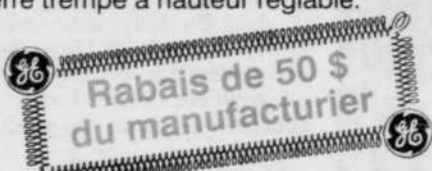
## Rabais

Valable sur achats effectués avant le 15 mai 1993



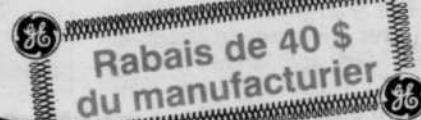
### Réfrigérateur "Blanc sur blanc"

- Capacité de 21,6 pi.cu.
- Côte à côte
- Fonctionnement sans givre
- Distributeur d'eau froide, glaçons et glace concassée
- Compartiment à collations hermétique
- 3 clayettes en porte-à-faux pleine largeur en verre trempé à hauteur réglable.



### Réfrigérateur

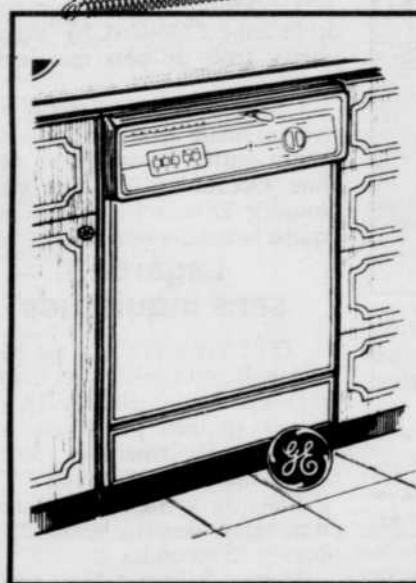
- Capacité de 17 pi.cu.
- 3 demi-clayettes en porte-à-faux en verre trempé
- Support à vin
- Bac à viande en porte-à-faux (bleu transparent) à couvercle en verre



### Cuisinière

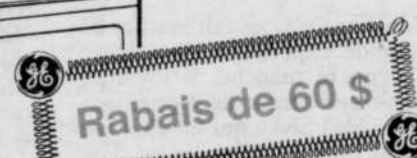
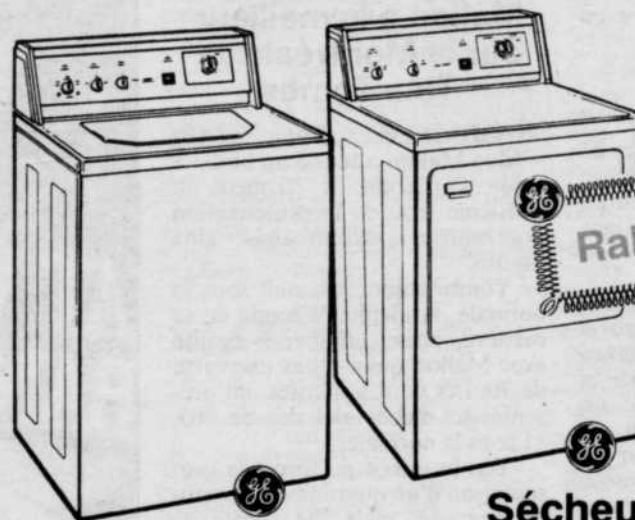
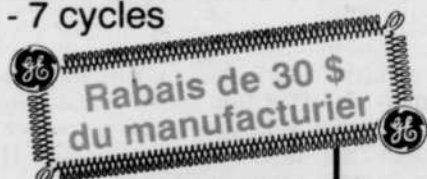
"blanc sur blanc"

- Four autonettoyant Rapid Clean II
- Commande électronique de température
- Plaques en fonte, 2 de 8 po et 2 de 6 po



### Lave-vaisselle

- encasté "Blanc sur blanc"
- Action de lavage à 3 niveaux
- Bras gicleur inférieur épicyclique
- Filtre auto-nettoyant
- 7 cycles



la paire du manufacturier

### Laveuse

"Blanc sur blanc"

- 3 sélecteurs de vitesse lavage / essorage
- 3 combinaisons de température lavage / rinçage
- 6 programmes

### Sècheuse

"Blanc sur blanc"

- Séchage automatique
- 5 programmes: automatique régulier, automatique sans repassage, tissus délicats, minuté régulier et duvetage

Nouvelles heures d'ouverture  
Lundi, mardi, mercredi: 8 h 30 à 17 h 30  
Jeudi et vendredi: 8 h 30 à 21 h  
Samedi: 9 h à 17 h

OUVERT TOUS LES LUNDIS

Quantités limitées

# MEUBLES GEMO

727 Cowie, Granby  
378-9300

CARTE DE CRÉDIT

MEUBLES GEMO

DISPONIBLE

